sura 58
La Discusiн Al-Muyadala
Introducciн:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Se inicia hablando de la mujer que fue repudiada por su esposo, luego aclara el veredicto legal sobre el repudio. En esta sura Dios reprocha a los que se oponen a Su religiн. Y les advierte que no persistan en el pecado y la transgresiн. Ense�a también a los creyentes los modales en la conversaciн يntima entre ellos y con el Mensajero de Dios. También reprocha a los hipбcritas su apoyo a los incrédulos. Los describe como "el partido derrotado de SatЛn". Termina hablando de lo que deben hacer los creyentes para lograr la complacencia de Dios y Su Mensajero por encima de la de los demЛs, aunque sean sus padres, sus hijos, sus hermanos o su familia. Estos creyentes son el partido exitoso de Dios.
1-Dios oуً las palabras de la mujer que te consulta sobre su marido que la repudiн. Ella rogً a Dios y Dios oye las palabras que intercambiЛis. El oيdo de Dios abarca todo lo audible. La vista de Dios abarca todo lo visible.(1) ——— (1) Existيa una costumbre en la época preislЛmica que consistيa en rechazar a una mujer diciéndole que era desde el momento en proferir su afirmaciн: "Eres para mي como la espalda de mi madre" (refiriéndose a que a partir de ese momento tocar a la esposa seريa como incesto). Se ha relatado que Aws ibn As-Samit, se enfadً con su esposa Jawla bint Tha'laba y le dijo: "Eres para mي como la espalda de mi madre". Se consultً al Profeta y este le dijo: "No he recibido ninguna revelaciн al respecto y veo que tº ya no puedes servirle como esposa". Discutiً con el Profeta y se quejً a Dios, pues temيa la ruptura matrimonial y la pérdida de los hijos y Dios le revelً esta aleya y las tres que siguen.
2- Los que de vosotros repudien a sus mujeres igualЛndolas a sus madres, estЛn errados. Las esposas no

son como las madres. Las madres verdaderas son s�o las que les dieron a luz. Los que repudian asي estJn diciendo algo detestable que no lo dice la gente decente; y ademJs estJn mintiendo, lejos de la verdad. Verdaderamente Dios es de gran tolerancia y compasi�n por lo que habéis hecho en el pasado.
3- Y los que repudian asي a sus mujeres y luego se arrepienten, cuando se les evidencia su error y desean mantener el matrimonio, deben liberar a un esclavo antes de llegar a sus esposas. Eso es lo que Dios manda como una lecci�n a todos vosotros para que no lo repitJis. Dios bien sabe lo que hacéis.
4- El que no encuentre ning�n esclavo debe ayunar dos meses seguidos antes de juntarse. El que no pueda ayunar asي debe alimentar a sesenta necesitados. Legislamos asي para que creJis en Dios y en Su Mensajero y obréis seg�n esta fe. Esos son los lيmites de Dios, no los traspaséis. los incrédulos tendrJn un duro y doloroso castigo.
5- Los que se oponen a Dios y a Su Mensajero serJn derrotados como fueron derrotados sus predecesores. Hemos revelado evidencias claras de la verdad; los que las rechacen tendrJn un castigo humillante.
6- El dيa que Dios los resucite a todos, les informarJ de lo que hicieron. Dios lo registrَ para ellos y ellos lo olvidaron. Dios es observador y testigo de todo.
7- ؟No sabes que Dios sabe todo lo que hay en los Cielos y la Tierra? Si hay tres que hablan en secreto, ةl es el cuarto y sabe lo que dicen. Y si hay cinco, ةl es el sexto. Y si son mJs o menos, es igual; estJ con ellos; sabe lo que dicen en secreto donde sea que estJn. El Dيa del Juicio les informarJ de lo que hacيan. Dios tiene completo conocimiento de todo.
8- ؟No has visto a los que se les prohibَ hablar en secreto entre ellos de manera que despiertan dudas entre los creyentes? Luego cometen lo que se les prohibَ. Y hablan

en secreto sobre los pecados que cometen, sobre la enemistad que encierran y la desobediencia al Profeta (B.D.P.). Y cuando vienen a ti te saludan con palabras distorsionadas que Dios no te ense¨en el saludo. Dicen en sus adentros: ¡Que nos castigue Dios por lo que decimos si es que el Mensajero es veraz! Su destino serJ el Infierno, entrarJn en él y arderJn en su fuego. ¡Qué mal destino es el de ellos!

9- ¡Vosotros que creéis en Dios y en Su Mensajero!, si debéis decir algo en secreto, que no sea el pecado, ni la ofensa ni la desobediencia al Mensajero. Retiraos para aconsejaros el bien y el alejamiento de los pecados. ¡Temed a Dios, pues a ös volveréis después de la Resurrecci¯n!

10- Esos secretos que causan dudas son un susurro de SatJn, para introducir la pena en el coraz¯n de los creyentes. Eso no los da¨arJ en nada si no es con la voluntad de Dios. Y s¯o a Dios se deben encomendar los creyentes.

11- ¡Vosotros que creéis en Dios y en Su Mensajero! Si se os pide abrir mJs espacio en las reuniones; abrid espacio; Dios os darJ amplitud. Y cuando se os pida que os levantéis, levantaos para que Dios eleve la posici¯n de los creyentes sinceros y los sabios en varios niveles. Dios sabe lo que hacéis.

12- ¡Vosotros que creéis en Dios y en Su Mensajero! Si queréis hablar en privado con el Mensajero de Dios, presentad antes una dJdiva. Eso es mejor y mJs puro para vuestros corazones. Y si no hallJis nada que dar, pues Dios es de amplia misericordia y un gran perd¯n.

13- ¿Teméis que debJis presentar dJdivas cada vez que habléis en privado con el Mensajero de Dios? Si no lo hacéis y Dios os perdona, mantened la prJctica de la orici¯n y la limosna. Y obedeced a Dios y a Su Mensajero. Dios bien sabe vuestras obras y os retribuirJ por ellas.

14- ¡Mensajero! ¿No reparaste en los hipócritas que son amigos de un pueblo merecedor de la ira de Dios? Estos no son de vosotros ni de los que apoyan. Y juran sobre sus mentiras a sabiendas que mienten.
15- Dios preparó para estos hipócritas un castigo riguroso. ¡Qué mal que hacen con su hipocresيa y sus juramentos en falso!
16- Hicieron de sus juramentos una protección para ellos de la muerte, para sus hijos de la esclavitud y para sus bienes de la confiscación. Con eso apartaban a la gente del sendero de Dios. TendrJn un castigo y una dolorosa humillación.
17- Sus hijos y sus bienes no podrJn defenderlos del castigo de Dios. Ellos son las gentes del fuego y no podrJn salir de él.
18- El dيa que Dios los resucite a todos jurarJn que eran creyentes como ahora os lo juran. PensarJn que es algo inteligente y beneficioso lo que hacen. Son sumamente mentirosos.
19- SatJn se apoderó de ellos y les hizo olvidar el recuerdo de Dios y de Su grandeza. Esos forman el partido de SatJn. Pero el partido de SatJn no son mJs que perdedores.
20- Esos que se oponen tercamente a Dios y Su Mensajero se contarJn entre los humillados.
21- Dios decretó: Triunfaré con mis Mensajeros. Dios tiene poder completo y nada Lo vence.
22- No encontrarJs gente que crea en Dios y en elْ ltimo Dيa que tenga relaciones de fraternidad con los enemigos de Dios y Su Mensajero, aunque se trate de sus padres, sus hijos, sus hermanos o sus familiares. Los que no fraternizan con los enemigos de Dios verJn su fe reforzada por Dios en sus corazones y ةl los apoyarJ con Su poder. EntrarJn en jardines bajo cuyos Jrboles corren rيos y estarJn allي eternamente, sin que se corte el

deleite. Dios los quiere y ellos Lo quieren a ةl. Esos son el partido de Dios. Y el partido de Dios son los triunfadores.

Sura 59

La Reunin Al-Hashr

Introduccin:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso

Esta sura se inicia informando que todo lo que estJ en los Cielos y la Tierra glorifica y santifica a Dios reconociendo que ةl es el Poderoso que no es vencido, el Sabio en todos sus decretos y acciones. De las muestras del poder y la sabidurيa de Dios estJ la historia que se relata a continuacin: Banu An-Nadir era una tribu judيa de Medina que habيa hecho un pacto de neutralidad con el Profeta (B.D.P.). Cuando los musulmanes fueron derrotados en Uhud, los Banu An-Nadir rompieron el pacto y se aliaron a Quraysh. El Profeta (B.D.P.) los rode´en sus fortalezas. Ellos pensaron que serيan inexpugnables, pero no fue asي y fueron expulsados de Medina. Luego se explica el veredicto sobre Al-Fay', que es el botيn que se obtiene sin combate ni violencia. Al-Fay' se distribuye entre el Mensajero (B.D.P.), su familia, los huérfanos, los necesitados, los viajeros en apuros y los emigrantes pobres que perdieron sus hogares y sus bienes. Luego habla de los Ansar (defensores) y sus privilegios; de cmo preferيan dar a los emigrantes antes que a ellos mismos, aunque necesitasen lo que estaban dando. También aclar´ las promesas de los hipcritas a los Banu An- Nadir; les dijeron: Si os expulsan, saldremos con vosotros y si os combaten, os ayudaremos. El Qur'an descubri´la mentira y el engaب que les hicieron. Luego record´a los creyentes cmo debيan temer a Dios y debيan prepararse para el futuro cercano y lejano. Y que no debيan ser como los que se alejaron de Dios, y cuyas pasiones les hicieron olvidarse de ةl. Finalmente, habla de la importancia del Sagrado Qur'an y de su influencia. Porque el que lo revel´

es Dios, no hay dios sino ةl, tiene los mJs sublimes nombres.
1-Todo lo que existe en los Cielos y en la Tierra glorifica a Dios y le desvincula de aquello que no Le es apropiado. ةl es el Vencedor, nada Lo detiene, es Sabio en sus decretos y acciones.
2- Dios fue Quien expuls´a los incrédulos de entre la gente de la Escritura- los judيsos de Bani An-Nadir- la primera vez que fueron expulsados de la penيsnsula arJbiga. No pensasteis que saldrيsan de sus hogares, por su fuerza. Y ellos pensaron que sus fortalezas les evitarيsan el rigor de Dios. Pero Dios los sorprendi´ por donde no se lo esperaban y lanz´el terror en sus corazones. Arruinaban sus casas para dejarlas desoladas, y los creyentes destruyeron sus fortalezas. ¡Meditad sobre lo que les sucedi´, dotados de raciocinio!
3- Si Dios no hubiera escrito su salida, de esta manera detestable, los hubiera castigado de una forma peor que el exilio. Y en la otra Vida tendrJn, ademJs del exilio, el castigo del fuego.
4- Lo que les pas´en la vida mundanal y lo que les espera en la otra Vida es porque fueron encarnizados enemigos de Dios y de Su Mensajero. Y Quien es enemigo encarnizado de Dios no escaparJ de Su castigo, pues Dios es riguroso en el castigo.
5- Las palmeras que cortasteis y las que dejasteis en pie fueron por voluntad de Dios, no hay en ello falta. Fue para dar fuerza a los creyentes y para humillar a los que se desvيsan de la ley.
6- Dios facilit´a Su Mensajero los bienes de Banu An-Nadir. No tuvisteis que apresurar a los caballos ni a los camellos para tomarlos. Dios da el poder a Sus Mensajeros sobre Quien desea de Sus siervos sin siquiera combatir. Dios tiene pleno poder sobre todas las cosas.
7- Lo que Dios facilit´a Su Mensajero del botيsn de las ciudades sin aprestar caballos ni montarlos serJ para

Dios, para Su Mensajero, para los familiares, para los huérfanos, para los pobres y los viajeros en apuros. Para que los bienes no circulen sĩo entre los ricos de vosotros. Lo que el Mensajero os trae de leyes, tomadlo, y lo que os prohibe, dejadlo. Protegeos de la ira de Dios. Dios es riguroso en Su castigo.
8- Lo que Dios facilit´a Su Mensajero de los bienes de las ciudades serJ para los necesitados entre los emigrantes, los que fueron expulsados de sus hogares y perdieron sus bienes. Esperan que Dios les aumente sus sustentos y Su complacencia. Auxilian a Dios y Su Mensajero con sus personas y sus bienes. Esos son los creyentes.
9- Los Ansar (defensores) son los que habitaron Medina y creyeron desde antes de la llegada de entre los emigrantes a ella. Aman a los que emigraron hacia ellos de entre los musulmanes. Y no se resienten por lo que reciben los emigrantes del botيn; prefieren a los emigrantes antes que a sus personas, aunque tengan necesidades. Y quien se preserva- por gracia de Dios- de la avaricia extrema de su alma, ese serJ el triunfador en todo lo que quiere.
10- Los creyentes que llegaron después de los emigrantes y los Ansar dicen: Seŏr. ¡Perdĩnanos nuestros pecados y a nuestros hermanos que nos precedieron en la fe! No pongas en nuestros corazones ningŏn resentimiento contra los creyentes. ¡Seŏr! ¡Tº eres Graciabilيssimo, Misericordioso!
11- ¿Acaso no te extraŏa la situacĩn de los hipĉritas? Continuamente repiten a sus hermanos de la gente de la Escritura- los Banu An-Nadir-: ¡Por Dios! Si os obligan a salir, saldremos con vosotros, y no obedeceremos jamJs a nadie en contra de vosotros; y , si los musulmanes os combaten, os auxiliaremos. Dios es testigo de que los hipĉritas son mentirosos en su compromiso.
12- Si los judيsos son expulsados, los hipĉritas no saldrJn con ellos. Y si los judيsos combaten, los hipĉritas no los

auxiliarJn. Y si los auxiliasen huiريan despavoridos sin ayudar a nadie.
13- ¡Musulmanes!, vosotros causJis mJs temor en los corazones de los hipَcritas y los judيsos que Dios mismo. Eso es porque son gentes que no conocen la realidad de la fe.
14- Los judيsos no os combatirJn juntos, sino que lo harJn desde sus fortalezas y detrJs de muros que los protejan. Entre ellos hay una fuerte enemistad. Crees que estJn juntos y unidos, pero sus corazones estJn divididos. Son asي porque son gentes que no meditan en el final de las cosas.
15- Los Banu An-Nadir son como los incrédulos recientes. Probaron la consecuencia de su incredulidad y los pactos que rompieron. En la otra Vida tendrJn un castigo muy doloroso.
16- Los hipَcritas que engaةaron a los Banu An-Nadir- para que se rebelaran contra el Profeta- son como SatJn que engaةa al hombre para que deje la fe; le dice: Sé incrédulo. Cuando el hombre se hace incrédulo le dice: No soy responsable de ti. Temo a Dios, Seةor de los mundos.
17- El destino de SatJn y de quienes desvيa es el fuego por toda la eternidad. Esa estadيa es la retribuciَn a los transgresores que abandonan el camino de la verdad.
18- ¡Creyentes! Protegeos del castigo de Dios cumpliendo Sus leyes. Toda alma debe meditar qué obras ha preparado para el futuro. Temed a Dios. Pues Dios sabe bien lo que hacéis.
19- No seJis como los que olvidaron los derechos de Dios. Dios les hizo olvidarse de sي mismos- con las atribulaciones que les impuso- hasta que no pudieron distinguir lo que les beneficia de lo que les perjudica. Esos son los que estJn fuera de la obediencia a Dios.
20- No se comparan las gentes del Infierno, sufriendo castigo, con las gentes del Paraيso, gozando en deleite.

Las gentes del paraيsso son losْ nicos triunfadores en todo lo que quieran.
21- Si revelJsemos este Qur’an a una montaَa fuerte, la veريas- a pesar de su dureza- estremecerse y someterse por temor a Dios. Estos ejemplos los presentamos a la gente para que, tal vez, asي mediten en el final de las cosas.
22- Es Dios, no hay ninguno que merezca ser adorado sino ةl. Sabe lo oculto y lo manifiesto. Es el Omnicompasivo y Misericordioso.
23- Es Dios, no hay dios sino ةl. El verdadero Soberano de todo. El libre de toda falta, por encima de todo lo inapropiado, el Perfecto. ةl confirm´a Sus Mensajeros con todos los milagros que les dio. Vigila todo. El Vencedor, nada lo detiene. Su poder y Su dominio son inmensos. EstJ libre de todo lo que no es apropiado a Su belleza y Su sublimidad. Dios estJ por encima de todo lo que Le asocian.
24- ةl crea las cosas sin un modelo anterior. Las crea de un modo perfecto. Les da forma como Le place. Tiene los nombres sublimes. Todo en los Cielos y la Tierra lo santifica y Le desvincula de todo lo que no es apropiado. ةl es el Vencedor al que nada detiene. Y es Sabio en sus decretos y su legislaci�n.
Sura 60
La Examinada Al-Mumtahana
Introducci�n:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura se inicia prohibiendo a los creyentes fraternizar con los incrédulos, enemigos de Dios y enemigos de ellos, por su persistencia en la incredulidad y por haber expulsado al Mensajero y a los creyentes de sus hogares en Meca. También indic´que el odio de los incrédulos estJ siempre al acecho. En cualquier momento despierta, cuando se encuentran o caen en sus manos. Luego nos muestra el buen ejemplo de Abraham y sus compaَeros,

que se desligaron de los asociadores y de los que adoraban fuera de Dios, anunciJndoles su enemistad hasta que creyeranً nicamente en Dios. Esa es la posicin de los que desean encontrar a Dios y temen Su castigo. Aclara con quién se puede fraternizar de los incrédulos y con quién no. Aquellos que no combaten nuestra religin ni colaboran contra nosotros, sي podemos confraternizar con ellos y tratarlos con justicia. Pero aquellos que nos combaten y nos desean expulsar, con esos Dios nos prohibi confraternizar o relacionarnos. Establece la situacin de las creyentes que emigraron a tierra islJmica y dejaron esposos asociadores. Y la situacin de las asociadoras cuyos esposos emigraron y las dejaron en tierra de idlatras. Luego aclar el juramento de fidelidad de las mujeres y sobre qué juraron fidelidad al Mensajero de Dios (B.D.P.). La sura finaliza con lo que se inici: la prohibicin de confraternizar con los incrédulos enemigos merecedores de la ira de Dios. Esta es la confirmacin del veredicto del principio.

1- ¡Creyentes en Dios y Su Mensajero! No toméis a Mis enemigos y vuestros enemigos como auxiliares por quienes sentيss aprecio sincero. Ellos niegan lo que os ha llegado de la fe en Dios, en Su Mensajero y Su Libro. Expulsaron al Mensajero y os expulsaron a vosotros de vuestros hogares, slo por creer en vuestro Seًor. Si es que salيss a combatir por Mi causa y buscando Mi complacencia, no confraternicéis con mis enemigos. Os encontrJis con ellos secretamente y confraternizJis. Yo sé lo que ocultJis y lo que manifestJis. Quien toma al enemigo de Dios como aliado ha errado el sendero recto.

2- Si os encuentran y estJis a su alcance se os manifestarJ su enemistad. Veréis sus manos y sus lenguas lanzar lo que os daةa. Desean que seJis incrédulos como ellos.

3- No os beneficiarJn vuestros parientes ni vuestros hijos que son enemigos de Dios y vuestros. El Dيa de la

Resurreccin Dios os separarل; Sus enemigos irلn al fuego y Sus amigos irلn al Paraيso. Dios ve muy bien lo que hacéis.
4- En verdad tenéis un buen ejemplo en Abraham y los que creyeron con él. Cuando dijeron a su gente: Nos desligamos de vosotros y de los يdolos que adorلis en vez de Dios. Los rechazamos. La enemistad y el odio mediarلn entre nosotros hasta que creلis en Dios solo; pero las palabras de Abraham a su padre: Pediré perdn por ti, aunque no obtendré nada de Dios, estas palabras no son un ejemplo, puesto que ello fue antes de conocer su enemistad contra Dios. Cuando supo que era un enemigo de Dios, se deslig´de él. Decid creyentes: Seور, en Ti confiamos, a Ti volvemos y a Ti es el regreso el Dيa de la Resurreccin.
5- Seور nuestro, no nos pongas en manos de los incrédulos. Y perdnanos nuestros pecados. En verdad eres el Poderoso, el Invencible y el Sabio en todos Tus actos.
6- ¡Creyentes!, ciertamente tenéis un buen ejemplo en Abraham y sus compaةeros para la oposicin a todos los enemigos de Dios. Este ejemplo es para los que desean el encuentro con su Seور y el Dيa del Juicio. Y los que rechazan este ejemplo son injustos consigo mismos; pues Dios es Autosuficiente, no necesita a nadie. Elٰ nico merecedor de alabanza por sobre todos los demلs.
7- Tal vez Dios cree una fraternidad entre vosotros y los que combatيس de entre los incrédulos introduciéndolos en la fe. Dios tiene poder completo, y Su perdn es amplio para quien se arrepiente; Dios es misericordioso con Sus siervos.
8- Dios no os prohibe que seلis generosos y confraternicéis con los incrédulos que no os han combatido ni os han expulsado de vuestros hogares. Dios quiere a los que son amables y conservan los lazos de amistad.

9- Dios os prohibe que confraternicéis con los que os combatieron por vuestra religiñ para que la abandonaseis, y os obligaron a dejar vuestros hogares o colaboraron en tal acciñ. ¡No los toméis como aliados! Y quien lo hace estJ siendo injusto consigo mismo.
10- ¡Creyentes! Si os llegan las creyentes emigrando de la tierra de los incrédulos, examinadlas para saber la sinceridad de su fe. Dios sabe la verdad sobre su fe. Y si veis que son creyentes, no las devolvJis a sus esposos incrédulos. Las creyentes no son permitidas a los incrédulos ni los incrédulos son permitidos para las creyentes. Y devolved a los esposos incrédulos una cantidad de mutuo acuerdo por la dote de sus esposas creyentes que hayan emigrado hasta vosotros. No hay falta en que os caséis con tales emigrantes, si les entregJis sus dotes. Y no mantengJis los lazos matrimoniales con las incrédulas que se quedaron en tierra de los incrédulos o se fueron a ellas. Y pedid a los incrédulos lo que gastasteis en las dotes de tales mujeres que se fueron a tierra de incrédulos. Y que ellos os pidan lo que dieron a sus esposas que emigraron. Esta ley es un decreto de Dios, para juzgar entre vosotros. Dios es sapientيssimo sobre los intereses de Sus siervos y es sapientيssimo en Sus decretos.
11- Y si algunas de vuestras esposas huyen con los incrédulos, y después los combatيss, dadles a los que perdieron sus esposas una cantidad equivalente a la que les dieron como dote. Y temed a Dios en Quien creéis.
12- ¡Profeta! Si te llegan las creyentes y juran no asociar ninguna deidad a Dios, y juran no robar, no cometer adulterio, no matar a sus hijos, no atribuir a sus esposos los hijos que no son de ellos y que fueron obtenidos con traiciñ y engaðos y juran no contradecirte en lo bueno que les aconsejes; si juran todo eso, pedid a Dios que las perdone, Dios tiene un perdñ y una misericordia inmensos.

13- ¡Vosotros, los que creéis en Dios y en Su Mensajero! ¡No confraternicéis con gente que merecieron la ira de Dios y han perdido toda esperanza de la otra Vida y su gran recompensa, como los incrédulos pierden toda esperanza de que los muertos resuciten de sus tumbas!

Sura 61

La Fila As-Saff

Introducción:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura se inicia informando que todo lo que hay en los Cielos y la Tierra glorifica a Dios e indicando a los creyentes que no es correcto que digan lo que no hacen. Dios quiere que los creyentes estén unidos. Describe a los israelitas como un pueblo terco e incrédulo, en boca de dos grandes Mensajeros, Moisés y Jesús, la paz sea con ambos. También dice que los israelitas desean apagar la luz divina, pero Dios lo iluminarل todo. Esto es una promesa de Dios- una promesa verdadera- de que darل la victoria a Su religión por sobre las demل s, aunque no les guste a los incrédulos. Termina alentando a los creyentes al esfuerzo por la causa de Dios; con los bienes y la propia persona. Promete a los esforzados muyahidin (guerreros) el perdón y el Paraيso. Ademل s les promete algo que agrada a los creyentes: la victoria de Dios y una cercana conquista. Y recomienda a los creyentes que luchen por la causa de Dios, asي como lo hicieron los discيpulos de Jesús, hijo de Mariيa; pues Dios desea auxiliar con Su victoria a los creyentes. Dios es el Vencedor sobre todas las cosas, y tiene una inmensa sabiduriيa.

1- En esta aleya hay una glorificación de Dios, por encima de todo lo que no Le es apropiado en los Cielos y la Tierra. Dios es el nico Vencedor sobre todas las cosas y tiene una inmensa sabiduriيa.

2- ¡Creyentes! ¿Por qué motivo decيس con vuestras bocas lo que no confirman vuestras acciones?

3- Dios detesta mucho que digل is lo que no hacéis.

4- Dios ama a los que combaten para elevar Su palabra; firmes y unidos como un edificio de fuertes cimientos.
5- ¡Muhammad!, recuerda cuando Moisés dijo a su pueblo: ¡Pueblo mي so! ¿Por qué me acosلis si sabéis que soy un Mensajero de Dios para vosotros? Y cuando permanecieron tercos en su desviación de la verdad, Dios desvió sus corazones lejos de la aceptación de la guي sa. Dios no guي sa al pueblo que rechaza obedecerle.
6- Y recuerda cuando Jesús, hijo de Marي sa, dijo: ¡Hijos de Israel! En verdad soy un Mensajero de Dios a vosotros. Confirmando lo que me precede de la Torل y anunciando la buena nueva de un Mensajero después de mي llamado Ahmad. Pero, cuando les llegó el Mensajero anunciado con las señales evidentes, dijeron: Esto que nos has traي do es, evidentemente, brujeري sa.
7- ¿Y quién es peor pecador que quien inventa mentiras contra Dios cuando se lo invita al Islam, la fe de la verdad y el bien? Dios no guي sa a la gente que persiste en el pecado.
8- Los israelitas inventan mentiras sobre Dios; piensan apagar la luz de Su religión con sus bocas. Son iguales a quien desea apagar la luz del sol con un soplo. Pero Dios lo iluminarل todo, completando Su religión, aunque lo detesten los incrédulos.
9- Dios envió a Su Mensajero Muhammad con el Qur'an como guي sa para la humanidad y con el Islam como la verdadera religión; para elevarlo por sobre todas las religiones, aunque lo detesten los rebeldes.
10- ¡Creyentes! ¿Os muestro un gran beneficio que os salvarل de un castigo muy doloroso?
11- Este beneficio consiste en que os mantengلis firmes dentro de la fe en Dios y Su Mensajero, que os esforceis por la causa de Dios con vuestros bienes y vuestras personas. Esto que se os aconseja es lo mejor para vosotros, si es que sabéis.

12- Si creéis en Dios y combatيss por Su causa, os perdonarJ los pecados y os harJ entrar en Sus jardines bajo los cuales corren rيos, y os darJ preciosas moradas en los jardines del Edén. Esta recompensa es la gran victoria.
13- Y hay otra gracia mJs para vosotros los creyentes que os gratificarJ: la victoria de Dios y una cercana conquista en la que obtendréis el mejor botيsn. ¡Muhammad!, albricia a los creyentes con esta recompensa.
14- ¡Creyentes!, asistid en la causa de Dios cuando el Mensajero de Dios os invita a que lo auxiliéis. Tal y como lo hicieron los elegidos de Jess̆, hijo de Marيsa, cuando les dijo: ¿Quienes me auxiliarJn ante Dios? Y una parte de los israelitas crey´en Jess̆, otros fueron incrédulos. Dios dio fuerza a los creyentes en Jess̆ sobre sus enemigos los incrédulos; y por Su fuerza fueron los vencedores y los triunfadores.
Sura 62
La Reunin̆ del Viernes Al-Yum'a
Introduccin̆:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
El inicio de esta sura nos recuerda que todo lo que hay en los Cielos y la Tierra glorifica a Dios. Dios, Glorificado sea, agraci´a los Jrabes analfabetos enviJndoles un Mensajero de su raza para que les enseẽe el Libro, la sabidurيsa y los purifique. Esta es una gracia de Dios que se la da a Quien quiere. Dios reprocha a los judيsos porque abandonan el seguimiento de la TorJ a pesar de que conocen lo que contiene. Y desmiente sus alegatos de ser el pueblo de Dios por encima de toda la humanidad. También los desafيsa a que deseen la muerte si es que son verdaderos sus alegatos. Para finalizar, Dios ordena a los creyentes que se apresuren a asistir a la oracin̆ del Viernes (Salat Al-yum'a)en las mezquitas cuando escuchen el llamado (Adhan); y que dejen el comercio. Cuando termina la oracin̆ podrJn dispersarse por la tierra buscando la gracia

de Dios. Dios también reprocha a los que no escuchan el sermن (Jutba) del viernes por causa del comercio o los juegos. Dios les garantiza su sustento. Dios es el mJs Generoso.
1- Todo lo que hay en los Cielos y la Tierra glorifica a Dios por encima de lo que no Le corresponda. Dios es el Soberano de todo y lo administra sin contendiente alguno. Dios estJ completamente libre de defectos. Dios es el Vencedor sobre todas las cosas y tiene una inmensa sabidurيa.
2- Dios es Quien envي a los Jrabes que no conocيan el Libro (el Qur'an) y la recitacن, un Mensajero de su propia raza. Este Mensajero les recita los signos de Dios y los purifica de toda bajeza en las creencias y en las costumbres. Les enseأ el Qur'an y les instruye en su religن. Ciertamente, los Jrabes estaban en una clara y fuerte desviacن lejos de la verdad antes de la misن del Mensajero.
3- Dios también lo envي para las ًltimas generaciones, los que أn no llegaron pero vendrJn. Dios es el ًnico Vencedor sobre todo, El que tiene una inmensa sabidurيa en todos sus actos.
4- El envيo del Mensajero es una gracia de Dios; ةl se la da a Quien quiere entre Sus siervos. Y ًnicamente Dios tiene una inmensa gracia.
5- Los judيos que conocen la TorJ saben que deben cumplirla y no lo hacen; son como burros que cargan libros sin saber lo que contienen. EstJn perdidos los que son como la nacن que rechazي los signos de Dios. Dios no da la guيa a los que estJn llenos de pecado.
6- ¡Muhammad! Di: ¡Judيos! Si es que falsamente alegJis ser el pueblo preferido de Dios por sobre toda la humanidad, pedid que Dios os de muerte. ¡Si es que vuestros alegatos del amor de Dios por vosotros son sinceros!

7- Dios dijo: Ningُn judيso desearل la muerte, por causa de toda la incredulidad y malas obras que cometieron. Y Dios conoce todas las obras de los pecadores.
8- Di: La muerte, de la que huيss, no tiene escapatoria. Os alcanzarل. Luego seréis enviados a Dios, conocedor de lo oculto y lo evidente; y ةl os informarل de lo que hacيais.
9- ¡Creyentes! Si se hace el llamado para la oración del viernes, ¡id, pues, devotos al recuerdo de Dios! Y dejad el comercio. Esto que se os manda es lo mejor para vosotros. ¡Si supierais!
10- Después de cumplir con la oración, esparcيos por la tierra para vuestro beneficio; procurad la gracia de Dios y recordad mucho a Dios con vuestras palabras y en vuestros corazones. Tal vez, asي, obtengلis el éxito, el bien en esta vida y el bien en la Otra.
11- Y si ven una ganancia comercial o una diversión, se dirigen a ella y te dejan de pie diciendo el sermón. Diles: La gracia y la recompensa de Dios es mucho mejor para vosotros que la diversión y el comercio. Dios es el mejor de los dotadores. Procurad su dotación obedeciéndole.
Sura 63
Los Hipócritas Al-Munafiqun
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura presenta parte de las caracterيsticas de los hipócritas: Menciona que ellos anuncian su fe, sólo con sus palabras, sin ser sinceros. Aclara que lanzan sus juramentos falsos para protegerse de que se les considere incrédulos y se les trate de acuerdo a tal atributo. Nos dice que tienen buena apariencia fيsica y son muy agradables. También son muy elocuentes al hablar. Y, a pesar de todo, sus corazones estلn vacيos de toda fe; son como maderos en pie, sin vida. Nos muestra también su actitud cuando se les invita a ir ante el Mensajero de Dios para que pida perdón por ellos: Se tornan soberbios y

demuestran abiertamente su negativa con actitudes vanidosas. También nos relata lo que alegan los hipócritas: Que ellos son poderosos y que los creyentes son humildes; y cómo juraron expulsar a los creyentes cuando retornen a Medina. Pero la sura aclara cuál de los dos bandos es el más poderoso. Finalmente se dirige a los creyentes para que gasten más por la causa de Dios; para que se apresuren antes de que les llegue la muerte, y se arrepientan, deseando que se les aplace el encuentro. Y Dios no alargará el plazo a ningún alma cuando le llega su hora.

1- ¡Muhammad!, si te llegan los hipócritas diciendo: Testificamos que eres Mensajero de Dios- y Dios sabe que tú eres Su Mensajero-, Dios es testigo de que los hipócritas mienten cuando alegan tener fe en ti, porque sus corazones no lo confirman.

2- Hicieron de sus falsos juramentos una protección del castigo. Se prohibieron a sí mismos el recto sendero de Dios. ¡Qué detestables son su hipocresía y sus falsos juramentos!

3- Esa costumbre de aparentar lo que no es cierto y proferir falsos juramentos se debe a que creyeron sólo de palabra. En sus corazones son incrédulos, pero Dios selló sus corazones por su incredulidad. Nunca entenderán lo que les salvará del castigo de Dios.

4- Y si les ves, te agrada su apariencia por su imponente presencia. Y si hablan, les escuchas atento por lo dulce de sus palabras. Con todo, sus corazones están vacíos de fe, como si fuesen maderos en pie y sin vida. Piensan que todo acto es contra ellos porque están al tanto de su situación verdadera. ¡Ellos son el enemigo! ¡Cuídate de ellos! Dios les expulsó de su misericordia. ¡Cómo abandonan la verdad para adoptar esa hipocresía que practican!

5- Y cuando se les dice: ¡Venid!, que el Mensajero de Dios pida perdón por vosotros, mueven sus cabezas en son de

burla. Les ves que se niegan con soberbia en vez de ser obedientes.
6- Para estos hipócritas es igual que pidas perdón por ellos o no. No abandonarán su hipocresía. Y Dios no les perdonará. Dios no guía a la gente que se rebela contra su obediencia y la fe en Al.
7- Ellos son los que dicen a los habitantes de Medina: No colaboréis económicamente con los creyentes que están con el Mensajero de Dios hasta que le abandonen. Pero los depósitos de los Cielos y la Tierra son de Dios y todos los tesoros que contienen; Él se los da a quien le place. Pero los hipócritas no lo entienden.
8- Y los hipócritas prometen: ¡Por Dios! Si volvemos a Medina, nuestro grupo, que es el más poderoso, expulsará al grupo de los creyentes, que es el más humilde. Pero la gloria es sólo de Dios, de su Mensajero y de los creyentes y no de estos amenazadores. Pero los hipócritas no lo saben.
9- ¡Vosotros, los que creísteis en Dios y en Su Mensajero! Que no os distraigan vuestros bienes y vuestros hijos del recuerdo de Dios y de cumplir con lo que os mandó. Los que se distraen en sus bienes y sus hijos y se olvidan de aquello, esos serán los perdedores del Día de la Resurrección.
10- Y donad- creyentes- de los bienes que os damos. Hacedlo pronto. Antes de que llegue a cualquiera de vosotros la muerte y diga arrepentido: ¡Señor! ¡Alarga mi plazo un poco más! Para que pueda dar muchas limosnas y sea entre los bienhechores que hacen las buenas obras, entre los que completan las buenas obras.
11- Dios no aplazará a nadie el momento de morir si le llega la hora. Dios tiene total conocimiento de lo que hacéis, y os retribuirá por ello.
Sura 64
El Desengaño Al- Tagabun
Introducción:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
El inicio de esta sura nos informa que todo lo que hay en los Cielos y la Tierra santifica a Dios, confesJndole exento de todo lo que no es apropiado a su magnificencia. Y que toda la soberanيa es de Dios, y la alabanza. Y que Dios es Todopoderoso. Luego pasa a mostrar algunas evidencias de lo completo del poder y la sabidurيa de Dios. Después describe la situacin de los que fueron incrédulos antes de los Jrabes de la época de Muhammad. Los que desobedecieron a los Mensajeros de su Seŏr y que probaron la amargura de sus actos. Les llegaban los Mensajeros con las evidencias y ellos les rechazaron y les abandonaron. Las aleyas pasan luego a desmentir los alegatos de los incrédulos Jrabes de que nunca serيan resucitados. Las aleyas piden a la gente que crea en Dios, en Su Mensajero y en la luz que fue revelada a éste. Les advierten sobre el Dيa de la Reunin, el dيa en que se haga evidente el engaŏ de la gente. Los que creyeron e hicieron buenas obras tendrJn una gran victoria. Los incrédulos serJn habitantes del fuego y tendrJn un mal destino. Las desgracias sobrevienen con la permisin de Dios. Quien cree tendrJ su corazn guiado por Dios. También se pide a la gente que obedezca a Dios y a Su Mensajero. Y si se niegan , el Mensajero slo tiene como obligacin hacer llegar el mensaje. AdemJs, advierte a los creyentes que sus bienes y descendencia son una tentacin. Que la preocupacin por estas cosas no les impida cumplir con sus obligaciones. Y que teman a Dios lo mJs que puedan. Al final, exhorta a los creyentes a dar mJs por la causa de Dios y del bien. Dios es agradecido, tolerante, conoce lo oculto y lo evidente. Les retribuirJ por sus obras, Dios es Poderoso, Invencible y es Sapientيssimo, no se equivoca.
1- Todo lo que hay en los Cielos y la Tierra honra a Dios por encima de toda cosa no apropiada a su magnificencia.

La total soberanيa es̊ nicamente de Dios y toda bella alabanza también. Dios tiene total poder por sobre todo.
2- Dios es El que os ha creado de la nada. Algunos de vosotros niegan la divinidad de Dios. Otros la reconocen. Dios ve bien lo que hacéis y os retribuirJ por vuestras obras.
3- Dios cre´los Cielos y la Tierra con inmensa sabidurيa. Os dio la mejor de las formas y la mejor constitucin. A ةl volveréis el Dيa de la Resurreccin.
4- Sabe todo lo que hay en los Cielos y la Tierra. Sabe todo lo que ocultJis y manifestJis de palabras y actos. Dios tiene completo conocimiento de lo que encierran los pechos.
5- Habéis oيdo de los incrédulos anteriores a vosotros. Probaron el mal final de sus obras en esta vida. Y en la otra Vida tienen un castigo muy doloroso.
6- El castigo que les azot´y les azota es porque, cuando les llegaron sus Mensajeros con evidentes milagros, dijeron, desmintiendo: ؟Acaso un hombre como nosotros nos va guiar? Y negaron su resurreccin, alejJndose de la verdad. Dios demostr´que no necesita la fe de ellos al destruirles. Dios es totalmente independiente de su creacin, no la necesita. Merece la alabanza y las loas por Sus bondadosas gracias y mercedes.
7- Los incrédulos alegan-falsamente- que no serJn resucitados después de su muerte. Diles, ¡Muhammad!, que no es como ellos dicen: Juro por mi Seȍr que seréis resucitados después de la muerte y seréis informados de todo lo que hicisteis en esta vida y luego seréis retribuidos por ello. La Resurreccin, la rendicin de cuentas y la Retribuci͂n son cosas muy fJciles para Dios.
8- Creed, pues, en Dios y en Su Mensajero. Seguid la luz que hemos revelado cuando se os aclare que la Resurreccin viene sin duda alguna. Dios tiene pleno conocimiento de vuestras obras.

9- Se os reunirل el dيa en que junte a los primeros y a losٰ ltimos. Os retribuirل por vuestras obras. Ese es el dيa del desengaٮ. Cuando se evidencie el engaٮ en que vivيan los incrédulos cuando se alejaban de la fe; y el engaٮ de los creyentes negligentes por su descuido en cumplir mلs obras por Dios. El que cree en Dios y obra bien tendrل sus faltas borradas. Dios les harل entrar en jardines bajo los cuales corren rيos; estarلn en ellos eternamente. Esta recompensa es la verdadera y la gran victoria.
10- Los que renegaron de la fe y desmintieron los milagros que enviamos con nuestros Mensajeros, esos serلn la gente del fuego por siempre. ¡Qué mal destino se buscaron!
11- Todo el mal que azota al hombre es por la sabidurيa de Dios. Todos los que creen en Dios verلn sus corazones guiados por ٱl hacia la complacencia con todo. Dios tiene total conocimiento de todas las cosas.
12- Obedeced a Dios en lo que os manda. Obedeced al Enviado en lo que os transmite de su Seٮr. Y si os negلis, vuestra rebeldيa no perjudica en nada a Dios. Por cierto que el Mensajero sٮlo debe hacer llegar el mensaje de forma clara.
13- Dios es elٰ nico que merece ser adorado. Los creyentes deben encomendarse exclusivamente a Dios.
14- ¡Creyentes! Por cierto que entre vuestras esposas y vuestros hijos tenéis algunos enemigos porque os distraen de obedecer a Dios por satisfacer sus deseos. Sed cautos ante ellos. Y si sois tolerantes con sus faltas leves, las dejلis de lado y las cubريس, Dios os perdonarل. Pues Dios tiene una infinita misericordia y perdٮn.
15- Por cierto que vuestras fortunas y vuestros hijos son una prueba y una tentacٮn. Dios tiene una gran recompensa para quien decide obedecerle.
16- Destinad vuestros esfuerzos y vuestras energيas al temor de Dios. Escuchad las advertencias de Dios y

obedeced susَ rdenes. Destinad parte de lo que os ha donado a las cosas que os ha prescrito. Haceos un bien a vosotros mismos. A quien Dios quita la avaricia de su alma y el desvelo por el dinero, esos son los exitosos en todas sus buenas obras.
17- Si dais con sincera caridad en las distintas formas de beneficencia, Dios os multiplicarل la recompensa a vuestras dلdivas. Os perdonarل lo excesivo de vuestros pecados. Dios tiene una gran recompensa y es muy agradecido con los piadosos. Es muy tolerante, pues no apresura el castigo a quien Le desobedece.
18- El sabe todo lo presente y lo ausente. Es el Poderoso, el Sometedor. El Sabio en sus designios de la creaciَn, pone todo en su lugar.
Sura 65
El Divorcio Al-Talaq
Introducciَn:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura habla sobre algunas de las legislaciones del divorcio, de la ‘Idda (perيodo de espera) y de sus distintos tipos. Entre estas leyes tenemos: La divorciada debe vivir en el lugar donde vivيa al ocurrir el divorcio. El esposo debe darle sustento justo y habitaciَn. Después de esto, como es tradiciَn del Qur’an, viene una bella promesa a los que obedecen y una amenaza a todos los que traspasan los lيmites. Luego indica el final de los que se envanecen y se niegan a obedecer lasَ rdenes de Dios y Sus Enviados. La sura termina animando a los creyentes al temor de Dios (la piedad). Les recuerda la gracia de Dios al enviar un Mensajero que les recita los signos de Dios, para sacarles de la oscuridad a la luz. También les recuerda el inmenso poder de Dios para crear los siete Cielos y la Tierra.
1- ¡Profeta! Si queréis divorciar a vuestras esposas, hacedlo con previsiَn de su perيodo de espera (‘Idda). Y sed precisos en esta cuenta. No expulséis a las divorciadas

de las casas que habitan en el momento del divorcio. No saldrJn de ellas sino al cometer una clara y grave obscenidad. Estas leyes antes mencionadas son signos de Dios, las dict´para Sus siervos. Quien traspasa los lيsmites de Dios es injusto consigo mismo. Nadie sabe lo que Dios puede dictar después del divorcio. Tal vez se vuelvan a querer.
2- Y si se acerca el final del perيsodo de espera de las divorciadas, retornad a ellas en buena convivencia o separaos sin causarles daŏ alguno. Poned a dos conocidos justos como testigos del retorno o de la separacin. Rendid el testimonio como se debe, sinceramente, por Dios. Esto que se os manda es lo que se aconseja a todos los que creen en Dios y en elٰ ltimo Dيsa. Quien teme a Dios y mantiene sus mandatos y cumple con sus prohibiciones, Dios le da una salida frente a todo aprieto.
3- Y le facilita el sustento desde lugares que ni siquiera imagina. Quien encomienda todos sus asuntos a Dios, tiene suficiente con ٱl. Dios consigue lo que desea y ejecuta Su voluntad. Ha designado para todo un tiempo que no se puede traspasar y una determinacin inalterable.
4- Las divorciadas que estJn en su perيsodo de espera y ya pasaron la edad de la menopausia, si no saben como medirJn su espera, esta serJ de tres meses exactos. Asي también serJ la espera de las que aٰn no menstrٰan. Las mujeres embarazadas deben esperar hasta terminar su embarazo. A quien teme a Dios y ejecuta Su mandato, Dios le facilita las cosas.
5- Estas leyes son un mandato de Dios, de nadie mJs, revelado a vosotros. Dios borra las faltas y aumenta la recompensa de quien Le teme cuidando de cumplir con susَ rdenes.
6- Hospedad a las divorciadas en su perيsodo de espera en algٰn lugar de vuestras casas, segٰn vuestras posibilidades. No las daŏis incomodJndolas en su habitacin. Y si estJn embarazadas, dadles justo sustento

hasta que terminen su embarazo. Y si las divorciadas estJn amamantando hijos vuestros, dadles un justo pago. Y que sea la relacin con lo que se conoce como buen trato y sin avaricia. Y si uno de los dos perjudica al otro por su avaricia y la terquedad, entonces, otra mujer amamantarJ al nio, en vez de la mujer divorciada.
7- El que tiene muchos recursos, que dé de lo mucho que Dios le ha dado. El que es de escasos recursos que dé de lo que Dios le dio. Dios no exige a nadie excepto en lo que le dio. Dios traerJ después del aprieto la comodidad.
8,9- Los habitantes de muchas ciudades se hicieron soberbios y rechazaron el mandato de su Seor y Sus Mensajeros. Dios les tom cuentas con dureza. Registr implacablemente todas sus acciones y alegatos. Y les azotamos con un terrible y terrorيfico castigo. Probaron el mal destino que les provoc su actitud. El resultado de su incredulidad fue una severa pérdida.
8,9- Los habitantes de muchas ciudades se hicieron soberbios y rechazaron el mandato de su Seor y Sus Mensajeros. Dios les tom cuentas con dureza. Registr implacablemente todas sus acciones y alegatos. Y les azotamos con un terrible y terrorيfico castigo. Probaron el mal destino que les provoc su actitud. El resultado de su incredulidad fue una severa pérdida.
10,11- Dios prepar un castigo extremadamente duro para los habitantes de las ciudades que se envanecieron. Cuidaos del castigo de Dios, ¡dotaos de agudo razonamiento! ¡Los que os distinguيss por la fe!, Dios os envi un Mensajero noble y privilegiado que os recita los signos de Dios que os aclaran la verdad del error. Para que salgan los que creen y hacen buenas obras de la oscuridad de la perdicin a la luz de la guيsa. Quien cree en Dios y hace buenas obras, Dios le introducirJ en jardines atravesados por rيsos; habitarJn allي para siempre. Dios ha preparado para el creyente piadoso una buena dotacin.

10,11- Dios preparó un castigo extremadamente duro para los habitantes de las ciudades que se envanecieron. Cuidaos del castigo de Dios, ¡dotaos de agudo razonamiento! ¡Los que os distinguيس por la fe!, Dios os envió un Mensajero noble y privilegiado que os recita los signos de Dios que os aclaran la verdad del error. Para que salgan los que creen y hacen buenas obras de la oscuridad de la perdición a la luz de la guيa. Quien cree en Dios y hace buenas obras, Dios le introducirل en jardines atravesados por rيos; habitarلn alليي para siempre. Dios ha preparado para el creyente piadoso una buena dotación.
12- Dios es el único Creador de siete Cielos y otras tantas Tierras. Su mandato corre entre ellos. Sabed que Dios tiene pleno poder sobre todas las cosas del mundo y tiene pleno conocimiento de todo.
Sura 66
La Prohibición At-Tahrim
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura nos indica que el Profeta se enojó por una actitud de algunas de sus esposas; y se prohibió a sيي mismo algunas cosas que deseaba y que fueron permitidas por Dios para él. La sura también advierte a las esposas del Profeta sobre las consecuencias de lo que hicieron con él. Seguidamente pasa a decir a los creyentes en general que se protejan a sيي mismos y a sus familias del fuego, cuyo alimento serلn las personas y las piedras. Aclaró también que no se aceptarل ninguna disculpa de los incrédulos en el Dيa de la Resurrección. Invitó a los creyentes al sincero arrepentimiento. Animó, ademلs, al Mensajero a combatir a los incrédulos, los hipócritas y a la inflexibilidad con ellos. Finalmente, menciona algunos ejemplos para mostrar que la piedad de los esposos no evita que el castigo de Dios caiga sobre las esposas si son personas desviadas. Y que la corrupción de los esposos no alcanza a las esposas, si

éstas son rectas y piadosas. Toda alma es prisionera de sus propias acciones.
1- ¡Profeta! ¿Por qué te prohibes lo que Dios te ha permitido? Quieres complacer a tus esposas. Y Dios tiene un gran perdن y una gran misericordia.
2- Dios os prescribí que podéis romper vuestros juramentos si expiاis por hacerlo. Dios es vuestro Señor y es Quien vela por vuestros asuntos. Su sabidurيa es completa y os legisla lo que es mejor para vosotros. ةl es Sapientيssimo en lo que os prescribe.
3- Recuerda cuando el Profeta contَa una de sus esposas un secreto. Cuando ella lo desvelَa otra, Dios hizo saber a Su Profeta la divulgacن del secreto; éste expuso a su esposa parte de ello y le escondِ- por generosidad- otra parte. Cuando el Profeta le hablَde ello, ella dijo: ¿Quién te lo hizo saber?, él dijo: Me lo hizo saber El que todo lo sabe, Aquel de Quien nada se puede ocultar.
4- Si retornاis ambas arrepentidas a Dios, habéis cumplido con lo que exige el arrepentimiento. Vuestros corazones ignoraron lo que el Mensajero querيa, que guardéis el secreto. Si cooperاis para hacerle sentirse mal, Dios le auxiliارا. Gabriel y los piadosos de entre los ارنgeles y los creyentes vendrاn tras el auxilio de Dios y le apoyارn y le darارn el triunfo.
5- Tal vez- si os divorcia, ¡mujeres!- su Señor le facilite, en vuestro lugar, esposas sometidas a Dios en obediencia, creyentes de corازن, temerosas de Dios, vueltas hacia ةl, Sus humildes adoradoras; mujeres que busquen cualquier forma de obedecer a Dios, unas vيrgenes, otras no.
6- ¡Creyentes! Protegeos, y a vuestras familias, del fuego cuyo alimento serارn los hombres y las piedras. Serا gobernado por ارنgeles poderosos, encargados de castigar a sus habitantes; los tratارn duramente. Reciben susَ rdenes de Dios y ejecutan lo que les manda sin perder tiempo.

7- A los incrédulos se les dirJ el Dيsa de la Resurrecciń: ¡No busquéis excusas hoy! Ciertamente que se os retribuye por lo que hicisteis en la vida terrenal.
8- ¡Creyentes! Volvaes hacia Dios, abandonando vuestros pecados; con un retorno lleno de sinceridad. Tal vez vuestro Seŏr borre vuestras faltas y os haga entrar en jardines bajo cuyos palacios y Jrboles corren rيos. Ese dيsa Dios exaltarJ al Profeta y a los que creyeron con él. Su luz irJ por delante y la tendrJn a su diestra. DirJn- complaciendo a Dios-: ¡Seŏr nuestro!, ¡regidor de nuestros asuntos! Complétanos nuestra luz, para que lleguemos hasta el Paraيsso. Perdona nuestros pecados; pues, ciertamente, Tॅeres Todopoderoso.
9- ¡Profeta! Combate a los incrédulos manifiestos y a los hipॅcritas que ocultan su incredulidad, con todas tus fuerzas y argumentos. Sé inflexible con ambos grupos en el combate. Su destino es el Infierno. ¡Qué mal destino se buscaron!
10- Dios menciona unos relatos sorprendentes que nos permiten conocer la situacińn de los incrédulos. La historia de la esposa de Noé y la de la esposa de Lot. Estaban bajo la protecńcin de dos de nuestros siervos, sinceros y piadosos. Les traicionaron confabulJndose contra ellos y divulgando su secreto a su gente. Y estos dos sinceros y piadoso siervos no pudieron evitar en nada el castigo de Dios sobre sus esposas. Se les dijo a las dos esposas, cuando eran destruidas: ¡Entrad al fuego con los demJs!
11- Dios dio un ejemplo a los creyentes: la esposa del Farań. Dijo: Seŏr, construye cerca de tu misericordia un palacio para mي en el Paraيsso. Y sJlvame del poder del Farań y de sus actos. El Farań es excesivamente opresor. Y sJlvame de la gente rebelde.
12- Dios dio un ejemplo mJs a los creyentes: Maريsa, la hija de ‘ImrJn, quien conservَ su virginidad. Introdujimos en su vientre algo de nuestro espيsritu y tuvo a Jess̆. Creyَ en las palabras de Dios: Susَ rdenes, Sus prohibiciones y

Sus Escrituras reveladas a Sus Mensajeros. Ella era de los constantes en la obediencia a Dios.

Sura 67

El Dominio Al- Mulk

Introducciń:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura fue llamada "Surat al-Mulk" (el dominio) debido a que ésta palabra se encuentra en la primera aleya. El principal objetivo de esta bendita sura es dirigir el pensamiento y la reflexiń hacia las evidencias del infinito poder de Dios sobre las almas (los seres vivos) y los horizontes (mares, montaňas, llanuras, etc.), ya sea lo que se halla por encima o por debajo de ellos (de los horizontes). Entonces, el objetivo es llamar al camino hacia la fe en Dios y en el Dيa del Juicio. Asي como explicar el estado de los incrédulos arrojados ya en el Infierno escuchando su estertor, y siendo conducidos a su fuego. Ellos reconocerJn sus pecados y lamentarJn su destino al ser reprochados por los Jngeles, por no haber aceptado la invitaciń y advertencia del Enviado de Dios. Pero aquellos que temieron a Su Seňor y creyeron en ňl tendrJn misericordia y perdń por aquello en lo que fueron negligentes y una gran recompensa por aquello que obraron y por lo que sacrificaron.

1- Bendito sea y un sinfيn de alabanzas para Quien posee el completo dominio sobre las criaturas, y para Quien tiene completo poder.

2- Quien ha creado la muerte y la vida con un objetivo premeditado, el cual es examinar cuJl de vosotros obra mJs correctamente y con la mJs sincera intenciń. ňl es el Vencedor, al que nada Le puede ser impedido. El Perdonador para con los negligentes.

3- Aquel que ha creado los siete Cielos armoniosamente perfectos. No podrJs encontrar en la creaciń de Dios- Quien ha distribuido equitativamente su misericordia en toda su creaciń- ninguna imperfeccińn. Entonces vuelve tu

mirada, una vez mJs, ؟acaso puedes encontrar alg� defecto?
4- Luego vuelve tu mirada hacia la creaci�, una y otra vez, volverJ a ti cansada y débil, imposibilitada de encontrar algгn error.
5- Y he aquي que adornamos el cielo cercano, aquel que los ojos ven, con estrellas luminosas, que hicimos proyectiles contra los demonios, a quienes hemos preparado el castigo de la hoguera en la otra Vida.
6- Aquellos que no hayan creيdo en su Se�r tendrJn como castigo el Infierno. ¡Y cuJn terrible es ese destino!
7,8- Y al ser arrojados en él, escucharJn sus desagradables ruidos. Su fuego arde con ira a punto de estallar. El Infierno arrojarJ su enojo sobre los incrédulos. Y, cada vez que un grupo de incrédulos sea arrojado, le preguntarJn los guardianes (del Infierno): ؟Acaso no vino a vosotros un Enviado que os ha advertido sobre este dيa?
7,8- Y al ser arrojados en él, escucharJn sus desagradables ruidos. Su fuego arde con ira a punto de estallar. El Infierno arrojarJ su enojo sobre los incrédulos. Y, cada vez que un grupo de incrédulos sea arrojado, le preguntarJn los guardianes (del Infierno): ؟Acaso no vino a vosotros un Enviado que os ha advertido sobre este dيa?
9- DirJn en respuesta: Lleg´a nosotros un amonestador pero le desmentimos y le dijimos: Dios no te ha revelado nada, asي como tampoco lo ha hecho a los otros Profetas; no estJis vosotros-los que os atribuيs la profecيa- sino en un desvيo lejano a la verdad.
10- Y dirJn: Si hubiésemos escuchado y reflexionado sobre aquello a lo que nos invitaba, no nos habrيamos contado entre los destinados a la hoguera.
11- Luego reconocerJn que fueron contados entre los desmentidores, y su incredulidad. ¡CuJn lejana estarJ la misericordia de Dios de la gente de la hoguera!

12- Ciertamente aquellos que temieron a Su Señor, a pesar de no haberle visto (a Dios), tendrلn el perdن de sus pecados y una magnيfica recompensa.
13- Que ocultéis dichos o los expreséis pبlicamente, ante Dios es igual, porque ciertamente ةl es grandioso en su conocimiento y conocedor de lo que ocultan los pechos.
14- ؟Acaso no ha de saber Quien ha creado todas las cosas, Quien bien conoce sus sutilezas y verdades?
15- ةl es Quien ha hecho la Tierra dَcil para vosotros; por ello marchad por sus confines y comed de la provisن que de ella (la Tierra) brota y hacia ةl (Dios) serلِ la Resurreccن y el Juicio.
16- ؟Acaso estلis al abrigo de que Aquel cuyo poder abarca lo que estلِ en el Cielo y en la Tierra os sorprenda con terribles temblores?
17- O ؟acaso estلis al abrigo de que Aquel que domina en el Cielo os envيe una tempestad de piedras y granizo? Entonces veréis lo terrible de mi amenaza para vosotros.
18- Por cierto que los pueblos anteriores desmintieron a sus Profetas. Entonces, sabrلn lo horroroso que les espera. ¡Y cuلn terrible fue mi reprobacن (en su contra) dلndoles muerte!
19- ؟Acaso no pueden ver a los pلjaros sobre ellos, extender sus alas y encogerlas permanentemente? No los sostiene de que caigan sino el Misericordiosيssimo. ةl es sobre toda cosa Sabedor, Sapientيssimo. Y concede lo adecuado para cada asunto.
20- ؟Quién podrلِ defenderos del castigo sino el Misericordioso? Los incrédulos no estلn sino alucinados en sus pensamientos.
21- ؟Y quién os sustentarلِ, si Dios retiene vuestro sustento? Los incrédulos se empecinaron en su soberbia y su extravيo.
22- ؟Acaso se ha invertido la situacن? ؟Acaso quien camina bajando su rostro serلِ el mejor guiado? ؟O quien camina erguido, sin desvيo?

23- Di: ةl es Quien os ha dado existencia de la nada, y os ha proveيsdo del (sentido del) oيsdo, la vista y la inteligencia, que son los medios de vuestro conocimiento y felicidad. Poco es lo que agradecéis al Creador por estas mercedes y gracias.
24- Di: ةl es Quien os ha propagado en la Tierra y a ةl solamente retornaréis para ser juzgados y recompensados o castigados.
25- Aquellos que desmienten la Resurreccin dicen: ؟CuJndo se harJ realidad esa promesa? Informadnos de su tiempo exacto si es que decيss la verdad.
26- Dي: ،Muhammad!: Ese (el momento) slo lo sabe mi Seةr, y yo no soy sino un amonestador entre otros.
27- Pero cuando vean el castigo acercarse a ellos, sus rostros se ensombrecerJn, se verJn humillados y les serJ dicho en son de reproche: Esto es lo que pedيsais que se anticipara.
28- Di: Informadme: si Dios me diese muerte a mي y a los creyentes que estJn conmigo, como anhelJis, o fuese misericordioso con nosotros y alargase nuestra vida y nos salvase de su castigo, ؟quién defenderيsa a los incrédulos de un castigo doloroسيssimo que merecen por su incredulidad y la alucinacin de sus يsdolos?
29- ةl (Dios) es el Misericordioسيssimo, creيsmos en ةl y no creيssteis, a ةl nos encomendamos, y vosotros os encomendJis a otros; sabréis cuando descienda el castigo, cuJl de los (dos) grupos estaba en un desvيso alejado de la verdad.
30- Informadme: si os encontrJis que no podéis acceder a vuestra agua, por cualquier motivo, ؟quién mJs que Dios os ha de proveer de agua pura y abundante a la que accede quien desee?
Sura 68
El CJlamo Al- Qalam
Introduccin:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura contempla los siguientes temas: la defensa del Mensajero de Dios, revelando su importancia y fortaleciendo su invitacin. Para que permanezca aferrado a la verdad sin dejarla para agradar a otros. La comparacin entre el castigo recibido por la poblacin de la ciudad de Meca y el recibido por los dueos de la huerta, cuya historia es relatada en esta sura. Las albricias a los creyentes, y de lo que les espera (de recompensa) junto a Su Seor. La inexistente igualdad entre los creyentes y los incrédulos. (Dios) censura a los desmentidores en todo aquello que alegan sin fundamento y los amedrenta describiéndoles su (penosa) situacin en la otra Vida y los amenaza (con el castigo). Luego, el consejo al Mensajero de Dios para que sea paciente y tolerante, y concluye- esta sura- alabando al Qur'an.
1- Nun. Letra del abecedario con la que comienzan algunas suras, desafiando a los desmentidores y alertando a los creyentes.
2- Jura (Dios) por el cلlamo, aquel con que escriben los لngeles, como asي también por otros (cلlamos), de lo que se escribe de bueno y beneficioso. Por cierto que no eres de poco intelecto, asي como tampoco estpido en tus dichos (opiniones), ¡Muhammad!, siendo que Dios te ha bendecido con la profecيa.
3- Y ciertamente hay para ti (Muhammad) por tus sufrimientos por transmitir el mensaje, una recompensa magnيfica e interminable.
4- Ciertamente t eres el poseedor del mلs sublime carلcter y obras puras, las cuales Dios te ha hecho innatas.
5,6- Y pronto verلs, asي también como los incrédulos, quiénes son los locos.
5,6- Y pronto verلs, asي también como los incrédulos, quiénes son los locos.

7- Y ciertamente tu Seȣr es Quien mejor sabe quién se desvيsa de su camino, asي como sabe quiénes son los inteligentes, y bien guiados.
8,9- Por eso, no abandones tu postura firme ante los mentirosos, ellos esperan que suavices tu trato con ellos, asي ellos suavizarلn también su trato, ansiando que correspondas con ellos, es decir, que no combatas su idolatريsa y ellos no lo harلn con tu religiٔn.
8,9- Por eso, no abandones tu postura firme ante los mentirosos, ellos esperan que suavices tu trato con ellos, asي ellos suavizarلn también su trato, ansiando que correspondas con ellos, es decir, que no combatas su idolatريsa y ellos no lo harلn con tu religiٔn.
10,11,12,13- No dejes de contradecir a todo aquel que jura en vano: vil, caracterizado por charlatلn, quien transmite las habladuريsas entre la gente buscando, entre la gente, la enemistad (calumniador), negador del bien, transgresor, perverso, de corazٔn duro, conocido por sus malas obras…etc…
10,11,12,13- No dejes de contradecir a todo aquel que jura en vano: vil, caracterizado por charlatلn, quien transmite las habladuريsas entre la gente buscando, entre la gente, la enemistad (calumniador), negador del bien, transgresor, perverso, de corazٔn duro, conocido por sus malas obras…etc…
10,11,12,13- No dejes de contradecir a todo aquel que jura en vano: vil, caracterizado por charlatلn, quien transmite las habladuريsas entre la gente buscando, entre la gente, la enemistad (calumniador), negador del bien, transgresor, perverso, de corazٔn duro, conocido por sus malas obras…etc…
10,11,12,13- No dejes de contradecir a todo aquel que jura en vano: vil, caracterizado por charlatلn, quien transmite las habladuريsas entre la gente buscando, entre la gente, la enemistad (calumniador), negador del bien,

transgresor, perverso, de corazn duro, conocido por sus malas obras…etc…
14,15- Por ser poseedor de grandiosos bienes e hijos varones, desmintí nuestras aleyas y se apartó de ellas. Si le es recitado Qur'an dice: Estas son historias de los antiguos y sus supersticiones.
14,15- Por ser poseedor de grandiosos bienes e hijos varones, desmintí nuestras aleyas y se apartó de ellas. Si le es recitado Qur'an dice: Estas son historias de los antiguos y sus supersticiones.
16- Dejaremos en su nariz una marca evidente para que sea una vergüenza para él ante la gente.
17,18- Ciertamente hemos probado a la gente de Meca con toda clase de gracias y beneficios, pero descreyeron, asي como probamos a la gente de la huerta, cuando juraron recoger los frutos de su huerta temprano, por la maåna, sin recordar a Dios y dejar en su poder este asunto.
17,18- Ciertamente hemos probado a la gente de Meca con toda clase de gracias y beneficios, pero descreyeron, asي como probamos a la gente de la huerta, cuando juraron recoger los frutos de su huerta temprano, por la maåna, sin recordar a Dios y dejar en su poder este asunto.
19,20- Entonces descendió sobre ella un castigo terrible proveniente de tu Seåor, mientras ellos dormيan, por lo cual amaneció (la huerta) negra, como la noche oscura, resultado de lo que sucedió.
19,20- Entonces descendió sobre ella un castigo terrible proveniente de tu Seåor, mientras ellos dormيan, por lo cual amaneció (la huerta) negra, como la noche oscura, resultado de lo que sucedió.
21,22- Al amanecer se llamaron unos a otros para que madrugasen y se dirigieran a cosechar los frutos.
21,22- Al amanecer se llamaron unos a otros para que madrugasen y se dirigieran a cosechar los frutos.

23,24- Y partieron aconsejJndose (unos a otros) en susurros: ¡No permitJis hoy a ningh menesteroso la entrada! (para pedir caridad).
23,24- Y partieron aconsejJndose (unos a otros) en susurros: ¡No permitJis hoy a ningh menesteroso la entrada! (para pedir caridad).
25- Llegaron a la huerta, al comienzo del dيa, con sus malas intenciones, pensando que podيan llevarlas a cabo.
26,27- Y al verla negra, quemada dijeron inseguros: ¡Nos hemos perdido! östa no es nuestra huerta, y luego, con resignaciñ: ¡Por cierto que ésta es nuestra huerta!, y nos hemos quedado despojados (de la cosecha).
26,27- Y al verla negra, quemada dijeron inseguros: ¡Nos hemos perdido! östa no es nuestra huerta, y luego, con resignaciñ: ¡Por cierto que ésta es nuestra huerta!, y nos hemos quedado despojados (de la cosecha).
28- El mJs sensato, de ellos dijo a sus hermanos: yo os dije, cuando aconsejabais no dar caridad a los menesterosos: ؟Por qué no recordJis a Dios y rectificJis vuestra intenciñ?
29- Luego de recobrar su discernimiento, dijeron: No culpamos a Dios de ser injusto por lo que ha sucedido. Nosotros hemos sido injustos con nosotros mismos, al tener esa mala intenciñ.
30,31- Y comenzaron a reprocharse mutuamente. Dijeron: ¡Que hemos hecho! Hemos sido los responsables de nuestra injusticia.
30,31- Y comenzaron a reprocharse mutuamente. Dijeron: ¡Que hemos hecho! Hemos sido los responsables de nuestra injusticia.
32- Es posible que nuestro Seös nos la cambie por una mejor que nuestra huerta. Por cierto que anhelamos de nuestro Seös ع nico el perdñ y el cambio (de otra huerta).

33- Como aquello que azot´a la gente de la huerta, serJ Mi castigo que descenderJ sobre quien lo merezca, pero el castigo del MJs AllJ es mayor. ¡Si la gente lo supiera !
34- Ciertamente, los virtuosos tendrJn, junto a su Seŏr, jardines de puras delicias.
35,36- ¿Acaso en nuestro juicio hemos de ser injustos e igualar a los musulmanes con los incrédulos? ¿Qué os pasa? ¿Cŕmo juzgJis de manera tan errŕnea?
35,36- ¿Acaso en nuestro juicio hemos de ser injustos e igualar a los musulmanes con los incrédulos? ¿Qué os pasa? ¿Cŕmo juzgJis de manera tan errŕnea?
37,38- ¿Es que tenéis un Libro divino (que provenga de Dios) que os asegura que tendréis lo que escojJis?
37,38- ¿Es que tenéis un Libro divino (que provenga de Dios) que os asegura que tendréis lo que escojJis?
39- ¿O es que tenéis acuerdos valederos con Nos hasta el Dيa del Juicio?
40- ¡Muhammad! Pregunta a los asociadores. ¿Quién de ellos puede garantizar lo que presumen?
41- ¿O acaso tienen socios (divinidades) que sostengan ésta creencia? ¡Que traigan a sus asociados!, si es que son veraces en lo que pretenden.
42,43- El dيa que se haga evidente la gravedad y dificultad del asunto (juicio), y los incrédulos sean invitados a prosternarse. Es una forma de demostrarles su incapacidad y, también, de burlarse de ellos; no podrJn hacerlo, sus miradas quedarJn apagadas, cubiertas de humillacin, débiles, cansadas, por haberse negado a prosternarse en la vida mundanal, cuando pudieron hacerlo.
42,43- El dيa que se haga evidente la gravedad y dificultad del asunto (juicio), y los incrédulos sean invitados a prosternarse. Es una forma de demostrarles su incapacidad y, también, de burlarse de ellos; no podrJn hacerlo, sus miradas quedarJn apagadas, cubiertas de humillacin, débiles, cansadas, por haberse negado a

prosternarse en la vida mundanal, cuando pudieron hacerlo.
44- ¡Muhammad!, déjame con quien desmiente este relato; le haremos sentir el castigo paso a paso, por donde no lo espera.
45- Y les daré tiempo, retrasando mi castigo. Pero mi plan es poderoso, nadie puede escapar de él.
46- ¿Es acaso que T° les solicitas pago por transmitirles el mensaje, y que ellos se sienten agobiados por este impuesto?
47- ¿Es que acaso tienen conocimiento de lo oculto y transcriben de él lo que juzgan?
48- Ten paciencia (Muhammad) con la prŕroga que les he concedido y el retraso de tu victoria sobre ellos. Y no seas como Yunus (JonJs), el profeta de la ballena, que en su apuro y enojo para con su pueblo, implor´ a su Seŏr, furioso y lleno de ira, el apresuramiento del castigo (sobre ellos).
49- Y si no le hubiera alcanzado una gracia de su Seŏr, aceptando su arrepentimiento, le hubiera expulsado del estŕmago de la ballena en un lugar inhŝpito, en castigo a su falta.
50- Pero Su Seŏr le escogi´, aceptando su arrepentimiento, y le hizo de entre los piadosos.
51- Los incrédulos desearon haberte hecho abandonar tu lugar, con sus miradas de enemistad, rencor y repulsiŕn hacia ti, al escuchar el Qur'an, mientras decيan: Evidentemente eres un loco.
52- Y el Qur'an no es sino una exhortaciŕn y una amonestaciŕn, es un recordatorio para los mundos.
Sura 69
Lo Inevitable Al-Haqqa
Introducciŕn:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura expone algunas de las situaciones que sucederJn el Dيa del Juicio Final, asي como también el

castigo que recibieron las antiguas naciones al desmentir (a sus respectivos profetas). El soplido de la trompeta y los cambios que sufrirل el planeta con sus montaةas y el cielo hasta desaparecer. (Lo que) sucederل luego de esto, la exposicيn de las obras y el juicio. Serلn albriciadas las gentes que reciben sus libros con la mano derecha, encontrando una recompensa generosa y delicias eternas y las gentes que reciben sus libros con la mano izquierda (en seةal de reprimenda) encontrarلn lamentos y un castigo doloroso. Esta sura concluye evidenciando la veracidad del Profeta en su misيn, asي como la veracidad del Qur'an, el cual es la verdad indefectible.
1,2- El Juicio indefectible es una realidad. ؟Qué es el juicio indefectible realmente?
1,2- El Juicio indefectible es una realidad. ؟Qué es el juicio indefectible realmente?
3- ؟Qué cosa os harل entender esta realidad y te harل imaginar su terror y dificultad?
4- Los pueblos de Thamud y 'Ad desmintieron el Juicio (la Resurreccيn) que golpearل (sorprenderل) al mundo con su terror y sus dificultades.
5- En cuanto al pueblo de Thamud, fue aniquilado por un estrepitoso acontecimiento que se extralimitَ en dureza.
6- En cambio, el pueblo de 'Ad fue aniquilado por un viento helado, atronador.
7- Que Dios desencadenَ sobre ellos durante siete noches y ocho dي as seguidos, sin interrupciones. Verلs a ese pueblo en la ira del viento sin vida como si fuesen las raي ces de palmeras. Quedando vacي as y huecas en su interior.
8- ؟Es que acaso puedes ver de ellos algھ sobreviviente?
9- Después el Faraيn llegَ, otros pueblos que le antecedieron también descreyeron y el grupo (pueblo) desviado de la verdad y de la naturaleza (referencia al pueblo de Lot que practicaba la homosexualidad) cometieron abominaciones atroces.

10- Estos pueblos desobedecieron a sus Profetas y entonces fueron castigados duramente.
11- Y cuando el agua desbordَ sus lيmites, elevJndose por sobre las montaَs, a causa del diluvio, embarcamos en el arca.
12- Hicimos de este castigo inevitable (en el que salvamos a los creyentes y ahogamos a los incrédulos) una lecciَn tenida en cuenta por todo oيdo que escucha.
13,14- Cuando sea tocada (el primer soplo) por primera vez la trompeta, y sea elevada la Tierra y las montaَs (en alusiَn a terremotos) de sus lugares, y pulverizadas de una vez.
13,14- Cuando sea tocada (el primer soplo) por primera vez la trompeta, y sea elevada la Tierra y las montaَs (en alusiَn a terremotos) de sus lugares, y pulverizadas de una vez.
15,16- Y cuando acontezca la calamidad y se rasgue el Cielo, cayendo sus pilares, estarJ ese dيa (el Cielo) débil luego de haber permanecido perfecto e imponente.
15,16- Y cuando acontezca la calamidad y se rasgue el Cielo, cayendo sus pilares, estarJ ese dيa (el Cielo) débil luego de haber permanecido perfecto e imponente.
17- Y los Jngeles se ubicarJn en los lيmites del cielo y 8 Jngeles portarJn el trono de tu Seَr.
18- Aquel dيa seréis expuestos al juicio, y no existirJn los secretos que guardabais.
19- Y a quien le sea entregado su libro (en el que se escriben las buenas obras) en su mano derecha dirJ expresando su inmensa alegrيa, a quienes se encontrarJn a su alrededor: ¡Tomad, leed mi libro!
20- En la vida mundanal tuve la certeza de que serيa juzgado y me preparé (a mي mismo) para el Dيa del Juicio Final.
21- ةl se encontrarJ en una vida llena de gozo y satisfacciَn.
22- En un jardيn elevado en altura y grados.

23- Sus frutos estarلn al alcance de la mano.
24- Comed y bebed sin lيsmites, no encontraréis reproche ni daŏ en ello; esto es para aquellos que obraron piadosamente durante los dيas de la vida mundanal (pasada).
25,26- En cambio aquellos que les sea entregado su libro en la (mano) izquierda dirلn arrepentidos y apesadumbrados: ،Pobre de mي! ،Ojalل no me hubiera sido entregado mi libro y supiese (del resultado) de mi juicio!
25,26- En cambio aquellos que les sea entregado su libro en la (mano) izquierda dirلn arrepentidos y apesadumbrados: ،Pobre de mي! ،Ojalل no me hubiera sido entregado mi libro y supiese (del resultado) de mi juicio!
27- ،Ojalل mi muerte hubiese sido definitiva y no hubiera sido resucitado, luego de ella!
28,29- Nada de lo que poseيsa en la vida mundanal (Tierra) me beneficia, se ha apartado de mي la salud y me ha abandonado la fuerza vital.
28,29- Nada de lo que poseيsa en la vida mundanal (Tierra) me beneficia, se ha apartado de mي la salud y me ha abandonado la fuerza vital.
30,31,32- Se ordenarل a los (لngeles) guardianes del infierno: ،Sujetadlo y amarrad sus manos a su cuello, luego haced que entre en el fuego del Yahim y luego apresadlo con una cadena!
30,31,32- Se ordenarل a los (لngeles) guardianes del infierno: ،Sujetadlo y amarrad sus manos a su cuello, luego haced que entre en el fuego del Yahim y luego apresadlo con una cadena!
30,31,32- Se ordenarل a los (لngeles) guardianes del infierno: ،Sujetadlo y amarrad sus manos a su cuello, luego haced que entre en el fuego del Yahim y luego apresadlo con una cadena!

33,34- Ciertamente él (el incrédulo) no creيa en Dios, el Grandioso, ni incitaba a la gente a dar de comer al menesteroso.
33,34- Ciertamente él (el incrédulo) no creيa en Dios, el Grandioso, ni incitaba a la gente a dar de comer al menesteroso.
35,36,37- Por eso no tendrJ este incrédulo en este dيa (al ser introducido en el Yahim) alguien cercano (pariente) que le defienda o interceda por él. No tendrJ otra comida que las secreciones de las gentes del Infierno, que no es otra cosa que sangre, pus, herrumbre y supuraciones asquerosas; no comerJn de esto sino los pecadores, los que deliberadamente pecaron (en abierto desafيo a la ley de Dios) pertinazmente.
35,36,37- Por eso no tendrJ este incrédulo en este dيa (al ser introducido en el Yahim) alguien cercano (pariente) que le defienda o interceda por él. No tendrJ otra comida que las secreciones de las gentes del Infierno, que no es otra cosa que sangre, pus, herrumbre y supuraciones asquerosas; no comerJn de esto sino los pecadores, los que deliberadamente pecaron (en abierto desafيo a la ley de Dios) pertinazmente.
35,36,37- Por eso no tendrJ este incrédulo en este dيa (al ser introducido en el Yahim) alguien cercano (pariente) que le defienda o interceda por él. No tendrJ otra comida que las secreciones de las gentes del Infierno, que no es otra cosa que sangre, pus, herrumbre y supuraciones asquerosas; no comerJn de esto sino los pecadores, los que deliberadamente pecaron (en abierto desafيo a la ley de Dios) pertinazmente.
38,39,40- Juro por aquello que veis de lo evidente y por aquello que no podéis ver del mundo de lo oculto, que el Qur’an proviene de Dios, expresado por un noble Mensajero.
38,39,40- Juro por aquello que veis de lo evidente y por aquello que no podéis ver del mundo de lo oculto, que el

Qur’an proviene de Dios, expresado por un noble Mensajero.
38,39,40- Juro por aquello que veis de lo evidente y por aquello que no podéis ver del mundo de lo oculto, que el Qur’an proviene de Dios, expresado por un noble Mensajero.
41- ¡Incrédulos ¡No es el Qur’an el dicho de un poeta como pretendéis ¡Cuلn poco es lo que creéis de que el Qur’an proviene de Dios!
42- Tampoco es el Qur’an las prosas de un adivino embustero. Poco es lo que reflexionلis y recapacitلis al respecto de semejantes diferencias.
43- Es (el Qur’an) una revelacين descendida de Quien se hizo responsable de la creacين y su mantenimiento.
44,45,46- Pero si él (Muhammad) nos atribuyese algo que no fuese una transmisين nuestra (es decir: si forjara él una aleya) lo tomarيamos por su derecha fuertemente para luego cercenarle la vena yugular y asي moriريa inmediatamente.
44,45,46- Pero si él (Muhammad) nos atribuyese algo que no fuese una transmisين nuestra (es decir: si forjara él una aleya) lo tomarيamos por su derecha fuertemente para luego cercenarle la vena yugular y asي moriريa inmediatamente.
44,45,46- Pero si él (Muhammad) nos atribuyese algo que no fuese una transmisين nuestra (es decir: si forjara él una aleya) lo tomarيamos por su derecha fuertemente para luego cercenarle la vena yugular y asي moriريa inmediatamente.
47- Y no habريa de entre vosotros, sin importar cuلn fuerte pueda ser, quien pudiese impedir que le castiguemos.
48- Y ciertamente que el Qur’an es una exhortacين para aquellos que cumplen con lasَ rdenes de Dios y se apartan de sus prohibiciones.

49- Y ciertamente nosotros sabemos que de entre vosotros existen quienes desmienten el Qur’an.
50- Y él (el Qur’an) es la causa del arrepentimiento de aquellos que lo desafiaron al ver el castigo que les espera y las delicias de aquellos que creyeron.
51- Y ciertamente que el Qur’an es la pura verdad, la que no deja duda.
52- Glorifica a tu Seõr, el Grandioso, y persevera en el recuerdo de Su nombre.
Sura 70
Los Grados Al-Ma’ariy
Introducciñ:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura encontramos la amenaza (a los incrédulos) del Dيa del Juicio Final; y una intimidaciñ en la descripciñ del enorme terror y el castigo, el cual no acepta (en recompensa) en rescate ni a los hijos, ni esposa, ni hermano o tribu, y ni siquiera a la humanidad en su totalidad. En ella (la sura) se anuncia la flaqueza del hombre en momentos de adversidad y felicidad, excepto a quien Dios haya provisto con taqwa (temor de Dios) y facilitado las buenas obras, pues serJn salvos de aquella debilidad. También se expresa el reproche a los incrédulos por su ambiciñ errñea. Concluye aconsejando (Dios) al Mensajero que los abandone en su necedad y juego, hasta que se encuentren con el dيa que se les habيa prometido.
1,2,3- Alguien pide apresuradamente en tono burlñ que se concrete el castigo de Dios sobre los incrédulos. No habrJ manera de escapar de él. SerJ desatado por Dios, Quien es el Seõr de los Cielos.
1,2,3- Alguien pide apresuradamente en tono burlñ que se concrete el castigo de Dios sobre los incrédulos. No habrJ manera de escapar de él. SerJ desatado por Dios, Quien es el Seõr de los Cielos.

1,2,3- Alguien pide apresuradamente en tono burlَn que se concrete el castigo de Dios sobre los incrédulos. No habrJ manera de escapar de él. SerJ desatado por Dios, Quien es el Seŏr de los Cielos.
4- Los Jngeles y Gabriel se elevan hacia donde desciendan susَ rdenes en un dيa cuya duracِn es de 50 mil aŏs, aŏs mundanos.
5,6,7- ¡Muhammad!, ten paciencia con sus burlas y su insistencia en pedir la precipitacِn del castigo, una paciencia sin angustias ni quejas; ciertamente que los incrédulos observan el Dيa del Juicio Final pensando que jamJs acontecerJ, pero nosotros lo sabemos; ciertamente en nuestro decreto nada Nos es imposible.
5,6,7- ¡Muhammad!, ten paciencia con sus burlas y su insistencia en pedir la precipitacِn del castigo, una paciencia sin angustias ni quejas; ciertamente que los incrédulos observan el Dيa del Juicio Final pensando que jamJs acontecerJ, pero nosotros lo sabemos; ciertamente en nuestro decreto nada Nos es imposible.
5,6,7- ¡Muhammad!, ten paciencia con sus burlas y su insistencia en pedir la precipitacِn del castigo, una paciencia sin angustias ni quejas; ciertamente que los incrédulos observan el Dيa del Juicio Final pensando que jamJs acontecerJ, pero nosotros lo sabemos; ciertamente en nuestro decreto nada Nos es imposible.
8,9,10- El dيa que el Cielo sea como la plata lيquida y las montaŏas sean como la lana teِida, enrollada; el dيa en que los amigos يntimos no pregunten ni se interesen unos por otros, ya que cada uno de ellos se encontrarJ ocupado consigo mismo.
8,9,10- El dيa que el Cielo sea como la plata lيquida y las montaŏas sean como la lana teِida, enrollada; el dيa en que los amigos يntimos no pregunten ni se interesen unos por otros, ya que cada uno de ellos se encontrarJ ocupado consigo mismo.

8,9,10- El dيa que el Cielo sea como la plata lيquida y las montaَas sean como la lana teَida, enrollada; el dيa en que los amigos يntimos no pregunten ni se interesen unos por otros, ya que cada uno de ellos se encontrarل ocupado consigo mismo.
11,12,13,14- A pesar de reconocerse mutuamente, no se preguntarلn (por su situaciَn). ةl incrédulo ansiarيa (para salvarse a sي mismo del castigo) dar en rescate a sus hijos, su esposa, su hermano, su tribu que le protegيa, o a toda la humanidad, con tal de salvarse a través del rescate.
11,12,13,14- A pesar de reconocerse mutuamente, no se preguntarلn (por su situaciَn). ةl incrédulo ansiarيa (para salvarse a sي mismo del castigo) dar en rescate a sus hijos, su esposa, su hermano, su tribu que le protegيa, o a toda la humanidad, con tal de salvarse a través del rescate.
11,12,13,14- A pesar de reconocerse mutuamente, no se preguntarلn (por su situaciَn). ةl incrédulo ansiarيa (para salvarse a sي mismo del castigo) dar en rescate a sus hijos, su esposa, su hermano, su tribu que le protegيa, o a toda la humanidad, con tal de salvarse a través del rescate.
11,12,13,14- A pesar de reconocerse mutuamente, no se preguntarلn (por su situaciَn). ةl incrédulo ansiarيa (para salvarse a sي mismo del castigo) dar en rescate a sus hijos, su esposa, su hermano, su tribu que le protegيa, o a toda la humanidad, con tal de salvarse a través del rescate.
15,16,17,18- Maldito (incrédulo), deja de lado tus ideas, lo que anhelas sobre el rescate. Ciertamente, el fuego es una llama abrasadora, que arrancarل de forma espantosa la piel de tus manos, tus piernas y la totalidad de tus miembros, llamarل (el fuego) por su nombre a quien se haya apartado de la verdad y haya abandonado la

obediencia (a Dios). A quien acumul´bienes sin dar lo que le corresponde a Dios sobre ello.
15,16,17,18- Maldito (incrédulo), deja de lado tus ideas, lo que anhelas sobre el rescate. Ciertamente, el fuego es una llama abrasadora, que arrancarJ de forma espantosa la piel de tus manos, tus piernas y la totalidad de tus miembros, llamarJ (el fuego) por su nombre a quien se haya apartado de la verdad y haya abandonado la obediencia (a Dios). A quien acumul´bienes sin dar lo que le corresponde a Dios sobre ello.
15,16,17,18- Maldito (incrédulo), deja de lado tus ideas, lo que anhelas sobre el rescate. Ciertamente, el fuego es una llama abrasadora, que arrancarJ de forma espantosa la piel de tus manos, tus piernas y la totalidad de tus miembros, llamarJ (el fuego) por su nombre a quien se haya apartado de la verdad y haya abandonado la obediencia (a Dios). A quien acumul´bienes sin dar lo que le corresponde a Dios sobre ello.
15,16,17,18- Maldito (incrédulo), deja de lado tus ideas, lo que anhelas sobre el rescate. Ciertamente, el fuego es una llama abrasadora, que arrancarJ de forma espantosa la piel de tus manos, tus piernas y la totalidad de tus miembros, llamarJ (el fuego) por su nombre a quien se haya apartado de la verdad y haya abandonado la obediencia (a Dios). A quien acumul´bienes sin dar lo que le corresponde a Dios sobre ello.
15,16,17,18- Maldito (incrédulo), deja de lado tus ideas, lo que anhelas sobre el rescate. Ciertamente, el fuego es una llama abrasadora, que arrancarJ de forma espantosa la piel de tus manos, tus piernas y la totalidad de tus miembros, llamarJ (el fuego) por su nombre a quien se haya apartado de la verdad y haya abandonado la obediencia (a Dios). A quien acumul´bienes sin dar lo que le corresponde a Dios sobre ello.
19,20,21,22,23- El hombre es por naturaleza insaciable, extremo en la desesperación y el enojo, si le afecta un daño o una dificultad, extremo en su avaricia, se niega (a dar) si es agraciado con la fortuna y la abundancia, salvo los orantes que observan permanentemente sus oraciones, sin abandonarlas en ningún momento de sus horarios preestablecidos (las cinco oraciones) debido a que Dios les protege y les incita a practicar el bien.
19,20,21,22,23- El hombre es por naturaleza insaciable, extremo en la desesperación y el enojo, si le afecta un daño

o una dificultad, extremo en su avaricia, se niega (a dar) si es agraciado con la fortuna y la abundancia, salvo los orantes que observan permanentemente sus oraciones, sin abandonarlas en ningún momento de sus horarios preestablecidos (las cinco oraciones) debido a que Dios les protege y les incita a practicar el bien.
19,20,21,22,23- El hombre es por naturaleza insaciable, extremo en la desesperación y el enojo, si le afecta un daño o una dificultad, extremo en su avaricia, se niega (a dar) si es agraciado con la fortuna y la abundancia, salvo los orantes que observan permanentemente sus oraciones, sin abandonarlas en ningún momento de sus horarios preestablecidos (las cinco oraciones) debido a que Dios les protege y les incita a practicar el bien.
19,20,21,22,23- El hombre es por naturaleza insaciable, extremo en la desesperación y el enojo, si le afecta un daño o una dificultad, extremo en su avaricia, se niega (a dar) si es agraciado con la fortuna y la abundancia, salvo los orantes que observan permanentemente sus oraciones, sin abandonarlas en ningún momento de sus horarios preestablecidos (las cinco oraciones) debido a que Dios les protege y les incita a practicar el bien.
19,20,21,22,23- El hombre es por naturaleza insaciable, extremo en la desesperación y el enojo, si le afecta un daño o una dificultad, extremo en su avaricia, se niega (a dar) si es agraciado con la fortuna y la abundancia, salvo los orantes que observan permanentemente sus oraciones, sin abandonarlas en ningún momento de sus horarios preestablecidos (las cinco oraciones) debido a que Dios les protege y les incita a practicar el bien.
24,25- Y aquellos que de sus bienes dan el porcentaje ordenado (por Dios) a quien pide ayuda y a quien se abstiene de pedir por pudor.
24,25- Y aquellos que de sus bienes dan el porcentaje ordenado (por Dios) a quien pide ayuda y a quien se abstiene de pedir por pudor.

26,27,28- Y aquellos que creen en el Dيa del Juicio (dيa en el que obtendrل cada uno seg�n lo que obrَ), y se preparan para tal dيa obrando piadosamente, y aquellos que del castigo de su Se�or son temerosos y por eso se apartan de las malas obras que enojan a Dios. Ciertamente nadie se encuentra a salvo de caer en el castigo de su Se�or.
26,27,28- Y aquellos que creen en el Dيa del Juicio (dيa en el que obtendrل cada uno segгn lo que obrَ), y se preparan para tal dيa obrando piadosamente, y aquellos que del castigo de su Seгor son temerosos y por eso se apartan de las malas obras que enojan a Dios. Ciertamente nadie se encuentra a salvo de caer en el castigo de su Seгor.
26,27,28- Y aquellos que creen en el Dيa del Juicio (dيa en el que obtendrل cada uno segгn lo que obrَ), y se preparan para tal dيa obrando piadosamente, y aquellos que del castigo de su Seгor son temerosos y por eso se apartan de las malas obras que enojan a Dios. Ciertamente nadie se encuentra a salvo de caer en el castigo de su Seгor.
29,30,31- Y aquellos que cuidan su sexualidad y no se dejan dominar por sus deseos, pero con sus esposas y esclavas no se cuidan, ya que con ellas no serلn cuestionados (el Dيa del Juicio). Pero quien se exceda mلs allل de sus esposas y esclavas, ellos son los que transgreden lo lيcito.
29,30,31- Y aquellos que cuidan su sexualidad y no se dejan dominar por sus deseos, pero con sus esposas y esclavas no se cuidan, ya que con ellas no serلn cuestionados (el Dيa del Juicio). Pero quien se exceda mلs allل de sus esposas y esclavas, ellos son los que transgreden lo lيcito.
29,30,31- Y aquellos que cuidan su sexualidad y no se dejan dominar por sus deseos, pero con sus esposas y esclavas no se cuidan, ya que con ellas no serلn

cuestionados (el Dيa del Juicio). Pero quien se exceda mJs allJ de sus esposas y esclavas, ellos son los que transgreden lo lيcito.
32,33,34- A aquellos que cumplen con sus compromisos religiosos y sus compromisos con la gente, sin traicionarlos, no siendo negligente en su cumplimiento, y aquellos que atestiguan con la verdad sin ocultar lo que saben y aquellos que son cuidadosos con su oraciַn, cumpliendo con ella de la manera mJs completa y perfecta.
32,33,34- A aquellos que cumplen con sus compromisos religiosos y sus compromisos con la gente, sin traicionarlos, no siendo negligente en su cumplimiento, y aquellos que atestiguan con la verdad sin ocultar lo que saben y aquellos que son cuidadosos con su oraciַn, cumpliendo con ella de la manera mJs completa y perfecta.
32,33,34- A aquellos que cumplen con sus compromisos religiosos y sus compromisos con la gente, sin traicionarlos, no siendo negligente en su cumplimiento, y aquellos que atestiguan con la verdad sin ocultar lo que saben y aquellos que son cuidadosos con su oraciַn, cumpliendo con ella de la manera mJs completa y perfecta.
35- Aquellos que poseen estas cualidades loables estarJn en el Paraيso, honrados y agasajados por Dios, el Altيssimo.
36,37,38- ؟Qué es lo que les pasa a los incrédulos, que se dirigen en tu direcciַn y te rodean por derecha y por izquierda? ؟Es que cada uno de ellos ambiciona la entrada al Paraيso, a pesar de su incredulidad, siendo que escucharon la promesa de Dios y Su Enviado a los creyentes, de la entrada a un Paraيso de delicias?
36,37,38- ؟Qué es lo que les pasa a los incrédulos, que se dirigen en tu direcciַn y te rodean por derecha y por izquierda? ؟Es que cada uno de ellos ambiciona la entrada

al Paraيsso, a pesar de su incredulidad, siendo que escucharon la promesa de Dios y Su Enviado a los creyentes, de la entrada a un Paraيsso de delicias?
36,37,38- ؟Qué es lo que les pasa a los incrédulos, que se dirigen en tu direcciَn y te rodean por derecha y por izquierda? ؟Es que cada uno de ellos ambiciona la entrada al Paraيsso, a pesar de su incredulidad, siendo que escucharon la promesa de Dios y Su Enviado a los creyentes, de la entrada a un Paraيsso de delicias?
39- ¡Que abandonen, pues, estos incrédulos sus ambiciones y ansias de entrar al Paraيsso! Ciertamente Dios les ha creado de un lيquido repugnante.
40,41- Juro (Dios jura por Sي mismo) por el Seٌor de los orientes y occidentes que ciertamente podrيamos darles muerte (a los incrédulos) y crear quienes sean mلs obedientes a Dios, y no estamos impedidos de concretar éste cambio.
40,41- Juro (Dios jura por Sي mismo) por el Seٌor de los orientes y occidentes que ciertamente podrيamos darles muerte (a los incrédulos) y crear quienes sean mلs obedientes a Dios, y no estamos impedidos de concretar éste cambio.
42- ¡Muhammad!, déjalos que discutan en vano y jueguen con su vida mundana, hasta que se encuentren con su dيa, en el que se les habيa prometido el castigo.
43,44- El dيa en que saldrلn de las tumbas dirigiéndose hacia su juicio, como si ellos se dirigieran a lo que veneraron y a lo que adoraron en su vida en lugar de Dios, quedando sus miradas humilladas y sin poder levantar la vista; les cubrirل el desprecio, y la vergüenza. Este es el dيa que se les habيa prometido durante sus vidas y ellos lo desmintieron.
43,44- El dيa en que saldrلn de las tumbas dirigiéndose hacia su juicio, como si ellos se dirigieran a lo que veneraron y a lo que adoraron en su vida en lugar de Dios, quedando sus miradas humilladas y sin poder

levantar la vista; les cubrirJ el desprecio, y la vergüenza. Este es el dيsa que se les habيsa prometido durante sus vidas y ellos lo desmintieron.
Sura 71
Noé Nuh
Introducciñ:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura expone en detalle la historia de Noé con su pueblo. Nos relata cmo les invit´a la religiñ pblicamente, luego individualmente y manifestJndose abiertamente. La historia de sus quejas a Dios por el desprecio y la oposiciñ (de su pueblo) hacia él, persistiendo en la adoraciñ de يsdolos, mereciendo el castigo de Dios. Noé, al perder la esperanza de que su pueblo acepara su prédica, rog´a Dios que les castigara con la muerte y la aniquilaciñ. Rogando para sus padres, los creyentes, las creyentes y por él mismo la misericordia y el perdñ de Dios.
1- Ciertamente Nos (Dios) hemos enviado a Noé a su pueblo, diciéndole: ¡Advierte a tu pueblo, antes de que les sobrevenga un castigo terrible y doloroso!
2,3,4- Noé dijo: ¡Pueblo! Ciertamente yo soy para vosotros un claro amonestador, para que conozcJis el mensaje de vuestro Seور, para que le obedezcJis y os sometJis a Dios, cumpliendo con vuestras obligaciones (religiosas) y Le temJis abandonando lo vedado y me sigJis en lo que os aconsejo. Entonces (si hacéis esto) Dios os perdonarJ vuestros pecados y prolongarJ vuestra existencia hasta un tiempo prefijado, haciéndola una vida larga y exitosa. Ciertamente la muerte al presentarse no puede ser detenida jamJs. Y si vosotros supierais lo que os esperaba al término de la vida, habrيais creيsdo.
2,3,4- Noé dijo: ¡Pueblo! Ciertamente yo soy para vosotros un claro amonestador, para que conozcJis el mensaje de vuestro Seور, para que le obedezcJis y os sometJis a Dios, cumpliendo con vuestras obligaciones (religiosas) y Le temJis abandonando lo vedado y me

sigJis en lo que os aconsejo. Entonces (si hacéis esto) Dios os perdonarJ vuestros pecados y prolongarJ vuestra existencia hasta un tiempo prefijado, haciéndola una vida larga y exitosa. Ciertamente la muerte al presentarse no puede ser detenida jamJs. Y si vosotros supierais lo que os esperaba al término de la vida, habrيais creيdo.
2,3,4- Noé dijo: ¡Pueblo! Ciertamente yo soy para vosotros un claro amonestador, para que conozcJis el mensaje de vuestro Seŏr, para que le obedezcJis y os sometJis a Dios, cumpliendo con vuestras obligaciones (religiosas) y Le temJis abandonando lo vedado y me sigJis en lo que os aconsejo. Entonces (si hacéis esto) Dios os perdonarJ vuestros pecados y prolongarJ vuestra existencia hasta un tiempo prefijado, haciéndola una vida larga y exitosa. Ciertamente la muerte al presentarse no puede ser detenida jamJs. Y si vosotros supierais lo que os esperaba al término de la vida, habrيais creيdo.
5,6- Noé dijo: ¡Seŏr! Por cierto que he llamado a mi pueblo hacia la fe, dيa y noche sin descanso, y esto no hizo sino alejarles mJs de Tu obediencia.
5,6- Noé dijo: ¡Seŏr! Por cierto que he llamado a mi pueblo hacia la fe, dيa y noche sin descanso, y esto no hizo sino alejarles mJs de Tu obediencia.
7- Y cada vez que les invitaba a la fe en Ti, ponيan sus dedos en sus oيdos para no escuchar mi prédica y se cubrيan con sus vestimentas para no ver mi cara, obstinJndose en su incredulidad, ensoberbeciéndose ante mي enormemente.
8,9- Luego les invité hacia ti, con voz alta, luego les invité en pŏblico y mJs tarde en secreto , para probar cada forma y plan posibles.
8,9- Luego les invité hacia ti, con voz alta, luego les invité en pŏblico y mJs tarde en secreto , para probar cada forma y plan posibles.
10,11,12- Entonces dije a mi pueblo: Pedid perdŕn a vuestro Seŏr, por vuestra incredulidad y desobediencia;

ciertamente ٱl no deja de ser perdonador de los pecados de aquellos que se vuelven hacia ٱl, enviando desde el cielo abundantes lluvias sobre vosotros, enriqueciéndoos con bienes e hijos, siendo ambas cosas delicias de esta vida, haciendo para vosotros huertas para que disfrutéis de su belleza y sus frutos y haciendo para vosotros rيos con los que regaréis vuestras plantaciones y daréis de beber a vuestro ganado.
10,11,12- Entonces dije a mi pueblo: Pedid perdn̄ a vuestro Seȯr, por vuestra incredulidad y desobediencia; ciertamente ٱl no deja de ser perdonador de los pecados de aquellos que se vuelven hacia ٱl, enviando desde el cielo abundantes lluvias sobre vosotros, enriqueciéndoos con bienes e hijos, siendo ambas cosas delicias de esta vida, haciendo para vosotros huertas para que disfrutéis de su belleza y sus frutos y haciendo para vosotros rيos con los que regaréis vuestras plantaciones y daréis de beber a vuestro ganado.
10,11,12- Entonces dije a mi pueblo: Pedid perdn̄ a vuestro Seȯr, por vuestra incredulidad y desobediencia; ciertamente ٱl no deja de ser perdonador de los pecados de aquellos que se vuelven hacia ٱl, enviando desde el cielo abundantes lluvias sobre vosotros, enriqueciéndoos con bienes e hijos, siendo ambas cosas delicias de esta vida, haciendo para vosotros huertas para que disfrutéis de su belleza y sus frutos y haciendo para vosotros rيos con los que regaréis vuestras plantaciones y daréis de beber a vuestro ganado.
13,14- ؟Qué os pasa que no venerJis a Dios en su verdadera majestuosidad, esperando de ٱl que os honre, salvJndoos del castigo, siendo que os cre´ en fases progresivas, creJndoos de una gota de esperma, un coJgulo de sangre, luego un embrin̄ para luego ser huesos y carne?
13,14- ؟Qué os pasa que no venerJis a Dios en su verdadera majestuosidad, esperando de ٱl que os honre,

salvJndoos del castigo, siendo que os cre´ en fases progresivas, creJndoos de una gota de esperma, un coJgulo de sangre, luego un embrin para luego ser huesos y carne?
15,16- ¿Acaso no veis como Dios cre´ los siete Cielos uno sobre otro y puso la luna en el firmamento para que emanara luz, y puso el sol como luminaria para que con su luz la gente de la Tierra viera lo que necesitara ver?
15,16- ¿Acaso no veis como Dios cre´ los siete Cielos uno sobre otro y puso la luna en el firmamento para que emanara luz, y puso el sol como luminaria para que con su luz la gente de la Tierra viera lo que necesitara ver?
17,18- Y Dios es Quien os ha creado de la tierra haciéndoos germinar en ella de forma sorprendente para luego devolveros a ella, tras la muerte, y os sacarJ de ella indudablemente para el Juicio Final.
17,18- Y Dios es Quien os ha creado de la tierra haciéndoos germinar en ella de forma sorprendente para luego devolveros a ella, tras la muerte, y os sacarJ de ella indudablemente para el Juicio Final.
19,20- Y Dios es Quien os ha hecho la Tierra plana, para que recorrJis sus anchos caminos.
19,20- Y Dios es Quien os ha hecho la Tierra plana, para que recorrJis sus anchos caminos.
21,22- Noé dijo: ¡Seor! Mi pueblo me ha desobedecido, al ordenar a sus miembros que creyeran y pidieran Tu perdn, los débiles de ellos siguen a los ricos que no hicieron mJs que acumular pérdidas en sus bienes e hijos tanto en esta vida como en la del MJs AllJ. Los adinerados y con muchos hijos planean y conspiran- en contra de sus seguidores débiles- de una forma extremada.
21,22- Noé dijo: ¡Seor! Mi pueblo me ha desobedecido, al ordenar a sus miembros que creyeran y pidieran Tu perdn, los débiles de ellos siguen a los ricos que no hicieron mJs que acumular pérdidas en sus bienes e hijos

tanto en esta vida como en la del MJs AllJ. Los adinerados y con muchos hijos planean y conspiran- en contra de sus seguidores débiles- de una forma extremada.
23,24- Y los ricos dijeron a los pobres: No abandonéis la adoración de vuestros ي dolos, no abandonéis a Wadd, ni a Suwa', ni a Yaguth, ni a Ya'uq, ni a Nasr, que eran ي dolos tallados a la imagen de distintos animales, y por cierto que esos lي deres desviaron a muchos. Los injustos no ganan con su incredulidad y obstinación mJs que su alejamiento de la verdad.
23,24- Y los ricos dijeron a los pobres: No abandonéis la adoración de vuestros ي dolos, no abandonéis a Wadd, ni a Suwa', ni a Yaguth, ni a Ya'uq, ni a Nasr, que eran ي dolos tallados a la imagen de distintos animales, y por cierto que esos lي deres desviaron a muchos. Los injustos no ganan con su incredulidad y obstinación mJs que su alejamiento de la verdad.
25- A causa de sus pecados, fueron ahogados con el diluvio y entrados, luego de su muerte, en un fuego de llamas y combustión, terrible, sin encontrar fuera de Dios quien les auxilie, y les aparte del castigo.
26- Y dijo Nuh tras desesperar de su comunidad: ¡Señor! ¡No dejes a nadie que descrea de ti sobre la faz de la Tierra, que ronde y se propague en ella!
27- Ciertamente Tº, ¡Señor!, si no les das muerte y exterminio, desviarJn a tus siervos y no engendrarJn sino a quien sea apartado de la verdad, de gran incredulidad y desobediencia a Ti.
28- ¡Señor perdóname, a mis padres quienes fueron la causa de mi existencia, a quien entre a mi casa creyente en Ti, a los y las creyentes y no des a los incrédulos mJs que la destrucción.
Sura 72
Los Genios Al-Yinn
Introducción:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sagrada sura, Dios, el Altيssimo, ordena a Su Enviado que comunique a la gente (lo que le revel´ Dios) sobre la audicin de los genios y su positiva respuesta a la prédica del Profeta Muhammad. Luego, nos informa (la sura) sobre quiénes eran los (genios) insensatos y quiénes los virtuosos y cmo se sentaban para escuchar furtivamente (de los Jngeles) y cmo fueron impedidos de realizarlo (ahora). Expone esta sura la diferencia entre los bien guiados en el camino del Islam y aquellos que se apartan de él. Asي como menciona la exclusividad de la adoracin a Dios en las mezquitas, como la prédica del enviado de Dios y los genios que se amontonaron a su alrededor. Asي como también especifica qué asuntos se encuentran en manos del Mensajero y cuJles no, para amenazar a aquellos que desobedecen a Dios y a su Mensajero, con la eternidad en el Infierno. Al final se menciona que Dios es exclusivo en su conocimiento de lo oculto (sutil), dJndoselo a quien ةl elija de su creacin para hacerle Profeta, asي como protege (Dios) su revelacin con Jngeles custodios para que ésta llegue a la gente completa, y Dios es Omnisciente de todo esto.
1,2- ¡Muhammad!, di a tu nacin:Dios me ha revelado que un grupo de genios escuch´ mi recitacin (del Qur'an) y dijeron a su pueblo: Nosotros hemos escuchado un Qur'an maravilloso, que nunca habيamos escuchado algo igual, que invita hacيa la guيa y la verdad, entonces hemos creيdo en él, y no asociaremos a nuestro Seور, Quien nos ha creado, a nadie en su adoracin.
1,2- ¡Muhammad!, di a tu nacin:Dios me ha revelado que un grupo de genios escuch´ mi recitacin (del Qur'an) y dijeron a su pueblo: Nosotros hemos escuchado un Qur'an maravilloso, que nunca habيamos escuchado algo igual, que invita hacيa la guيa y la verdad, entonces hemos creيdo en él, y no asociaremos a nuestro Seور, Quien nos ha creado, a nadie en su adoracin.

3- Y ةl, en su magnificencia y majestuosidad, no ha tomado esposa ni hijo.
4- Y que los ignorantes de entre nosotros lanzaban grandes calumnias tan distantes de la realidad y a la verdad.
5- Y nosotros pensamos que ni los hombres ni los genios atribuirيan a Dios lo que no es (cierto), ni que lo describirيan como no es apropiado.
6- Algunos varones de entre los hombres se refugiaban en sus homĺogos de entre los genios. Sin embargo, no hicieron los primeros a los segundos mJs que aumentar su necedad, estupidez y osadيa.
7- Y los genios pensaron, como lo hicisteis (los humanos), que Dios no resucitarيa a nadie luego de su muerte, asي como tampoco os enviarيa un Mensajero de entre los hombres.
8- Nosotros procuramos llegar hasta el Cielo, pero lo encontramos repleto de Jngeles custodios y de centellas flamيgeras y fulminantes.
9- Anteriormente solيamos apostarnos en el Cielo para robar noticias de lo oculto, pero ahora quien desee escucharlas encuentra una centella fulminante al acecho, que le persigue hasta darle muerte.
10- Y no sabemos si los custodios del Cielo (Jngeles) para evitar la audicin (escucha) han de castigar a quien se encuentre en la Tierra, o quiere su Seȯr para ellos el bien y la guيa.
11- Y entre nosotros los hay pيos y temerosos de Dios, y existen quienes no lo son. Ellos son un pueblo moderado en la virtud. Tenيamos diferentes doctrinas.
12- Y nos persuadimos de que no podrيamos escapar de Dios, (sin importar) donde estuviésemos en la Tierra, asي como tampoco podrيamos huir de su decreto dirigiéndonos al cielo.
13- Y al escuchar el Qur’an creيmos en él, y quien cree en su Seȯr no teme que le sean restadas sus buenas

obras y tampoco (teme)una injusticia acrecentJndosele sus malas obras.
14- Y de entre nosotros los hay musulmanes que reconocen la verdad y los hay que se desvيsan del camino de la guيa; y quienes se islamizan son aquellos que han elegido el camino de la verdad, esforzJndose en su eleccin.
15- En cuanto a los que se apartan del camino del Islam, serJn combustible del Infierno.
16- Pero si se encaminasen-los hombres y los genios- por el sendero del Islam sin desviarse, Dios les harيa descender agua abundante de los Cielos en los momentos de necesidad.
17- (Esto es) para probaros si es que agradecen a Dios sus favores sobre ellos, pero quien se aparte de la adoracin de Su Seور, Este le harJ sufrir un castigo penoso, insoportable.
18- Y se me ha revelado que las mezquitas son solamente para Dios; entonces no adoréis a nadie mJs que a Dios.
19- Y se me ha revelado que cuando su siervo (Muhammad) se puso de pie, durante su oracin adorando a Dios, los genios se pusieron alrededor de él por su admiracin por lo que veيsan y escuchaban.
20- Di: Adoro slo a mi Seور, y no le asocio nada ni a nadie en su adoracin.
21- Di: Yo no puedo apartar de vosotros ninguna calamidad, como tampoco haceros llegar la guيa o beneficiaros.
22- Di: Nadie podrJ interponerse ante el castigo de Dios si Le desobedezco, asي como tampoco encontrarيa fuera de ةl refugio de su castigo.
23- Pero sي poseo noticias de mi Seور y su mensaje, con el cual me ha enviado. Y quien desobedezca a Dios y a Su Mensajero, apartJndose de la religin de Dios, tendrJ el fuego infernal como permanente castigo y un doloroso tormento.

24- Y cuando vean (los incrédulos) lo que se les habيa prometido de castigo, entonces sabrJn, al sufrirlo , quiénes son los mJs débiles y de menor nںmero: ؟ellos o los creyentes?
25- Di: No tengo conocimiento, ¡incrédulos!, si acaso el castigo que os fue prometido estJ cercano, o le ha dado mi Seںr un plazo lejano.
26,27- ںl es el Conocedor de lo oculto, y no revela sus secretos a nadie de su creación, salvo a un Enviado a quien le conceda algo de conocimiento de lo oculto; entonces ںl rodearJ, por delante y por detrJs, a Su Mensajero con Jngeles para protegerle de los susurros y tentaciones.
26,27- ںl es el Conocedor de lo oculto, y no revela sus secretos a nadie de su creación, salvo a un Enviado a quien le conceda algo de conocimiento de lo oculto; entonces ںl rodearJ, por delante y por detrJs, a Su Mensajero con Jngeles para protegerle de los susurros y tentaciones.
28- Dios sabe que Sus Mensajeros transmitieron su Mensaje inalterablemente. Y por cierto que ںl sabe en detalle lo que ellos conocen y conoce el nںmero de las cosas existentes en su totalidad, sin que se le oculte o escape a Su conocimiento nada.
Sura 73
Envuelto en el manto Al-Muzzammil
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura, Dios ordena a su Enviado que disponga de una gran porción de la noche para orar y recitar el Qur'an pausadamente, el cual de inmediato, junto a un grupo de los que se hallaban con él, cumplieron con esta orden. Al final de la sura, Dios les aliviَ esto ordenJndoles que oren, paguen su contribución social, den caridad a los pobres y pidan perdَn. En el transcurso de la sura (Dios) ordena a su Mensajero que tenga paciencia con lo que dicen los desmentidores y que les abandone a aquello que ha preparado su Seںr como castigo para ellos. Para luego

amenazar a los incrédulos con el mismo castigo que acaeci sobre Faraón y su pueblo cuando desobedecieron al Profeta de su Señor, y atemorizarles con las calamidades del Juicio.
1,2,3,4- Tú, que te has envuelto en tu manto, levántate durante toda la noche a orar, salvo un poco de ella (la noche), manténte despierto (orando) durante la mitad de ella o disminuye de la mitad hasta que sea un tercio, o bien aumenta a la mitad hasta que sean dos tercios y lee en ella el Qur'an pausadamente, evidenciando cada letra y pausa, una lectura completa sin fallas.
1,2,3,4- Tú, que te has envuelto en tu manto, levántate durante toda la noche a orar, salvo un poco de ella (la noche), manténte despierto (orando) durante la mitad de ella o disminuye de la mitad hasta que sea un tercio, o bien aumenta a la mitad hasta que sean dos tercios y lee en ella el Qur'an pausadamente, evidenciando cada letra y pausa, una lectura completa sin fallas.
1,2,3,4- Tú, que te has envuelto en tu manto, levántate durante toda la noche a orar, salvo un poco de ella (la noche), manténte despierto (orando) durante la mitad de ella o disminuye de la mitad hasta que sea un tercio, o bien aumenta a la mitad hasta que sean dos tercios y lee en ella el Qur'an pausadamente, evidenciando cada letra y pausa, una lectura completa sin fallas.
1,2,3,4- Tú, que te has envuelto en tu manto, levántate durante toda la noche a orar, salvo un poco de ella (la noche), manténte despierto (orando) durante la mitad de ella o disminuye de la mitad hasta que sea un tercio, o bien aumenta a la mitad hasta que sean dos tercios y lee en ella el Qur'an pausadamente, evidenciando cada letra y pausa, una lectura completa sin fallas.
5- ¡Mensajero!, ciertamente te hemos enviado el Qur'an que contiene órdenes, prohibiciones y obligaciones dificultosas.

6- Por cierto que los actos de adoración que se llevan a cabo durante la noche se arraigan profundamente en el corazón, es más clara la voz y más correcta la recitación del Qur'an.
7- Ciertamente que durante el día estás envuelto en tus necesidades (personales) y ocupado en la transmisión del mensaje, por lo que durante la noche dedícate a la adoración de tu Señor.
8- Y que sea frecuente a tu lengua el nombre de Quien te ha creado y cuidado. Y retírate de todo para adorar a tu Señor.
9- Él es el Dueño del Oriente y el Occidente, nadie es adorado con derecho salvo Él, témalo como protector de tus asuntos, y como garante en lo que te ha prometido.
10- Y ten paciencia con lo que dicen de leyendas y mitos, y apártate de ellos en tu corazón, y distínguete de ellos en tus actos, ignorándoles y abandonando la idea de vengarte de ellos.
11- Y déjame con los desmentidores, aquellos que tienen bienestar, y dales un plazo aunque sea corto.
12,13- Para los desmentidores poseemos en el Más Allá nudos pesadísimos, un fuego abrasador y un alimento que se atraganta y no se puede devolver o tragar, y un castigo dolorosísimo e insoportable.
12,13- Para los desmentidores poseemos en el Más Allá nudos pesadísimos, un fuego abrasador y un alimento que se atraganta y no se puede devolver o tragar, y un castigo dolorosísimo e insoportable.
14- El día que se estremezcan la Tierra y las montañas violentamente, y se conviertan las montañas en arena amontonada y dispersa, luego de haber sido una piedra rígida y firme.
15,16- Gente de Meca, ciertamente os hemos enviado a Muhammad, como Mensajero y testigo en el Día del Juicio, de la aceptación o la negación (de la religión), así como enviamos al Profeta Moisés a Faraón y al

desobedecer éste (Mi mensaje) le tomamos (dJndole muerte violentamente).
15,16- Gente de Meca, ciertamente os hemos enviado a Muhammad, como Mensajero y testigo en el Dيa del Juicio, de la aceptacin o la negacin (de la religin), asي como enviamos al Profeta Moisés a Faran y al desobedecer éste (Mi mensaje) le tomamos (dJndole muerte violentamente).
17- ؟Cmo es que vais a defenderos si es que descreéis el castigo de un dيa que convertirJ, con su terror, al nio en un anciano débil?
18- Los Cielos con su fortaleza y grandiosidad, se encontrarJn resquebrajados en ese dيa terrible y terrorيfico; la promesa de Dios tendrJ lugar sin duda.
19- Ciertamente que estas aleyas que evidencian la promesa (del castigo) son una advertencia; entonces quien quiera beneficiarse de ella que tome un camino hacia su Seor, con piedad y temor.
20- ¡Muhammad!, por cierto que tu Seor sabe que permaneces despierto (orando) algo menos de dos tercios de la noche, y otras veces la mitad y un tercio de ella, y junto a ti un grupo de tus compaeros, y no puede determinar la noche y el dيa y conocer la exactitud de sus horas sino Dios; l sabe que no podéis medir cada tramo de la noche y el dيa, y por esto os ha rebajado vuestra obligacin (de adorar durante casi toda la noche); entonces leed durante vuestra oracin lo que podJis, porque l sabe que habrJ entre vosotros enfermos, a quienes les serيa muy dificultoso permanecer en vigilia y otros que viajan comerciando o por trabajo, buscando el sustento de Dios y otros que combaten por la causa de Dios para hacer que su palabra (religin) sea la mJs elevada; entonces recitad lo que podJis del Qur'an y perseverad en el cumplimiento de la oracin y dad la contribucin social obligatoria y dadle a Dios un préstamo generoso, dJndo a los pobres una caridad por encima de

lo que les corresponde. Y del bien que hagJis encontrareis la recompensa junto a Dios (es decir tras la muerte); ésta serJ mejor que lo que habéis dejado en el mundo y mJs recompensado. Y pedid perdn de Dios por vuestros pecados y por vuestra insuficiencia en las buenas obras; por cierto que Dios es perdonador de los pecados de los creyentes, misericordioso con ellos.

Sura 74

El Arropado Al- Muddaththir

Introduccin:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura incita al Mensajero de Dios (D.B.P.) a que amoneste a su pueblo, que alabe a su Seor, el Altيssimo, y que abandone todo aquello que no corresponde. Luego comenta acerca del toque de la trompeta y el terrible castigo que sufrirJn los incrédulos. Ordena al Profeta (D.B.P.) que abandone a quien niega los favores con los que Dios le arací y todavيsa ambiciona mJs sin reconocimiento ni agradecimiento (a Dios). Evidencia (la sura) cmo era el pensamiento de éste desagradecido y su rechazo a aceptar el Qur'an, explicando cmo serJ su castigo en el Saqar (nombre de un grado del Infierno) el cual tiene una descripcin perturbante y atemorizadora. Y recordarJ (la sura) a las almas que recibirJn segn el bien o el mal (que hayan practicado); informa de la situacin de los bienaventurados y el pesar de los que hicieron el mal (pecadores) al preguntarles qué es lo que les ha conducido al Saqar. Para terminar (la sura) comentando que el Qur'an es para quien desee meditar y quien crea, y estos serJn los temerosos y dignos de perdn e indulgencia.

1,2,3,4- ¡Tu, que estJs envuelto en tu manto! LevJntate de tu descanso y advierte a la gente sobre el castigo de Dios, si es que no creen, y alabaْ nicamente a tu Seor y purifica tus vestiduras con agua para que no tengan suciedades o impurezas.

1,2,3,4- ¡Tu, que estJs envuelto en tu manto! LevJntate de tu descanso y advierte a la gente sobre el castigo de Dios, si es que no creen, y alabaْ nicamente a tu Seْor y purifica tus vestiduras con agua para que no tengan suciedades o impurezas.
1,2,3,4- ¡Tu, que estJs envuelto en tu manto! LevJntate de tu descanso y advierte a la gente sobre el castigo de Dios, si es que no creen, y alabaْ nicamente a tu Seْor y purifica tus vestiduras con agua para que no tengan suciedades o impurezas.
1,2,3,4- ¡Tu, que estJs envuelto en tu manto! LevJntate de tu descanso y advierte a la gente sobre el castigo de Dios, si es que no creen, y alabaْ nicamente a tu Seْor y purifica tus vestiduras con agua para que no tengan suciedades o impurezas.
5,6,7- Y del castigo apJrtate, es decir persevera alejJndote de lo que conduce al castigo, y al dar a alguien-caridad-no le eches los favores en cara; y para ganar la complacencia de tu Dios, ten paciencia cuando recibes susَ rdenes , y aguanta calquier cansancio.
5,6,7- Y del castigo apJrtate, es decir persevera alejJndote de lo que conduce al castigo, y al dar a alguien-caridad-no le eches los favores en cara; y para ganar la complacencia de tu Dios, ten paciencia cuando recibes susَ rdenes , y aguanta calquier cansancio.
5,6,7- Y del castigo apJrtate, es decir persevera alejJndote de lo que conduce al castigo, y al dar a alguien-caridad-no le eches los favores en cara; y para ganar la complacencia de tu Dios, ten paciencia cuando recibes susَ rdenes , y aguanta calquier cansancio.
8,9,10- Cuando sea soplada la trompeta, ese dيa serJ terrible para los incrédulos, como tampoco les serJ fJcil terminar con el debate de su juicio entre otras dificultades que tendrJn.
8,9,10- Cuando sea soplada la trompeta, ese dيa serJ terrible para los incrédulos, como tampoco les serJ fJcil

terminar con el debate de su juicio entre otras dificultades que tendrJn.
8,9,10- Cuando sea soplada la trompeta, ese dيa serJ terrible para los incrédulos, como tampoco les serJ fJcil terminar con el debate de su juicio entre otras dificultades que tendrJn.
11,12,13,14,15- Dice Dios: Déjame solo con quien yo he creado, y le he sido suficiente dJndole muchيssimos bienes, en grandiosa cantidad, sin que dejen jamJs de fluir y acrecentarse, e hijos varones que lo acompaةaron, facilitJndole completamente la honra y el liderazgo, y a pesar de todo esto ambiciona que se acrecienten sus bienes, hijos y honor, sin siquiera agradecer.
11,12,13,14,15- Dice Dios: Déjame solo con quien yo he creado, y le he sido suficiente dJndole muchيssimos bienes, en grandiosa cantidad, sin que dejen jamJs de fluir y acrecentarse, e hijos varones que lo acompaةaron, facilitJndole completamente la honra y el liderazgo, y a pesar de todo esto ambiciona que se acrecienten sus bienes, hijos y honor, sin siquiera agradecer.
11,12,13,14,15- Dice Dios: Déjame solo con quien yo he creado, y le he sido suficiente dJndole muchيssimos bienes, en grandiosa cantidad, sin que dejen jamJs de fluir y acrecentarse, e hijos varones que lo acompaةaron, facilitJndole completamente la honra y el liderazgo, y a pesar de todo esto ambiciona que se acrecienten sus bienes, hijos y honor, sin siquiera agradecer.
11,12,13,14,15- Dice Dios: Déjame solo con quien yo he creado, y le he sido suficiente dJndole muchيssimos bienes, en grandiosa cantidad, sin que dejen jamJs de fluir y acrecentarse, e hijos varones que lo acompaةaron, facilitJndole completamente la honra y el liderazgo, y a pesar de todo esto ambiciona que se acrecienten sus bienes, hijos y honor, sin siquiera agradecer.
11,12,13,14,15- Dice Dios: Déjame solo con quien yo he creado, y le he sido suficiente dJndole muchيssimos bienes, en grandiosa cantidad, sin que dejen jamJs de fluir y acrecentarse, e hijos varones que lo acompaةaron, facilitJndole completamente la honra y el liderazgo, y a pesar de todo esto ambiciona que se acrecienten sus bienes, hijos y honor, sin siquiera agradecer.
11,12,13,14,15- Dice Dios: Déjame solo con quien yo he creado, y le he sido suficiente dJndole muchيssimos

bienes, en grandiosa cantidad, sin que dejen jamJs de fluir y acrecentarse, e hijos varones que lo acompaåron, facilitJndole completamente la honra y el liderazgo, y a pesar de todo esto ambiciona que se acrecienten sus bienes, hijos y honor, sin siquiera agradecer.
16,17- Rechazada es su ambicin, siendo que desmentيsa y negaba el Qur'an. He de cubrirlo con una desgracia penosa, que no podrJ evadir.
16,17- Rechazada es su ambicin, siendo que desmentيsa y negaba el Qur'an. He de cubrirlo con una desgracia penosa, que no podrJ evadir.
18,19,20- öl (Al- Walid ibn Al-Muguira) reflexion´ y prepar´ qué decir para calumniar al Qur'an, lo que lo hizo merecedor de la maldicin. ¿Cmo se atrevi´ a perpetrar semejante calumnia?; nuevamente mereci´ la maldicin al concebir esa calumnia.
18,19,20- öl (Al- Walid ibn Al-Muguira) reflexion´ y prepar´ qué decir para calumniar al Qur'an, lo que lo hizo merecedor de la maldicin. ¿Cmo se atrevi´ a perpetrar semejante calumnia?; nuevamente mereci´ la maldicin al concebir esa calumnia.
18,19,20- öl (Al- Walid ibn Al-Muguira) reflexion´ y prepar´ qué decir para calumniar al Qur'an, lo que lo hizo merecedor de la maldicin. ¿Cmo se atrevi´ a perpetrar semejante calumnia?; nuevamente mereci´ la maldicin al concebir esa calumnia.
21,22,23,24- Luego observ´ el rostro de la gente, frunci´ su ceö y su rostro se ensombreci´ mJs; después se apart´ de la verdad y lleno de orgullo defini´ (el Qur'an) diciendo: No es sino magia que copia de los antepasados.
21,22,23,24- Luego observ´ el rostro de la gente, frunci´ su ceö y su rostro se ensombreci´ mJs; después se apart´ de la verdad y lleno de orgullo defini´ (el Qur'an) diciendo: No es sino magia que copia de los antepasados.
21,22,23,24- Luego observ´ el rostro de la gente, frunci´ su ceö y su rostro se ensombreci´ mJs; después se apart´ de

la verdad y lleno de orgullo defini´(el Qur’an) diciendo: No es sino magia que copia de los antepasados.
21,22,23,24- Luego observ´el rostro de la gente, frunci´su ceÖ y su rostro se ensombreci´mJs; después se apart´de la verdad y lleno de orgullo defini´(el Qur’an) diciendo: No es sino magia que copia de los antepasados.
25- No es esto sino dichos de un mortal que ha aprendido Muhammad y los adjudica a Dios.
26,27,28,29,30- (Dice Dios): Lo haré entrar al Infierno para que se queme en él. ÇY qué te harJ entender qué es el Infierno? No deja carne ni abandona hueso sin calcinarlo, ennegreciendo la epidermis; sobre él (Infierno) hay diecinueve (Jngeles) que administran sus asuntos y castigan a su gente.
26,27,28,29,30- (Dice Dios): Lo haré entrar al Infierno para que se queme en él. ÇY qué te harJ entender qué es el Infierno? No deja carne ni abandona hueso sin calcinarlo, ennegreciendo la epidermis; sobre él (Infierno) hay diecinueve (Jngeles) que administran sus asuntos y castigan a su gente.
26,27,28,29,30- (Dice Dios): Lo haré entrar al Infierno para que se queme en él. ÇY qué te harJ entender qué es el Infierno? No deja carne ni abandona hueso sin calcinarlo, ennegreciendo la epidermis; sobre él (Infierno) hay diecinueve (Jngeles) que administran sus asuntos y castigan a su gente.
26,27,28,29,30- (Dice Dios): Lo haré entrar al Infierno para que se queme en él. ÇY qué te harJ entender qué es el Infierno? No deja carne ni abandona hueso sin calcinarlo, ennegreciendo la epidermis; sobre él (Infierno) hay diecinueve (Jngeles) que administran sus asuntos y castigan a su gente.
26,27,28,29,30- (Dice Dios): Lo haré entrar al Infierno para que se queme en él. ÇY qué te harJ entender qué es el Infierno? No deja carne ni abandona hueso sin calcinarlo, ennegreciendo la epidermis; sobre él (Infierno)

hay diecinueve (Jngeles) que administran sus asuntos y castigan a su gente.
31- No hemos hecho a los guardianes del Infierno sino Jngeles, y no hemos hecho su nºmero diecinueve sino para probar a los incrédulos y para que crean aquellos a quienes les fue dado el Libro, al convencerse que lo que dice el Qur'an sobre los guardianes del Infierno es una verdad proveniente de Dios, el Altيssimo, al coincidir esto con lo que tienen en sus Libros, y también para que se aumente la fe de quienes creyeron en Muhammad , para que no duden quienes recibieron el Libro, los creyentes, y para que digan aquellos que en sus corazones tienen hipocresيa y los incrédulos: ؟Qué se propone Dios con ese ejemplo extraŏ? De esta manera Dios desvيa a los incrédulos y guيa a los creyentes. No conoce el ejército de tu Seŏr, debido a su excesivo nºmero, sino ŏl, glorificado y exaltado sea, y no es el Saqar sino un recuerdo e intimidacin para la humanidad.
32,33,34,35,36- En respuesta a aquellos que no se dejan amonestar ni temen, jur´por la luna y por la noche cuando se va, y por la maŏana cuando amanece, que el Saqar es la mJs grande de las terribles calamidades que azotarJn a los incrédulos.
32,33,34,35,36- En respuesta a aquellos que no se dejan amonestar ni temen, jur´por la luna y por la noche cuando se va, y por la maŏana cuando amanece, que el Saqar es la mJs grande de las terribles calamidades que azotarJn a los incrédulos.
32,33,34,35,36- En respuesta a aquellos que no se dejan amonestar ni temen, jur´por la luna y por la noche cuando se va, y por la maŏana cuando amanece, que el Saqar es la mJs grande de las terribles calamidades que azotarJn a los incrédulos.
32,33,34,35,36- En respuesta a aquellos que no se dejan amonestar ni temen, jur´por la luna y por la noche cuando se va, y por la maŏana cuando amanece, que el Saqar es la

mJs grande de las terribles calamidades que azotarJn a los incrédulos.
32,33,34,35,36- En respuesta a aquellos que no se dejan amonestar ni temen, jur´por la luna y por la noche cuando se va, y por la maںana cuando amanece, que el Saqar es la mJs grande de las terribles calamidades que azotarJn a los incrédulos.
37- Es una advertencia para la humanidad, para quien quiera adelantarse hacia el bien o alejarse de él.
38,39- Toda alma serJ juzgada segں sus obras, salvo los musulmanes que liberaron sus cuellos obedeciendo a Dios.
38,39- Toda alma serJ juzgada segں sus obras, salvo los musulmanes que liberaron sus cuellos obedeciendo a Dios.
40,41,42- Ellos estarJn en Paraيssos de los cuales no se conoce descripciں; se preguntarJn unos a otros por los pecadores, y al preguntarles sobre su situaciں: ؟Qué es lo que os ha hecho entrar en el Saqar?
40,41,42- Ellos estarJn en Paraيssos de los cuales no se conoce descripciں; se preguntarJn unos a otros por los pecadores, y al preguntarles sobre su situaciں: ؟Qué es lo que os ha hecho entrar en el Saqar?
40,41,42- Ellos estarJn en Paraيssos de los cuales no se conoce descripciں; se preguntarJn unos a otros por los pecadores, y al preguntarles sobre su situaciں: ؟Qué es lo que os ha hecho entrar en el Saqar?
43,44,45,46,47- DirJn: No nos contJbamos entre los orantes, cuando oraban los musulmanes, y no alimentJbamos al menesteroso, como hacيan los musulmanes, e يbamos a sumirnos en habladuريas y falsos testimonios con los charlatanes, asي como desmentيamos el Dيa del Juicio y la recompensa o el castigo hasta que nos lleg´la muerte.
43,44,45,46,47- DirJn: No nos contJbamos entre los orantes, cuando oraban los musulmanes, y no

alimentJbamos al menesteroso, como hacيsan los musulmanes, e يbamos a sumirnos en habladurيas y falsos testimonios con los charlatanes, asي como desmentيamos el Dيa del Juicio y la recompensa o el castigo hasta que nos lleg´la muerte.
43,44,45,46,47- DirJn: No nos contJbamos entre los orantes, cuando oraban los musulmanes, y no alimentJbamos al menesteroso, como hacيsan los musulmanes, e يbamos a sumirnos en habladurيas y falsos testimonios con los charlatanes, asي como desmentيamos el Dيa del Juicio y la recompensa o el castigo hasta que nos lleg´la muerte.
43,44,45,46,47- DirJn: No nos contJbamos entre los orantes, cuando oraban los musulmanes, y no alimentJbamos al menesteroso, como hacيsan los musulmanes, e يbamos a sumirnos en habladurيas y falsos testimonios con los charlatanes, asي como desmentيamos el Dيa del Juicio y la recompensa o el castigo hasta que nos lleg´la muerte.
43,44,45,46,47- DirJn: No nos contJbamos entre los orantes, cuando oraban los musulmanes, y no alimentJbamos al menesteroso, como hacيsan los musulmanes, e يbamos a sumirnos en habladurيas y falsos testimonios con los charlatanes, asي como desmentيamos el Dيa del Juicio y la recompensa o el castigo hasta que nos lleg´la muerte.
48- No les ayudarJn las intercesiones de los Jngeles, los Profetas o los virtuosos.
49- ؟Qué acontece que de la exhortacin del Qur’an escapan
50,51- como si fuesen asnos, que muy asustados huyen de sus perseguidores?
50,51- como si fuesen asnos, que muy asustados huyen de sus perseguidores?

52- Como queriendo cada uno–de ellos- tener escritos claros, y puros procedentes de los Cielos, para dar crédito a la veracidad del Mensajero (D.B.P.)
53- Sus deseos son rechazados, ellos no temen a la otra Vida y se negaron a creer y se dedicaron a pedir se�les.
54,55- En verdad que el Qur'an es un recuerdo elocuente y suficiente; entonces quien quiera creer y no olvidar, que lo haga.
54,55- En verdad que el Qur'an es un recuerdo elocuente y suficiente; entonces quien quiera creer y no olvidar, que lo haga.
56- Y no recordarJn sino por la voluntad de Dios. ةl es merecedor de ser temido y de perdonar a quien Le teme.
Sura 75
La Resurreccin Al- Qiyama
Introduccin:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura cuenta acerca de la Resurreccin de la gente, el Juicio, el Dيa de la Resurreccin y sus complicaciones. Luego tranquiliza al Enviado (PB) sobre completar el Qur'an en su pecho (memorizacin) luego (la sura) dirige su reproche hacia quienes aman la vida mundanal y descuidan la Otra, comparando luego entre los rostros luminosos de los creyentes y los rostros ensombrecidos de los incrédulos (en el Dيa del Juicio) para contarnos luego sobre la situacin del agonizante, cmo era negligente con sus obligaciones, hasta pensar que no seري juzgado por ello, para culminar (la sura) con las pruebas que demuestran la obligacin de creer en la resurreccin.
1,2,3- Juro y confirmo Mi juramento sobre el Dيa de la Resurreccin, que es una verdad inamovible. Asي como también juro y confirmo Mi juramento sobre el alma que se censura a sي misma de cometer transgresiones y negligencias. ¡Por cierto que seréis resucitados luego de juntar lo que se dispers de vuestros huesos! ؟Acaso el hombre considera, luego de que lo creJramos de la nada,

que no juntarيamos lo que se descompuso y se dispers´ de sus huesos?
1,2,3- Juro y confirmo Mi juramento sobre el Dيa de la Resurreccin, que es una verdad inamovible. Asي como también juro y confirmo Mi juramento sobre el alma que se censura a sي misma de cometer transgresiones y negligencias. ¡Por cierto que seréis resucitados luego de juntar lo que se dispers´ de vuestros huesos! ¿Acaso el hombre considera, luego de que lo creJramos de la nada, que no juntarيamos lo que se descompuso y se dispers´ de sus huesos?
1,2,3- Juro y confirmo Mi juramento sobre el Dيa de la Resurreccin, que es una verdad inamovible. Asي como también juro y confirmo Mi juramento sobre el alma que se censura a sي misma de cometer transgresiones y negligencias. ¡Por cierto que seréis resucitados luego de juntar lo que se dispers´ de vuestros huesos! ¿Acaso el hombre considera, luego de que lo creJramos de la nada, que no juntarيamos lo que se descompuso y se dispers´ de sus huesos?
4- ¡Sin duda que hemos de juntarlos! Asي como somos capaces de reconstruir con precisin los huesos de sus dedos, ¿cmo no lo يbamos a ser con aquellos huesos grandes de su cuerpo?
5- ¡MJs allJ todavيa de desmentir la resurreccin! Desea el hombre permanecer pervertido por el resto de los dيas de su vida.
6- Pregunta, en tono burln y considerJndolo lejano: ¿CuJndo serJ el Dيa de la Resurreccin?
7,8,9,10- Cuando se ofusque la vista de espanto y estupor y se eclipse la luz de la luna y se junten el sol y la luna en su salida por (el poniente) occidente, el hombre dirJ– ese dيa–: ¿Cmo huir del castigo?
7,8,9,10- Cuando se ofusque la vista de espanto y estupor y se eclipse la luz de la luna y se junten el sol y la luna en

su salida por (el poniente) occidente, el hombre dirل– ese dيa–: ؟Cمo huir del castigo?
7,8,9,10- Cuando se ofusque la vista de espanto y estupor y se eclipse la luz de la luna y se junten el sol y la luna en su salida por (el poniente) occidente, el hombre dirل– ese dيa–: ؟Cمo huir del castigo?
7,8,9,10- Cuando se ofusque la vista de espanto y estupor y se eclipse la luz de la luna y se junten el sol y la luna en su salida por (el poniente) occidente, el hombre dirل– ese dيa–: ؟Cمo huir del castigo?
11,12- En rechazo a ti, ¡hombre !, y tu bٰsqueda de escape, no tendrلs escapatoria sino hacia tu Seٰor solamente; se establecerل el siervo ya sea en el Paraيso o en el Infierno.
11,12- En rechazo a ti, ¡hombre !, y tu bٰsqueda de escape, no tendrلs escapatoria sino hacia tu Seٰor solamente; se establecerل el siervo ya sea en el Paraيso o en el Infierno.
13- El hombre serل informado ese dيa de lo que presentَ de buenas y malas obras.
14,15- Si duda que ese dيa el hombre serل testigo esclarecedor en su propia contra, evidenciando lo que hizo y lo que dejَ de hacer y aunque presenten sus excusas y explicaciones, no podrلn liberarse de ellas (las evidencias en su contra).
14,15- Si duda que ese dيa el hombre serل testigo esclarecedor en su propia contra, evidenciando lo que hizo y lo que dejَ de hacer y aunque presenten sus excusas y explicaciones, no podrلn liberarse de ellas (las evidencias en su contra).
16,17- ¡Profeta!, No muevas tu lengua con el Qur’an cuando viene la revelacيٰn, tratando de recitarlo y memorizarlo; es nuestra responsabilidad (la de Dios) juntarlo en tu pecho y establecer su recitacيٰn en tu lengua.

16,17- ¡Profeta!, No muevas tu lengua con el Qur'an cuando viene la revelaciñ, tratando de recitarlo y memorizarlo; es nuestra responsabilidad (la de Dios) juntarlo en tu pecho y establecer su recitaciñ en tu lengua.
18,19- Entonces si te recita nuestro Enviado (el Jngel Gabriel) sigue con atenciñ su recitaciñ en silencio; luego Nos (Dios) te explicaremos si algo de él no comprendes.
18,19- Entonces si te recita nuestro Enviado (el Jngel Gabriel) sigue con atenciñ su recitaciñ en silencio; luego Nos (Dios) te explicaremos si algo de él no comprendes.
20,21- Malditos sois por rechazar la Resurreccin que es una verdad. Sin duda es porque vosotros amJis esta vida y sus placeres, y descuidJis la del MJs AllJ y sus gracias.
20,21- Malditos sois por rechazar la Resurreccin que es una verdad. Sin duda es porque vosotros amJis esta vida y sus placeres, y descuidJis la del MJs AllJ y sus gracias.
22,23- Ese dيa habrJ rostros hermosos y agradables y mirarJn a su Seۏr sin ninguna clase de restriccin en la forma, el modo o la distancia.
22,23- Ese dيa habrJ rostros hermosos y agradables y mirarJn a su Seۏr sin ninguna clase de restriccin en la forma, el modo o la distancia.
24,25- Y ese dيa también habrJ rostros sombريos y fruncidos, estando seguros que les acaecerJ una calamidad al quebrJrseles las vértebras.
24,25- Y ese dيa también habrJ rostros sombريos y fruncidos, estando seguros que les acaecerJ una calamidad al quebrJrseles las vértebras.
26,27,28,29,30- En rechazo a vosotros por amar la vida mundanal, la cual abandonaréis cuando llegue el alma hasta los huesos de la garganta (clavيcula) y se digan los allي presentes, unos a otros: ؟Acaso hay algۏn hechicero que le hechice para salvarlo?, y piense el agonizante que lo que desciende sobre él no es sino la separaciñ definitiva de su tan amada vida mundanal, llegando la dificultad a

su extremo, juntلndose una pierna a la otra al ser arrancada el alma (hلlito vital); y ese dيa la marcha del siervo serل hacia su Seȏr, ya sea con destino al Paraيsso o al Infierno.
26,27,28,29,30- En rechazo a vosotros por amar la vida mundanal, la cual abandonaréis cuando llegue el alma hasta los huesos de la garganta (clavيscula) y se digan los allي presentes, unos a otros: ؟Acaso hay algȟ hechicero que le hechice para salvarlo?, y piense el agonizante que lo que desciende sobre él no es sino la separacin definitiva de su tan amada vida mundanal, llegando la dificultad a su extremo, juntلndose una pierna a la otra al ser arrancada el alma (hلlito vital); y ese dيa la marcha del siervo serل hacia su Seȏr, ya sea con destino al Paraيsso o al Infierno.
26,27,28,29,30- En rechazo a vosotros por amar la vida mundanal, la cual abandonaréis cuando llegue el alma hasta los huesos de la garganta (clavيscula) y se digan los allي presentes, unos a otros: ؟Acaso hay algȟ hechicero que le hechice para salvarlo?, y piense el agonizante que lo que desciende sobre él no es sino la separacin definitiva de su tan amada vida mundanal, llegando la dificultad a su extremo, juntلndose una pierna a la otra al ser arrancada el alma (hلlito vital); y ese dيa la marcha del siervo serل hacia su Seȏr, ya sea con destino al Paraيsso o al Infierno.
26,27,28,29,30- En rechazo a vosotros por amar la vida mundanal, la cual abandonaréis cuando llegue el alma hasta los huesos de la garganta (clavيscula) y se digan los allي presentes, unos a otros: ؟Acaso hay algȟ hechicero que le hechice para salvarlo?, y piense el agonizante que lo que desciende sobre él no es sino la separacin definitiva de su tan amada vida mundanal, llegando la dificultad a su extremo, juntلndose una pierna a la otra al ser arrancada el alma (hلlito vital); y ese dيa la marcha del

siervo serل hacia su Seور, ya sea con destino al Paraيsso o al Infierno.
26,27,28,29,30- En rechazo a vosotros por amar la vida mundanal, la cual abandonaréis cuando llegue el alma hasta los huesos de la garganta (clavيscula) y se digan los allي presentes, unos a otros: ؟Acaso hay algھn hechicero que le hechice para salvarlo?, y piense el agonizante que lo que desciende sobre él no es sino la separacين definitiva de su tan amada vida mundanal, llegando la dificultad a su extremo, juntلndose una pierna a la otra al ser arrancada el alma (hلlito vital); y ese dيa la marcha del siervo serل hacia su Seور, ya sea con destino al Paraيsso o al Infierno.
31,32,33- El hombre desmintي la resurreccين, asي como tampoco creي en el Enviado y el Qur'an; tampoco cumplي con las oraciones obligatorias predeterminadas, pero sي desmintي el Qur'an y se apartي de la fe, dirigiéndose luego hacia su familia erigiendo su espalda en clara arrogancia.
31,32,33- El hombre desmintي la resurreccين, asي como tampoco creي en el Enviado y el Qur'an; tampoco cumplي con las oraciones obligatorias predeterminadas, pero sي desmintي el Qur'an y se apartي de la fe, dirigiéndose luego hacia su familia erigiendo su espalda en clara arrogancia.
31,32,33- El hombre desmintي la resurreccين, asي como tampoco creي en el Enviado y el Qur'an; tampoco cumplي con las oraciones obligatorias predeterminadas, pero sي desmintي el Qur'an y se apartي de la fe, dirigiéndose luego hacia su familia erigiendo su espalda en clara arrogancia.
34,35- Maldito seas, ¡desmentidor maldito!, nuevamente maldicين eterna.
34,35- Maldito seas, ¡desmentidor maldito!, nuevamente maldicين eterna.
36- ؟Acaso considera este hombre desmentidor de la resurreccين que serل abandonado en la negligencia (sin ser vigilado), que progresarل en su vida mundanal, para luego morir sin ser resucitado y juzgado segھn sus obras?

37,38- ¿Acaso no ha sido el hombre una gota de esperma eyaculado que tiene la capacidad de formarse en el̊ tero, para luego convertirse en un coJgulo de sangre compacto, creado por Dios, haciéndolo armonioso?
37,38- ¿Acaso no ha sido el hombre una gota de esperma eyaculado que tiene la capacidad de formarse en el̊ tero, para luego convertirse en un coJgulo de sangre compacto, creado por Dios, haciéndolo armonioso?
39- Creando de él dos géneros: varñ y mujer.
40- ¿No es acaso el Creador, hacedor de estas cosas, capaz de revivir al muerto después de juntar sus huesos?

Sura 76

El Hombre Al- Insan

Introducciñ:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura contiene informaciñ sobre la creaciñ del hombre y su prueba, y su inclinaciñ a agradecer a Dios o descreer. Asي como resume el castigo que sufrirJn los incrédulos, diferenciJndolo de las delicias que recibirJn los creyentes como favor de Dios. Dirigiéndose al Mensajero de Dios, agraciJndolo con el descenso del Qur'an, ordenJndole luego la paciencia, la perseverancia y la obediencia. Advirtiendo a quienes aman la vida mundanal prefiriéndola a la del MJs AllJ, exhortando en sus aleyas y condicionando el provecho de éstas con la voluntad de Dios, haciendo su misericordia o su castigo supeditados a Su sabidurيa y voluntad.

1- Para el hombre pas´un perيodo de tiempo , antes de que fuese insuflada en él su alma, en el cual no era conocido por su nombre, sin que fuese conocida su misiñ.

2- Por cierto que hemos creado al hombre de una gota de esperma de distintos elmentos y componentes, probJndole con obligaciones, proveyéndole de oيdo y visiñ, para que oiga las aleyas y vea las pruebas (de la existencia de Dios).

3- EvidenciJndole el camino de la guيsa, convirtiéndole luego en creyente o incrédulo.
4- Ciertamente hemos preparado para los incrédulos cadenas para sus piernas y grilletes para sus brazos y cuellos, y un fuego encendido.
5,6- Aquellos que fueron veraces en su fe, beberJn vino mezclado con agua de alcanfor, y fuentes de las que beberJn los siervos de Dios, haciéndolas correr con extrema facilidad cuando ellos lo deseen.
5,6- Aquellos que fueron veraces en su fe, beberJn vino mezclado con agua de alcanfor, y fuentes de las que beberJn los siervos de Dios, haciéndolas correr con extrema facilidad cuando ellos lo deseen.
7- Cumplieron con aquello que se impusieron a sي mismos, y temieron un dيsa terrible cuyo perjuicio se extenderJ y propagarJ.
8- Dando de comer, a pesar de quererlo y necesitarlo, a un pobre que no puede ganarlo o a un pequeŏ que perdí a sus padres, o a un cautivo sin posesiones.
9- Diciendo: Les alimentamos buscando la recompenza de Dios; no queremos de ellos compensaciñ ni agradecimento, asي como tampoco queremos elogios.
10- Por cierto que de nuestro Seŏr, tememos un dيsa severo, en el que se arruguen sus caras y sus frentes.
11,12- Dios les protegerJ de las dificultades de ese dيsa, dJndoles, ,en lugar de que se frunzan sus rostros como el de los impيos, belleza en sus rostros, alegrيsa y felicidad en sus corazones, recompensando (Dios) su paciencia (la de los creyentes) con jardines con comestibles deliciosos y vestimentas de suave seda.
11,12- Dios les protegerJ de las dificultades de ese dيsa, dJndoles, ,en lugar de que se frunzan sus rostros como el de los impيos, belleza en sus rostros, alegrيsa y felicidad en sus corazones, recompensando (Dios) su paciencia (la de los creyentes) con jardines con comestibles deliciosos y vestimentas de suave seda.

13- Reclinados sobre sofس en el Paraيso, no encontrarن, en él, el calor del sol, como tampoco frيo en extremo.
14- Y jardines lujosos, sobre ellos la sombra de sus رboles, asي como les serل sencillo tomar sus frutos.
15,16- Y circularن alrededor de ellos sus servidores con vasijas de plata y copas transparentes, hechas de plata, también las llenarن los servidores en conformidad a los deseos de los bebedores.
15,16- Y circularن alrededor de ellos sus servidores con vasijas de plata y copas transparentes, hechas de plata, también las llenarن los servidores en conformidad a los deseos de los bebedores.
17,18- A los piadosos, en el Paraيso les serل dado de beber vino mezclado con lo que se asemeja al jengibre en gusto, una fuente en el Paraيso que se llama Salsabil, por la sanidad de su bebida, su facilidad al beberla y su buen sabor.
17,18- A los piadosos, en el Paraيso les serل dado de beber vino mezclado con lo que se asemeja al jengibre en gusto, una fuente en el Paraيso que se llama Salsabil, por la sanidad de su bebida, su facilidad al beberla y su buen sabor.
19- Y circularن a su alrededor para alegريa y contento, jَvenes, perpetuos en su juventud; si los vieses al dar vueltas en sus movimientos, los creeريas perlas esparcidas a tu alrededor.
20- Y si divisaras algْn lugar del Paraيso, veريas en él un deleite grandioso y una suntuosidad enorme.
21- Llevarن sobre ellos vestidos de fina seda verde, y vestidos de seda gruesa, y llevarن en sus manos brazaletes de plata, y Su Seْor les darل de beber lo puro y limpio sin suciedades.
22- Por cierto, dicho deleite fue preparado para vosotros en recompensa por vuestras obras, siendo vuestro

esfuerzo en la vida mundanal laudable, satisfactorio y aceptado por Dios.
23- Ciertamente Nos (Dios) en nuestra misericordia y sabidurيa, hemos hecho descender sobre ti el Qur'an, de una manera que sosiegue tu corazn y se perpetُe en ti su memorizacin, sin olvidarlo jamJs.
24- Ten paciencia con la decisin de tu Seَr de retrasar tu triunfo sobre tus enemigos, soportando su perjuicio (el que le acusan los incrédulos) y no sigas de entre los asociadores a quien sea pecador o profundamente incrédulo.
25,26- Y manténte asiduo al recuerdo de Tu Seَr, y reza la oracin del alba tempranamente y la (oracin) del mediodيa y el 'asr (por la tarde) y por la noche, reza (la oracin) del anochecer y la noche ('isha') y reza durante la noche.
25,26- Y manténte asiduo al recuerdo de Tu Seَr, y reza la oracin del alba tempranamente y la (oracin) del mediodيa y el 'asr (por la tarde) y por la noche, reza (la oracin) del anochecer y la noche ('isha') y reza durante la noche.
27- Por cierto que esos incrédulos aman la vida mundanal y la prefieren al MJs AllJ, abandonando tras sus espaldas un dيa grave por sus dificultades, terriblemente atemorizador, pero no obran aquello que puede salvarles de ello.
28- Nos les hemos creado de un modo perfecto y si quisiéramos les darيamos muerte cambiJndoles por iguales a ellos que obedeciesen a Dios.
29- Ciertamente que esta sura es una exhortacin para todos los Universos; entonces quien desee, tomarJ un camino hacia Su Seَr, de fe y temor, que conduce hacia su perdn y (su) Paraيso.
30- Y no desearéis nada hasta que lo haya deseado Dios; por cierto que Dios es sabedor de vuestras situaciones, sabio en aquello que quiere y elige.

31- Hace entrar a quien ةl quiere en su Paraيsso y entrarJn en él por su favor y misericordia; humilla a los injustos preparJndoles un castigo doloroسيssimo.
Sura 77
Las Pruebas enviadas Al- Mursalat
Introducciñ:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
De entre los importantes contenidos de esta sagrada sura, encontramos lo de la Resurrecciñ, el Juicio y la justicia que en él se establezca, la amenaza a quien lo desmiente, repitiéndolo junto con la maldiciñ diez veces, el atemorizamiento con las vejaciones y castigos, como a su vez las albricias a los temerosos de lo que encontrarJn de disfrute y delicias. Concluye (la sura) con una maldiciñ para todo incrédulo que no acepte el Qur'an.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogJndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestaciñ, que les beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serJ, sin duda, inevitable.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogJndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestaciñ, que les

beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serل, sin duda, inevitable.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogلndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestacin̄, que les beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serل, sin duda, inevitable.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogلndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestacin̄, que les beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serل, sin duda, inevitable.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogلndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestacin̄, que les beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serل, sin duda, inevitable.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogلndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestacin̄, que les

beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serل, sin duda, inevitable.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogلndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestacin̄, que les beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serل, sin duda, inevitable.
1,2,3,4,5,6,7- Juro por las (aleyas) enviadas a través de Gabriel (la paz sea con él) a Muhammad (D.B.P.) para sabidurيsa y bien. Estas aleyas determinan el final del resto de las religiones anteriores abrogلndolas definitivamente y también (juro) por las aleyas reveladoras de sabidurيsa y guيsa a los corazones de todo el Universo y también (juro) por las que distinguen claramente entre la verdad y la mentira. Y (juro) por aquellos que lanzan a la gente su amonestacin̄, que les beneficia y no les deja excusa: ciertamente que la llegada del Dيsa del Juicio que se les habيsa prometido, serل, sin duda, inevitable.
8,9,10,11- Cuando las estrellas pierdan su luz, el Cielo se resquebraje, las montaȧs sean desintegradas y diseminadas por los vientos y cuando a los Enviados les sea marcado el momento en el que atestiguarلn en contra de los pueblos (desmentidores, a los que fueron enviados).
8,9,10,11- Cuando las estrellas pierdan su luz, el Cielo se resquebraje, las montaȧs sean desintegradas y diseminadas por los vientos y cuando a los Enviados les

sea marcado el momento en el que atestiguarلn en contra de los pueblos (desmentidores, a los que fueron enviados).
8,9,10,11- Cuando las estrellas pierdan su luz, el Cielo se resquebraje, las montaَas sean desintegradas y diseminadas por los vientos y cuando a los Enviados les sea marcado el momento en el que atestiguarلn en contra de los pueblos (desmentidores, a los que fueron enviados).
8,9,10,11- Cuando las estrellas pierdan su luz, el Cielo se resquebraje, las montaَas sean desintegradas y diseminadas por los vientos y cuando a los Enviados les sea marcado el momento en el que atestiguarلn en contra de los pueblos (desmentidores, a los que fueron enviados).
12,13,14,15- ؟A qué dيa fueron retrasados tan importantes acontecimientos? A un dيa en el que serل establecida la diferencia entre las criaturas. ؟Y qué te harل entender lo que es el dيa del fallo? Serل una perdicإn eterna para quienes desmintieron las promesas de los Enviados.
12,13,14,15- ؟A qué dيa fueron retrasados tan importantes acontecimientos? A un dيa en el que serل establecida la diferencia entre las criaturas. ؟Y qué te harل entender lo que es el dيa del fallo? Serل una perdicإn eterna para quienes desmintieron las promesas de los Enviados.
12,13,14,15- ؟A qué dيa fueron retrasados tan importantes acontecimientos? A un dيa en el que serل establecida la diferencia entre las criaturas. ؟Y qué te harل entender lo que es el dيa del fallo? Serل una perdicإn eterna para quienes desmintieron las promesas de los Enviados.
12,13,14,15- ؟A qué dيa fueron retrasados tan importantes acontecimientos? A un dيa en el que serل establecida la diferencia entre las criaturas. ؟Y qué te

harل entender lo que es el dيa del fallo? Serل una perdicin eterna para quienes desmintieron las promesas de los Enviados.
16,17,18- ؟Acaso no hicimos perecer a antiguas naciones que desmintieron (a sus Enviados)? A las primeras les siguieron las ltimas en perecer: de ésta misma forma (vehemente) haremos con todo pecador, que no cree en Dios.
16,17,18- ؟Acaso no hicimos perecer a antiguas naciones que desmintieron (a sus Enviados)? A las primeras les siguieron las ltimas en perecer: de ésta misma forma (vehemente) haremos con todo pecador, que no cree en Dios.
16,17,18- ؟Acaso no hicimos perecer a antiguas naciones que desmintieron (a sus Enviados)? A las primeras les siguieron las ltimas en perecer: de ésta misma forma (vehemente) haremos con todo pecador, que no cree en Dios.
19- Ese dيa serل una perdicin para los desmentidores por lo que les habيamos prometido.
20,21,22,23,24- ؟Acaso no os hemos creado de agua insignificante que es el esperma, y hemos hecho que esa agua en un receptلculo se establezca, para que se complete su creacin y formacin por ltimo hasta un momento que ya es conocido por Dios, y predestinamos su creacin, formacin y salida? ¡Y qué excelente creadores que hemos sido! ¡Perdicin en ese dيa para los desmentidores por la gracia de la creacin y la predestinacin!
20,21,22,23,24- ؟Acaso no os hemos creado de agua insignificante que es el esperma, y hemos hecho que esa agua en un receptلculo se establezca, para que se complete su creacin y formacin por ltimo hasta un momento que ya es conocido por Dios, y predestinamos su creacin, formacin y salida? ¡Y qué excelente creadores que hemos sido! ¡Perdicin en ese dيa para los

desmentidores por la gracia de la creaciń y la predestinaciń!
20,21,22,23,24- ؟Acaso no os hemos creado de agua insignificante que es el esperma, y hemos hecho que esa agua en un receptȷculo se establezca, para que se complete su creaciń y formaciń por̊ ltimo hasta un momento que ya es conocido por Dios, y predestinamos su creaciń, formaciń y salida? ،Y qué excelente creadores que hemos sido! ،Perdiciń en ese dيa para los desmentidores por la gracia de la creaciń y la predestinaciń!
20,21,22,23,24- ؟Acaso no os hemos creado de agua insignificante que es el esperma, y hemos hecho que esa agua en un receptȷculo se establezca, para que se complete su creaciń y formaciń por̊ ltimo hasta un momento que ya es conocido por Dios, y predestinamos su creaciń, formaciń y salida? ،Y qué excelente creadores que hemos sido! ،Perdiciń en ese dيa para los desmentidores por la gracia de la creaciń y la predestinaciń!
20,21,22,23,24- ؟Acaso no os hemos creado de agua insignificante que es el esperma, y hemos hecho que esa agua en un receptȷculo se establezca, para que se complete su creaciń y formaciń por̊ ltimo hasta un momento que ya es conocido por Dios, y predestinamos su creaciń, formaciń y salida? ،Y qué excelente creadores que hemos sido! ،Perdiciń en ese dيa para los desmentidores por la gracia de la creaciń y la predestinaciń!
25,26,27,28- ؟Acaso no hemos hecho de la Tierra un lugar de reuniń? En su superficie hay vivos que no pueden ser contados, y en su vientre muertos imposibles de enumerar, haciendo en ella montaȁs firmes, altas; y os hemos dado de beber agua dulce, fȷcil de tragar. ،Perdiciń en ese dيa, para los que niegan esas gracias recibidas!

25,26,27,28- ؟Acaso no hemos hecho de la Tierra un lugar de reuniń? En su superficie hay vivos que no pueden ser contados, y en su vientre muertos imposibles de enumerar, haciendo en ella montaȁs firmes, altas; y os hemos dado de beber agua dulce, fȣcil de tragar. ،Perdicń en ese dيa, para los que niegan esas gracias recibidas!
25,26,27,28- ؟Acaso no hemos hecho de la Tierra un lugar de reuniń? En su superficie hay vivos que no pueden ser contados, y en su vientre muertos imposibles de enumerar, haciendo en ella montaȁs firmes, altas; y os hemos dado de beber agua dulce, fȣcil de tragar. ،Perdicń en ese dيa, para los que niegan esas gracias recibidas!
25,26,27,28- ؟Acaso no hemos hecho de la Tierra un lugar de reuniń? En su superficie hay vivos que no pueden ser contados, y en su vientre muertos imposibles de enumerar, haciendo en ella montaȁs firmes, altas; y os hemos dado de beber agua dulce, fȣcil de tragar. ،Perdicń en ese dيa, para los que niegan esas gracias recibidas!
29,30,31- El dيa del fallo, les serȣ dicho a los incrédulos: Id hacia el Infierno que negabais, id hacia el calor del humo del Infierno, el cual se divide por su grandeza en tres; ese dيa, no habrȣ proteccń del calor y no servirȣ de nada su sombra para el calor de las llamas.
29,30,31- El dيa del fallo, les serȣ dicho a los incrédulos: Id hacia el Infierno que negabais, id hacia el calor del humo del Infierno, el cual se divide por su grandeza en tres; ese dيa, no habrȣ proteccń del calor y no servirȣ de nada su sombra para el calor de las llamas.
29,30,31- El dيa del fallo, les serȣ dicho a los incrédulos: Id hacia el Infierno que negabais, id hacia el calor del humo del Infierno, el cual se divide por su grandeza en tres; ese dيa, no habrȣ proteccń del calor y no servirȣ de nada su sombra para el calor de las llamas.

32,33,34- Por cierto que el fuego arroja lo que se desprende de él (chispas), como castillos en su enormidad, como si las chispas fuesen camellos negros tendiendo a amarillo (pardos). ¡Perdición en ese día para los desmentidores de estas cualidades!
32,33,34- Por cierto que el fuego arroja lo que se desprende de él (chispas), como castillos en su enormidad, como si las chispas fuesen camellos negros tendiendo a amarillo (pardos). ¡Perdición en ese día para los desmentidores de estas cualidades!
32,33,34- Por cierto que el fuego arroja lo que se desprende de él (chispas), como castillos en su enormidad, como si las chispas fuesen camellos negros tendiendo a amarillo (pardos). ¡Perdición en ese día para los desmentidores de estas cualidades!
35,36,37- Esto es lo que se os contó acerca del día en que no podrán pronunciar palabra que les beneficie, como tampoco tendrán permiso para expresarse, y no podrán excusarse, ya que no tendrán excusa. ¡Perdición, en ese día, para los desmentidores!
35,36,37- Esto es lo que se os contó acerca del día en que no podrán pronunciar palabra que les beneficie, como tampoco tendrán permiso para expresarse, y no podrán excusarse, ya que no tendrán excusa. ¡Perdición, en ese día, para los desmentidores!
35,36,37- Esto es lo que se os contó acerca del día en que no podrán pronunciar palabra que les beneficie, como tampoco tendrán permiso para expresarse, y no podrán excusarse, ya que no tendrán excusa. ¡Perdición, en ese día, para los desmentidores!
38,39,40- Ese es el día de la separación entre el justo y el desmentidor, siendo cada uno recompensado o castigado según lo merezca; os hemos reunido, ¡desmentidores de Muhammad!, junto con los antiguos desmentidores (como vosotros). Si es que poseéis algún truco que os libre de este castigo, empleadlo, traedlo y liberaos de mi castigo.

¡Perdición en ese día para los desmentidores de la amenaza de Dios!
38,39,40- Ese es el día de la separación entre el justo y el desmentidor, siendo cada uno recompensado o castigado según lo merezca; os hemos reunido, ¡desmentidores de Muhammad!, junto con los antiguos desmentidores (como vosotros). Si es que poseéis algún truco que os libre de este castigo, empleadlo, traedlo y liberaos de mi castigo. ¡Perdición en ese día para los desmentidores de la amenaza de Dios!
38,39,40- Ese es el día de la separación entre el justo y el desmentidor, siendo cada uno recompensado o castigado según lo merezca; os hemos reunido, ¡desmentidores de Muhammad!, junto con los antiguos desmentidores (como vosotros). Si es que poseéis algún truco que os libre de este castigo, empleadlo, traedlo y liberaos de mi castigo. ¡Perdición en ese día para los desmentidores de la amenaza de Dios!
41,42,43,44,45- Por cierto que los temerosos del castigo de Dios estarán protegidos por sombra grandiosa y manantiales que fluyen, y frutas con las que se deleitarán y disfrutarán, y se les dirá en señal de bienvenida y honores: Comed y bebed placenteramente por lo que habéis obrado piamente durante la vida mundanal; de ésta manera, con dicha recompensa maravillosa, recompensamos a los que hicieron el bien. ¡Perdición ese día para los desmentidores por haber perdido el Paraíso!
41,42,43,44,45- Por cierto que los temerosos del castigo de Dios estarán protegidos por sombra grandiosa y manantiales que fluyen, y frutas con las que se deleitarán y disfrutarán, y se les dirá en señal de bienvenida y honores: Comed y bebed placenteramente por lo que habéis obrado piamente durante la vida mundanal; de ésta manera, con dicha recompensa maravillosa, recompensamos a los que hicieron el bien. ¡Perdición ese

dيa para los desmentidores por haber perdido el Paraيso!
41,42,43,44,45- Por cierto que los temerosos del castigo de Dios estarلn protegidos por sombra grandiosa y manantiales que fluyen, y frutas con las que se deleitarلn y disfrutarلn, y se les dirل en seَal de bienvenida y honores: Comed y bebed placenteramente por lo que habéis obrado piamente durante la vida mundanal; de ésta manera, con dicha recompensa maravillosa, recompensamos a los que hicieron el bien. ¡Perdicín ese dيa para los desmentidores por haber perdido el Paraيso!
41,42,43,44,45- Por cierto que los temerosos del castigo de Dios estarلn protegidos por sombra grandiosa y manantiales que fluyen, y frutas con las que se deleitarلn y disfrutarلn, y se les dirل en seَal de bienvenida y honores: Comed y bebed placenteramente por lo que habéis obrado piamente durante la vida mundanal; de ésta manera, con dicha recompensa maravillosa, recompensamos a los que hicieron el bien. ¡Perdicín ese dيa para los desmentidores por haber perdido el Paraيso!
41,42,43,44,45- Por cierto que los temerosos del castigo de Dios estarلn protegidos por sombra grandiosa y manantiales que fluyen, y frutas con las que se deleitarلn y disfrutarلn, y se les dirل en seَal de bienvenida y honores: Comed y bebed placenteramente por lo que habéis obrado piamente durante la vida mundanal; de ésta manera, con dicha recompensa maravillosa, recompensamos a los que hicieron el bien. ¡Perdicín ese dيa para los desmentidores por haber perdido el Paraيso!
46,47- A los incrédulos se les dirل: Comed y gozad de un disfrute perecedero; por cierto que sois impيos al asociarle a Dios otras divinidades. ¡Perdicín en ese dيa para los desmentidores!

46,47- A los incrédulos se les dirJ: Comed y gozad de un disfrute perecedero; por cierto que sois impيsos al asociarle a Dios otras divinidades. ¡Perdicin en ese dيa para los desmentidores!
48,49- Y cuando se les decيa: Orad a Dios y temedle, no temieron ni oraron, sino por el contrario, se aferraron a su arrogancia. ¡Perdicin en ese dيa para los desmentidores de cuanto les orden´Dios y les prohibi!
48,49- Y cuando se les decيa: Orad a Dios y temedle, no temieron ni oraron, sino por el contrario, se aferraron a su arrogancia. ¡Perdicin en ese dيa para los desmentidores de cuanto les orden´Dios y les prohibi!
50- ¡En qué escritura fuera del Qur'an han de creer, si es que no creen en él, siendo que es un milagro celestial y divino!
Sura 78
La Gran Noticia An- Naba'
Introduccin:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura confirma el Dيa del Juicio Final; amenaza a los que dudan de que ciertamente tendrJ lugar, evidenciJndolo al citar las manifestaciones del poder divino, y asevera que inevitablemente ocurrirJ. Cita algunos de sus signos; luego evoca el destino final de los tiranos, y la suerte de los temerosos, y termina advirtiendo e infundiendo el temor por lo que puede suceder en ese terrible Dيa.
1- ؟Acerca de qué se preguntan esos infieles?
2,3- Acerca de la gran noticia, de la noticia extraordinaria de la Resurreccin, de la cual estJn discrepando,
2,3- Acerca de la gran noticia, de la noticia extraordinaria de la Resurreccin, de la cual estJn discrepando,
4- ؟Cmo se atreven a cuestionar la veracidad de este hecho? ConocerJn su realidad cuando vean la Resurreccin en forma evidente.

5- Luego los censura, aseverando que lo sabrJn cuando caiga sobre ellos el castigo.
6- ¿Acaso no observan el prodigio de Nuestro poder, que hicimos la Tierra estable para residir en ella, y les permitimos el traslado a todos sus lugares?
7- E hicimos de las montaas estacas para la estabilidad de la Tierra.
8- Y os hemos creado en parejas: macho y hembra.
9- E hicimos de vuestro sueo un descanso al esfuerzo del trabajo.
10- E hicimos de la noche un manto que os cubre con su oscuridad.
11- E hicimos del dيa un espacio de tiempo que os permite adquirir vuestro sustento.
12- Y establecimos encima de vosotros siete firmamentos fuertes y bien ajustados.
13- Y creamos un sol radiante que os alumbra.
14- E hicimos caer de las nubes copiosas aguas en forma de lluvia abundante.
15- Para producir con esta agua granos y plantas.
16- Y jardines con Jrboles frondosos, con ramas entrelazadas.
17- Ciertamente el Dيa de juzgar entre las criaturas es el plazo definido de la Resurrecciõn.
18- El Dيa en que suene el anuncio de la Resurrecciõn, vendréis en tropeles.
19- Y entonces el Cielo se hundirJ abriéndose sus puertas.
20- Arrancadas las montaas de sus bases y aventadas, parecerJn polvo denso como si fuera un espejismo que parece agua y no lo es.
21- El Infierno serJ el lugar desde donde sus guardianes estarJn esperando a sus moradores.
22- SerJ el lugar y la morada de los transgresores de las normas de Dios,
23- donde permanecerJn siglos infinitos y sucesivos.

24- Allي no disfrutarJn de brisa para atenuar su calor, ni una bebida (agua) que atenٌe su sed.
25- Slo gustarJn agua en alto grado de ebullicin, y pus saliendo de las pieles de sus moradores.
26- Justo castigo apropiado a su mala conducta en la vida.
27- Ellos no tenيan en cuenta el Juicio Final, para obrar en consecuencia y salvarse.
28- Y desmintieron rotundamente los prodigios que evidencian la Resurreccin.
29- Todo lo hemos precisado por escrito.
30- Sufrid, pues; slo tendréis mJs castigo de Nuestra parte.
31- Ciertamente los temerosos de Dios serJn salvados del castigo, y triunfarJn con el Paraيso.
32- TendrJn jardines con Jrboles y uvas deliciosas.
33- Y doncellas coetJneas vيrgenes de turgentes senos.
34- Y copas rebosantes lيmpidas.
35- No escucharJn en el Paraيso ni vanidades ni mentiras.
36- Gran recompensa, condescendencia y gracia de tu Seٌor.
37- Del Seٌor del Cielo y de la Tierra, y de lo que estJ entre ambos, cuya misericordia lo abarca todo y nadie tiene el derecho de interpelarlo.
38- El Dيa en que se yerga el ArcJngel Gabriel y los Jngeles humildemente alineados; nadie podrJ hablar, salvo aquél al que el Misericordioso se lo permita, y dirJ lo correcto, la verdad.
39- Ese es el Dيa indubitable. Asي pues, el que quiera puede acercarse a su Seٌor con el generoso recurso de la fe y las buenas acciones.
40- Os hemos advertido de un castigo inminente… el Dيa en que cada individuo repare en lo que sus manos han realizado, y el incrédulo, anhelando la salvacin, diga: ¡OjalJ hubiese permanecido polvo después de la muerte, sin conocer la Resurreccin ni el Juicio!

Sura 79
Los que arrebatan An-Nazi’at
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura empieza con un juramento que asevera la Resurrección y su acaecimiento. Luego relata el episodio de Moisés y el Faraón, como consuelo al Mensajero de Dios (B.D.P.), califica al hombre por sus esfuerzos, y destaca lo que espera a los tiranos y los traidores. Termina con el cuestionamiento de los politeيستas acerca del momento de la Hora, el fin del mundo, destacando que la misión del Mensajero se limita a advertir a los que temen esa Hora y no indicar su momento.
1- Por los Ángeles, dotados de la fuerza de desarraigar enérgicamente las cosas de sus bases,
2- por todo lo dotado de la fuerza de extraer las cosas con suavidad y sutileza,
3- por todo lo dotado de rapidez en el cumplimiento de sus funciones con facilidad y desenvoltura,
4- por los que toman la delantera en el cumplimiento de lo que se les encomendó, excelentes ejecutores de las órdenes de Dios.
5,6,7- Y por los que disponen los asuntos de acuerdo con su propio criterio…:que la Hora del Día en que suene, por primera vez,el anuncio de la Resurrección, todas las criaturas serán estremecidas. Y el fragoroso sonido que resuena por segunda vez, evidenciará la Resurrección.
5,6,7- Y por los que disponen los asuntos de acuerdo con su propio criterio…:que la Hora del Día en que suene, por primera vez,el anuncio de la Resurrección, todas las criaturas serán estremecidas. Y el fragoroso sonido que resuena por segunda vez, evidenciará la Resurrección.
5,6,7- Y por los que disponen los asuntos de acuerdo con su propio criterio…:que la Hora del Día en que suene, por primera vez,el anuncio de la Resurrección, todas las

criaturas serلn estremecidas. Y el fragoroso sonido que resuena por segunda vez, evidenciarل la Resurrecciń.
8- En ese Dيa los corazones de los incrédulos estarلn espantados, temerosos,
9- sus miradas tristes y humilladas.
10- Son los descreيdos que en la vida desmienten la Resurrecciń, diciendo: ؟¡Acaso después de nuestra muerte volveremos a ser como éramos?!
11- ؟Acaso cuando nos transformemos en huesos carcomidos, volveremos a ser resucitados otra vez?
12- Dijeron, descreyendo e ironizando: Tal retorno serيa la perdicińy no somos gentes perdedoras.
13,14- No penséis que el retorno (la Resurrecciń) es difيcil. Bastarل un solo grito para que los muertos se presenten en el lugar de la concentracińy.
13,14- No penséis que el retorno (la Resurrecciń) es difيcil. Bastarل un solo grito para que los muertos se presenten en el lugar de la concentracińy.
15,16- ؟Conociste- Muhammad- el relato de Moisés cuando su Seور lo llam´al valle purificado llamado Tuwa?
15,16- ؟Conociste- Muhammad- el relato de Moisés cuando su Seور lo llam´al valle purificado llamado Tuwa?
17- Cuando se le dijo: Ve al Farań que se ha excedido en tiranيa,
18- y dile: ؟Tienes inclinacińa purificarte?
19- Te indicaré el conocimiento de tu Seور para que Le temas.
20- Y mostr´Moisés al Farań el gran milagro.
21- El Farań descrey´lo que present´Moisés, y desobedeci´su llamado.
22- Luego rehus´y se esforz´en su oposicińy.
23,24- El Farań reuni´a los hechiceros, y congreg´a la gente diciéndoles: Soy vuestro dios supremo.
23,24- El Farań reuni´a los hechiceros, y congreg´a la gente diciéndoles: Soy vuestro dios supremo.

25- Dios infligi´ al Faraõ el castigo por su dicho, y el castigo por desmentir a Moisés, la paz sea con él.
26- Ciertamente en ese relato hay una admonicin para los temerosos de Dios.
27,28- ؟Acaso vuestra creacin, ¡incrédulos!, es mJs difيcil que la creacin de los Cielos?: Junt´ sus partes dispersas unas con otras, llev´ su masa por encima de nosotros, y la perfeccion´.
27,28- ؟Acaso vuestra creacin, ¡incrédulos!, es mJs difيcil que la creacin de los Cielos?: Junt´ sus partes dispersas unas con otras, llev´ su masa por encima de nosotros, y la perfeccion´.
29- Oscureci´su noche y alumbr´su dيa,
30- después dilat´la superficie de la Tierra y la allan´, para que sea apta a sus moradores.
31- De la cual, la Tierra, hizo brotar manantiales, correr rيos y germinar pastos y vegetaciones, para el sustento de los humanos y los animales.
32- Y fij´las montaåas,
33- para vuestro provecho y el de vuestro ganado.
34- Mas, cuando llegue la abrumadora Resurreccin para todos,
35- en ese Dيa el hombre se acordarJ de cuanto haya hecho de bien y de mal.
36- Y se evidenciarJ el Infierno al espectador al recibir el castigo.
37,38,39- Aquél que se ha excedido en su rebeldيa y escogi´ la vida mundanal, tendrJ s�o la hoguera por albergue.
37,38,39- Aquél que se ha excedido en su rebeldيa y escogi´ la vida mundanal, tendrJ s�o la hoguera por albergue.
37,38,39- Aquél que se ha excedido en su rebeldيa y escogi´ la vida mundanal, tendrJ s�o la hoguera por albergue.

40,41- En cambio, el que haya temido la grandiosidad y la majestad de su Seŏr y haya frenado sus concupiscencias, la residencia de la felicidad, el Paraيsso, serل suْ nica morada.
40,41- En cambio, el que haya temido la grandiosidad y la majestad de su Seŏr y haya frenado sus concupiscencias, la residencia de la felicidad, el Paraيsso, serل suْ nica morada.
42- ¡Muhammad!, te preguntarلn acerca de la Hora, y cuلndo llegarل su plazo.
43- No te ataĕ su conocimiento para que les aclares.
44- Sĭo a tu Seŏr incumbe su conocimiento… a ningŏn otro.
45- Tu misiŕn es amonestar a aquéllos que la temen, y no indicar su plazo.
46- Aquel Dيsa, cuando la vean, les pareceرل que sĭo permanecieron en el mundo el espacio de una velada, o el de una maĕana.
Sura 80
Frunci´el ceŏ ‘Abasa
Introducciŕn:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura empieza con un reproche dirigido al Profeta (B.D.P.), por haber dado la espalda al ciego Ibn Umm Maktum, cuando éste se le present´ en busca del saber, para ser guiado en el sendero de Dios, mientras el Profeta estaba ocupado en convencer a los notables de Quraysh, con la esperanza de que aceptaran su mensaje, y debido a eso mucha gente adoptase el Islam. Luego la sura relata las gracias de Dios para con el hombre, desde su creaciŕn hasta la Resurreccin, y termina por relatar acerca del Dيsa de la Resurreccin, evidenciando que en ese Dيsa habرل dos categorيas de gente: una de creyentes radiantes de esperanza y alegريa, y otra de descreيdos que vivieron en el desorden y la desobediencia.
1- Frunci´el ceŏ, contrariado, y le dio la espalda,

2- porque se le present´el ciego preguntando acerca de su religiñ.
3- ؟Y quién dice que este ciego no se purifique por lo que le digas,
4- y le aprovecharJ la amonestaciñ?
5,6- Mas a aquél que se cree autosuficiente por su opulencia, t° le atiendes, y te esmeras en llevarle tu mensaje.
5,6- Mas a aquél que se cree autosuficiente por su opulencia, t° le atiendes, y te esmeras en llevarle tu mensaje.
7- ؟Y qué te importa si no se santifica en la fe?
8,9,10- Pero al que se apresur´a venir hacia ti procurando, temeroso, ser guiado hacia el saber, t°no le atiendes.
8,9,10- Pero al que se apresur´a venir hacia ti procurando, temeroso, ser guiado hacia el saber, t°no le atiendes.
8,9,10- Pero al que se apresur´a venir hacia ti procurando, temeroso, ser guiado hacia el saber, t°no le atiendes.
11- Ciertamente que en estas aleyas del Qur'an hay consejos.
12- Para quien quiera beneficiarse con el Qur'an.
13- EstJ registrado en su registro custodiado,
14- de pJginas sublimes, elevadas, exentas de todo defecto.
15- En manos de Jngeles designados por Dios como embajadores para sus Mensajeros.
16- Los mejores y bondadosos.
17- ¡Qué ingrato es el hombre, cuJn desagradecido es para con las bondades que Dios le dio!
18- ؟¡Acaso no repara de qué fue creado?!:
19- De esperma empez´ su creaciñ, y lo configur´ proporcionado a su fin.
20- Luego lo encamin´en el sendero de la fe, y se lo indic´.
21- Luego lo hizo morir, y ser dignamente sepultado,
22- pero cuando quiera, le resucitarJ.

23- Ciertamente, el hombre no cumplí durante su larga vida lo que le encomendó Dios en materia de fe y de obediencia.
24- ¡Que repare el hombre cómo hemos procurado y facilitado su alimentación!
25- Ciertamente, hemos derramado el agua del Cielo en abundancia,
26- luego hendimos la Tierra en grietas con la simiente,
27- e hicimos germinar el grano para nutrir a la gente y almacenarlo,
28- y viñas, y plantas que se comen frescas,
29- y fructíferos olivos y datileros,
30- y jardines de ramas entrelazadas,
31- y frutos para el deleite del hombre, y forraje para su ganado.
32- Hemos hecho germinar todo aquello para vosotros y vuestro ganado.
33- Pero cuando retumbe el sonido ensordecedor de la Resurrección,
34,35,36- el Día en que el individuo huirá de su hermano, de su madre y padre, de su esposa e hijos.
34,35,36- el Día en que el individuo huirá de su hermano, de su madre y padre, de su esposa e hijos.
34,35,36- el Día en que el individuo huirá de su hermano, de su madre y padre, de su esposa e hijos.
37- Ese Día cada uno de ellos tendrá un asunto que le concierne en forma individual.
38,39- Habrá, en ese Día, rostros luminosos, resplandecientes, felices con las gracias de Dios,
38,39- Habrá, en ese Día, rostros luminosos, resplandecientes, felices con las gracias de Dios,
40- y habrá rostros ensombrecidos, cubiertos de polvo,
41- cubiertos de negra oscuridad.
42- Estos rostros son los de los incrédulos y depravados, los que no dieron importancia a los pecados que cometieron.

Sura 81
La Contracciń del Sol At-Takwir
Introducciń:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura describe la imagen de lo que acontece en la Hora de la Resurrecciń, y después de su acaecimiento, y expone las manifestaciones del poder de Dios, aseverando la importancia del Sagrado Qur'an, amparJndolo de toda mentira e impostura. Refuta a los que afirman que el Mensajero de Dios es un loco, amenazando por la impostura a los extraviados. Llama la atencin sobre lo que contiene el Sagrado Qur'an de ejemplos que aprovechan los hombres rectos, destacando que todo lo que ataď a los humanos depende de la voluntad del Seňor del Universo.
1- Cuando el sol se contraiga y extinga,
2- cuando las estrellas se disipen,
3- cuando las montaňas sean desplazadas de sus lugares,
4- cuando todo lo que procrea pierda su facultad de reproducirse,
5- cuando las fieras sean reunidas y sacadas de sus madrigueras espantadas,
6- cuando los mares sean transformados en hogueras,
7- cuando las almas recuperen sus cuerpos,
8,9- cuando la niň inocente enterrada viva sea interrogada acerca de qué crimen cometí para merecer esa muerte, y condenandos los que la enterraron viva,
8,9- cuando la niň inocente enterrada viva sea interrogada acerca de qué crimen cometí para merecer esa muerte, y condenandos los que la enterraron viva,
10- cuando las pJginas en donde se registraron los actos de la gente estén expuestas durante el Juicio.
11- Cuando el Cielo sea arrancado de su lugar,
12- cuando la hoguera sea atizada,
13- Y cuando el paraيso sea aproximado:
14- Cuando acontezcan estas manifestaciones sabrJ cada alma lo que hizo de bien y de mal.

15- Luego, aseverando, formula un juramento por los astros que nacen y se ponen enseguida, cuyas luces son atenuadas.
16- Por los que desaparecen a su ocaso, como desaparece la gacela en su escondrijo.
17- Por la noche cuando disminuye su oscuridad, y empieza a desaparecer,
18- y la aurora cuando apunta su luz, y sopla su brisa.
19- Que el Sagrado Qur'an es la palabra de Dios, a través de un Mensajero Suyo querido (Gabriel),
20- enérgico en el cumplimiento de su misiõn, que goza de autoridad y dignidad ante Dios,
21- obedecido, fiel a la Revelaciõn, en la asamblea elevadيssima celestial.
22- Y vuestro Mensajero (Muhammad), que os acompaå, y supisteis de su ponderaciõn, no es ningõn energõmeno, loco.
23- Y juro que el Profeta (B.D.P.) viõal ArcJngel Gabriel en el firmamento.
24- Y que Muhammad no es avaro en cuanto a la enseåanza y a la comunicaciõn de lo que se le revela.
25- Que lo que se le revela no es la palabra de SatanJs proscrito de la Misericordia de Dios.
26- ؟Existe mejor camino para seguir que éste?
27- Asي, pues, el Sagrado Qur'an se limita a llamar la atenciõn de la gente y advertirles,
28- a los que quieren comportarse correctamente, a los que buscan la verdad y la rectitud.
29- Pero no querréis algo, salvo que lo quiera Dios, el Creador del Universo.
Sura 82
El Rompimiento Al- Infitar
Introducciõn:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura expone una serie de imJgenes aterradoras de la Hora de la Resurrecciõn, en un estilo que evoca el

acontecimiento del Dيa en que cada alma sabrل lo que cometí y dejó de hacer. Luego las aleyas pasan a amonestar al hombre extraviado respecto de su Señor Que lo creó, lo formó, conformلndolo con la mejor figura, reprendiendo su incredulidad acerca del Dيa del Juicio, y aseverando la existencia de لngeles guardianes, honorables escribas. Destaca la felicidad de los bondadosos, y los horrores de los transgresores arrojados en el Infierno el Dيa de la Resurrección, en el cual ningُn alma puede beneficiar a otra alma, cuando todo estل en manos de Dios.
1- Cuando el Cielo se hienda,
2- cuando los planetas caigan dispersados,
3- cuando los mares se confundan, desapareciendo las barreras que los separan,
4- y cuando los sepulcros expulsen a los muertos,
5- cada alma sabrل lo que ha hecho de bien y dejó de hacer.
6- ¡Humano! ¿Qué cosa te engañó acerca de tu Generoso Señor, y te llevó a la insolencia para desobedecerle?
7- El que te creó de la nada, dotلndote de órganos que te sirven, y que te equilibró, proporcionado a la creación.
8- Te modeló y te conformó a la imagen que ةl quiso.
9- ¡Pobres de vosotros! A pesar de ello desmentيس el castigo del Dيa del Juicio.
10,11,12- Ciertamente con vosotros hay لngeles guardianes, fieles a Nos, registrando lo que hay de bien y de mal.
10,11,12- Ciertamente con vosotros hay لngeles guardianes, fieles a Nos, registrando lo que hay de bien y de mal.
10,11,12- Ciertamente con vosotros hay لngeles guardianes, fieles a Nos, registrando lo que hay de bien y de mal.
13- Ciertamente los sinceros en su fe estarلn en las delicias de la gran felicidad,

14,15- ciertamente los transgresores de la orden de Dios entrarJn en la hoguera el Dيsa del Juicio,
14,15- ciertamente los transgresores de la orden de Dios entrarJn en la hoguera el Dيsa del Juicio,
16- de la cual nunca se sustraerJn.
17- ؟Y qué te informarJ lo que es el Dيsa del Juicio Final, cuando estJ fuera de tu conocimiento y de tu imaginaciń?
18- Otra vez, ؟qué te informarJ en qué consiste el Dيsa del Juicio Final con la intensidad de sus horrores?
19- El Dيsa en que ningh alma pueda hacer nada por otra alma, para beneficiarla o perjudicarla, y todo estarJ, en aquel Dيsa, en manos de Dios.
Sura 83
Los Defraudadores Al- Mutaffifin
Introducciń:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta azora o sura empieza por dirigir una severيssima amenaza a aquellos que, en sus transacciones, abusan para beneficiarse cuando compran, y merman cuando venden a los otros, seةalando el procedimiento que adopta la gente en la percepciń de sus derechos en materia de la medida y del peso. Amenaza a los mermadores, aseverJndoles que sus actos estJn apuntados en registros, y que rendirJn cuenta por ello el Dيsa indudable de la Resurreccń… Ese dيsa, que sĺo desmiente un criminal agresor, cuyo paradero serJ el Infierno. Luego las aleyas destacan a los bondadosos, asegurJndoles la recompensa merecida por sus buenas acciones, destacando las delicias de la felicidad por la cual sĺo compiten los piadosos. Luego describe el comportamiento de los criminales incrédulos para con los creyentes, cuando los ven o se cruzan con ellos en el camino. La sura termina por reconfortar a los creyentes asegurJndoles la justicia de Dios, el Dيsa de la Resurreccń, que les reservarJ las delicias de la felicidad. Y entonces estarJn reclinados sobre sofJs, mirJndose y riéndose de los

incrédulos, quienes fueron justamente retribuidos por lo que hicieron.
1,2,3- ¡Pobres de los mermadores, quienes toman para sي en exceso cuando reciben de la gente, y merman cuando miden o pesan para los demJs, perjudicando sus derechos!
1,2,3- ¡Pobres de los mermadores, quienes toman para sي en exceso cuando reciben de la gente, y merman cuando miden o pesan para los demJs, perjudicando sus derechos!
1,2,3- ¡Pobres de los mermadores, quienes toman para sي en exceso cuando reciben de la gente, y merman cuando miden o pesan para los demJs, perjudicando sus derechos!
4,5- ¿No piensan estos mermadores que serJn resucitados en un Dيa aterrador?
4,5- ¿No piensan estos mermadores que serJn resucitados en un Dيa aterrador?
6- El Dيa en que los humanos responderJn a la orden del Soberano del Universo.
7- ¡Basta de mermar, y de despreocuparse del Dيa de la Resurreccín! Ciertamente el quehacer de los transgresores estJ en el Siyyin.
8- ¿¡Y qué te harJ entender lo que es el Siyyin?!:
9- Es un libro manuscrito.
10- ¡Qué pérdida alcanzarJ a los mentirosos el Dيa de la Resurreccín y el Juicio,
11- los que desmienten el Dيa de la recompensa y el castigo!;
12- pero sĺo desmiente ese Dيa el transgresor, el pecador.
13- Cuando se le recitan las aleyas de Dios que hablan del advenimiento del castigo dice: Son falsedades de los ancestros.

14- ¡Basta, transgresor! Este comportamiento enmohecí los corazones de los transgresores como resultado de su incredulidad y de sus pecados.
15- Ciertamente, a los incrédulos, en ese Dيa de la Resurrecciñ, les serل retirada la misericordia de Dios a causa de los pecados que cometieron.
16- Ciertamente, luego, serلn arrojados al Infierno,
17- y se les dirل, reprendiéndolos: Este castigo que cae sobre vosotros lo habéis merecido por lo que descreيsteis en la vida.
18- Ciertamente lo que se registra de las acciones de los piadosos estل en lo mلs Elevado.
19- Y ¿qué te harل entender lo que es lo mلs Elevado?:
20,21- Es un libro manuscrito guardado por los لngeles allegados a Dios, que ellos presentarلn.
20,21- Es un libro manuscrito guardado por los لngeles allegados a Dios, que ellos presentarلn.
22,23- Ciertamente que los piadosos estarلn en las delicias del Paraيso, sobre sofلs, contemplando lo que les otorgó Dios de dignidad y de felicidad.
22,23- Ciertamente que los piadosos estarلn en las delicias del Paraيso, sobre sofلs, contemplando lo que les otorgó Dios de dignidad y de felicidad.
24- Verلs en sus rostros el esplendor de la bienaventuranza,
25,26- abrevados con una bebida pura, deliciosيsima, resguardada: ¡que se emulen por ella los competidores!
25,26- abrevados con una bebida pura, deliciosيsima, resguardada: ¡que se emulen por ella los competidores!
27,28- Es esencia del néctar del agua de una fuente del Paraيso, fuente de la cual sí beben los mلs allegados a Dios de la gente del Paraيso.
27,28- Es esencia del néctar del agua de una fuente del Paraيso, fuente de la cual sí beben los mلs allegados a Dios de la gente del Paraيso.

29- Ciertamente que los pecadores, transgresores de la religi�n, se reيan de los creyentes en la vida mundanal.
30- Y cuando se cruzaban con ellos en el camino se guiةban mutuamente el ojo burlJndose de ellos;
31- cuando los perversos volvيan a sus familias, retornaban regocijados de denigrar a los creyentes.
32,33- Y cuando veيan a los creyentes decيan: Estos son los extraviados por creer en el mensaje de Muhammad. Pero tales pecadores no estaban autorizados a juzgar a los creyentes, si éstos estaban bien o mal encaminados, como si fueran tutores de sus actos.
32,33- Y cuando veيan a los creyentes decيan: Estos son los extraviados por creer en el mensaje de Muhammad. Pero tales pecadores no estaban autorizados a juzgar a los creyentes, si éstos estaban bien o mal encaminados, como si fueran tutores de sus actos.
34- El Dيa del Juicio Final los creyentes se reirJn de los incrédulos, justo desquite de la burla de los incrédulos en la vida del mundo.
35- Reclinados sobre sofJs, los creyentes contemplarJn las delicias de la bienaventuranza que les otorg´Dios.
36- ؟Acaso los incrédulos obtendrJn recompensa en la otra Vida por cuanto cometieron en este mundo?

Sura 84

La Hendidura Al-Inshiqaq

Introducci�n:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura enumera algunas manifestaciones anunciadoras de la Hora del Juicio Final, asي como la sumisi�n de la Tierra y del Cielo a la voluntad del Altيssimo, aseverando que el hombre es indubitablemente conducido hacia el encuentro con su Seةr; y que todas sus acciones en la vida estJn anotadas en un registro que le serJ presentado. El que lo reciba con la mano derecha, es signo de que tendrJ un juicio fJcil; y el que lo reciba con la mano izquierda, es signo que se va a enfrentar al

castigo, y conocerJ los tormentos del fuego. Luego, jura- exaltado sea- por las manifestaciones de Sus prodigios, que evidencian Su poderيso, amonestando e invitando a la creencia en la Resurreccin. A pesar de lo cual los incrédulos siguen descreyendo, negJndose a discernir los principios corJnicos y a someterse a los mismos. Y termina por amenazarlos, advirtiéndoles que Dios sabe lo que los incrédulos se proponen, y que ciertamente les reserva el castigo mJs doloroso, como reserv a los piadosos la bienaventuranza eterna.
1- Cuando el Cielo se agriete anunciando su desaparicin,
2- y escuche la orden de su Seor y obedezca, siendo natural que él escuche y obedezca;
3- y cuando la Tierra se dilate y sea allanada por los efectos de la desaparicin de sus montes y cerros,
4- y arroje lo que tenيsa en sus entraas: muertos y tesoros,
5- y obedezca a su Seor allanJndose y arrojando lo que tenيsa en sus entraas, siendo esto apropiado a ella… Cuando ocurra todo lo anunciado, cada ser humano encontrarJ lo que merezca por lo que hizo.
6- ¡Humano! Por cierto que te esfuerzas,en este mundo, para llegar a tu objetivo. Encuentra pues a tu Seor con lo que hiciste, para recibir tu justa recompensa.
7,8,9- A quien le sea entregado el registro de sus acciones por la diestra, serJ juzgado con dulzura, y retornarJ a su congregacin gozosa de creyentes.
7,8,9- A quien le sea entregado el registro de sus acciones por la diestra, serJ juzgado con dulzura, y retornarJ a su congregacin gozosa de creyentes.
7,8,9- A quien le sea entregado el registro de sus acciones por la diestra, serJ juzgado con dulzura, y retornarJ a su congregacin gozosa de creyentes.
10,11,12- Aquél al que le sea entregado su registro por la izquierda, por detrJs de su espalda, como desprecio, desearJ su desaparicin, e ingresarJ en el Infierno.

10,11,12- Aquél al que le sea entregado su registro por la izquierda, por detrJs de su espalda, como desprecio, desearJ su desapariciñ, e ingresarJ en el Infierno.
10,11,12- Aquél al que le sea entregado su registro por la izquierda, por detrJs de su espalda, como desprecio, desearJ su desapariciñ, e ingresarJ en el Infierno.
13- Ciertamente ha estado satisfecho entre los suyos, olvidando realizar buenas acciones para sي.
14- Ciertamente ha creيdo que nunca comparecerJ ante Dios para ser juzgado.
15- ¡Sي! Por cierto que comparecerJ y serJ juzgado; y que su Seۏr estaba enterado de cuanto hacيa.
16- Juro por la luz rojiza del crepۏsculo,
17- la noche y su oscuridad que envuelve todo: humanos, animales y objetos,
18,19- y la luna llena y su reflejo luminoso: Que ciertamente seréis transformados en diferentes estados, unos mJs agobiantes que otros, como la muerte, la Resurrecciñ y los terrores de la Hora Final.
18,19- y la luna llena y su reflejo luminoso: Que ciertamente seréis transformados en diferentes estados, unos mJs agobiantes que otros, como la muerte, la Resurrecciñ y los terrores de la Hora Final.
20- ؟CuJl es el motivo que lleva a éstos negadores a no creer en Dios y en el Dيa del Juicio Final, a pesar de la evidencia incontrovertible?,
21- y cuando escuchan las aleyas corJnicas, no se prosternan ni se someten.
22- Pero esos incrédulos descreen por obstinaciñ y altanerيa,
23- mas Dios bien sabe lo que guardan en sus corazones.
24- Anۏnciales con sarcasmo, pues, un severo castigo.
25- En cuanto a los piadosos que practican el bien, encontrarJn cerca de su Seۏr una recompensa inagotable.
Sura 85
Las Constelaciones Al-Buruy

Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura hay consuelo y recordatorio para los creyentes, amenaza y advertencia para los obstinados. Comienza con el juramento de Dios, enaltecido sea, y por las manifestaciones de su poderي; los que perjudican a los creyentes no serJn merecedores de la misericordia de Dios, como no lo fueron otros pueblos que los precedieron en el pasado. Luego, relata el comportamiento de los tiranos con los creyentes, anunciando las albricias para los piadosos, y el castigo para los transgresores. Seةla que la verdad se enfrenta en todos los tiempos a la hostilidad de los transgresores, y que el Sagrado Qur'an, que constituye el fundamento de la verdad-a pesar de lo que puedan decir los incrédulos-, estJ fuera de toda duda, porque estJ amparado en la Tabla resguardada por Dios.
1- Juro por los Cielos y las constelaciones que lo transitan durante su movimiento(1), ———— (1) "Al Buruy" son las 12 constelaciones, que aparecen en el Cielos en diferentes formas, entre las cuales transita la Tierra durante su rotaciَn alrededor del sol.
2- por el Dيa prometido del Juicio Final,
3- y por los seres que lo presenciarJn como testigos, y por los tormentos de aquel Dيa, y las maravillas del Universo:
4- Son malditos los autores del foso a lo largo del suelo,
5- los autores de la ardiente hoguera, que atizaron para atormentar a los creyentes,
6- mientras alrededor de ella presenciaban sentados el tormento que les infligيan,
7- y el sufrimiento al que sometيan a los creyentes estando ellos presentes.
8- Slo repudian de los creyentes su fe en Dios Todopoderoso, cuyo castigo debe ser temido, el Loable, cuya recompensa debe ser anhelada.

9- Aquel ع nico Soberano de los Cielos y de la Tierra, Omnisapiente de cuanto hacen los creyentes y los incrédulos, retribuyéndoles con la recompensa o el castigo.
10- Ciertamente aquéllos que atormentaron a los creyentes y a las creyentes por su fe, con la tortura y el fuego, y no se arrepienten, sufrirJn en la otra Vida el castigo del Infierno, y el castigo de la hoguera, por haber incinerado a los creyentes.
11- Ciertamente los que creyeron y practicaron el bien tendrJn por morada jardines debajo de los cuales corren rيos. ¡Tal serJ la bienaventuranza!
12- Ciertamente que el castigo de tu Seور para los tenebrosos avasalladores serJ severيssimo.
13- اl es el ع nico que origina la Creaciَn y la reproduce,
14- y es el Indulgente para con los arrepentidos y los suplicantes, Afectuosيssimo con los que Le aman y Le obedecen.
15- اl es el Seور del Trono, el Magnificentيssimo,
16- Hacedor de cuanto le place, y nada puede sustraerse a su poderيso.
17- ؟Tuviste conocimiento, Muhammad, de la narraciَn referente a las huestes tirJnicas pasadas?
18- ؟Y de lo que aconteci´a la comunidad del Faraَn, y de los de Thamud, y del castigo que recibieron por su persistencia en practicar la impostura?
19- Sin embargo los incrédulos de tu pueblo son aه mJs descreيdos de lo que fueron aquéllos para con sus Profetas.
20- Mas estJn en poder de Dios, Que todo lo sabe en cuanto a ellos.
21- Traes a ellos, pues, el Glorioso Qur'an, que evidencia tu propia veracidad,
22- registrado en una Tabla preservada, sin que exista ninguna fuerza que lo pueda tergiversar o cambiar.
Sura 86

El Astro Nocturno At-Tariq
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura comienza con un juramento que señala las pruebas del poderيso de Dios, aseverando que cada alma tiene un guardiلn supervisor. Insta al ser humano a que repare en su propia creación, que fue creado de un lيquido eyaculado, lo cual le permite reflexionar que El que lo cre´de esa manera es capaz de resucitarlo después de su muerte. Luego asevera, con otro juramento, que el Qur'an constituye la palabra categórica, y, sin embargo, los incrédulos lo niegan y conspiran contra él; pero Dios responde enérgicamente a su maquinación. La sura termina por acordar un plazo a los incrédulos.
1- Juro por el Cielo y el astro nocturno,
2,3- y ¿qué te harل entender cuلl es la realidad de este astro?: Es la estrella fulgurante en las tinieblas:
2,3- y ¿qué te harل entender cuلl es la realidad de este astro?: Es la estrella fulgurante en las tinieblas:
4- A cada alma Dios le tiene asignado un لngel guardiلn, que controla todo su quehacer, permanente.
5- Que repare el hombre de qué fue creado.
6- Fue creado de una gota de lيquido eyaculado.
7- Este lيquido emana de entre la espina y las costillas del hombre y de la mujer (1) ———— (1) As-sulb es la columna vertebral, y at-tara'ib los huesos del tórax. Los estudios mلs modernos de la genética demostraron que el núcleo del órgano genital, y del aparato urinario del feto, aparece entre las células cartilaginosas que componen la columna vertebral, y las que componen los huesos del tórax. En el momento que nacen, los riñones permanecen en su lugar, y los testيculos bajan a su lugar natural, en el escroto o bolsa testicular. Y a pesar de que los testيculos estلn abajo, las venas que los irrigan toda la vida provienen de las cavidades cercanas a la arteria renal. Y el músculo que transmite a los testيculos la sensibilidad, y

los ayuda a fabricar la esperma y el lيquido seminal, constituye una ramificacin del décimo msculo del trax, precisamente aquél que sale de la médula espinal, y pasa entre las costillas décima y undécima del trax. EstJ claro, pues, que los rganos genitales, los msculos y vasos sanguيneos que los alimentan, nacen entre la columna y el trax, o sea la columna vertebral y la caja torJcica.
8- Dios, que lo cre de esta manera, es capaz de resucitarlo después de su muerte,
9- el Dيa en que las conciencias sean examinadas y discriminadas entre buenas y malas.
10- Ese Dيa el hombre carece de poder propio para protegerse, y de socorredor para socorrerle.
11,12- Luego Dios jura por los Cielos, de donde emanan las lluvias sucesivas, y por la Tierra, que fecunda los vegetales,
11,12- Luego Dios jura por los Cielos, de donde emanan las lluvias sucesivas, y por la Tierra, que fecunda los vegetales,
13,14- que el Qur'an es la palabra delimitadora, que distingue la verdad de lo falso.
13,14- que el Qur'an es la palabra delimitadora, que distingue la verdad de lo falso.
15- Ciertamente los incrédulos se confabulan activamente contra el Sagrado Qur'an,
16- pero Dios desbaratarJ sus confabulaciones de una manera certera, que no podrJn contrarrestar.
17- Tolera, pues, a los incrédulos, transitoriamente, hasta que Yo te ordene poner fin terminante a sus confabulaciones.
Sura 87
El Altيssimo Al- A'la
Introduccin:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
La sura comienza por glorificar al Creador que todo lo cre, lo perfeccion, y determin para cada cosa lo que le

conviene, y la guيa hacia ةl. Hace brotar el pasto, y lo transforma en heno. Luego las aleyas informan que Dios va a enseةr el Sagrado Qur'an al Profeta (B.D.P.), y que lo memorizarJ, sin olvidar ninguna parte del mismo, salvo lo que Dios disponga, y que ةl lo guiarJ por el sendero mJs fJcil. Luego ordena al Mensajero (B.D.P.) amonestar con el Sagrado Qur'an a los piadosos, que se beneficiarJn de la amonestacين, mientras que el extraviado se aparta de ella, pero serJ arrojado a la gran hoguera. Asevera que la bienaventuranza serJ para los que se purifican, recuerdan a su Seةr y rezan. Y termina afirmando que sus aleyas ratifican lo que estipularon los registros de Abraham y Moisés, con ambos sea la paz.

1- Purifica el nombre de tu Seةr de todo lo que Le es inconveniente,

2- El que todo lo cre´, lo perfeccion´y lo armoniz´,

3- El que determina toda la creacين, la predestina y la encamina,

4- Aquél que hizo brotar de la Tierra lo que sustenta a los animales,

5- transformJndolo luego en heno seco verduzco.

6- Haremos de ti, ¡Muhammad!, un recitador inspirado, sin que olvides lo que memorizas.

7- Salvo lo que disponga Dios que olvides; ciertamente, exaltado sea, sabe todo cuanto manifiestan Sus criaturas, y todo cuanto esconden de dichos y acciones.

8- Y te encaminarJ en el sendero fJcil en todos los casos.

9- Amonesta, pues, a la gente porque la amonestacين es provechosa,

10- que el temeroso se persuadirJ con tu amonestacين.

11- Pero rehuirJ el desventurado, empecinado en el error y la incredulidad,

12- que entrarJ en la gran hoguera del Infierno, destinada a él como castigo;

13- donde entonces no morirJ para descansar con la muerte, ni tampoco vivirJ una vida tranquila.

14- Bienaventurado es el que se purifica de la incredulidad y de la desobediencia,
15- y glorifica el nombre de su Creador, con la lengua y corazn, y, obediente, ora con humildad.
16- Pero vosotros no preferيs lo que os lleva al triunfo, sino que por el contrario os importa mJs la vida mundana que el MJs AllJ,
17- siendo éste mejor por la pureza de sus delicias, y su perpetuidad.
18,19- Ciertamente que todo lo citado en esta sura es confirmado por las pJginas de Abraham y de Moisés. Por lo tanto, es plenamente coincidente con lo que dicen las religiones, y con lo registrado en los Libros revelados.
18,19- Ciertamente que todo lo citado en esta sura es confirmado por las pJginas de Abraham y de Moisés. Por lo tanto, es plenamente coincidente con lo que dicen las religiones, y con lo registrado en los Libros revelados.
Sura 88
El Dيa abrumador Al-Ghashiya
Introduccin:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura se inicia despertando el interés por lo que se refiere al Dيa del Juicio Final y lo que sucederJ ese momento, seةlando que habrJ dos categorيas: unos que entrarJn en él sin ninguna dignidad, e ingresarJn en el fuego abrasador; y otros que lo recibirJn con alegrيa, manifestando los signos de la misericordia y del beneplJcito que les son reservados. Luego relata las evidencias del poderيso de Dios, glorificado sea, para la Resurreccin, poderيso que verJn con sus propios ojos, y que los beneficiarJ en sus existencias. Seguidamente se refiere a la orden impartida al Profeta (B.D.P.) de amonestar a los humanos- lo que constituye su propia misin-, y no la de imponerles la fe, porque él no los domina a la fuerza. Y a aquél que no crea o reniegue después de la advertencia, Dios lo condenarJ por sus

pecados, y le infligirJ el castigo mJs grande, cuando todos los humanos retornen a ةl después de la muerte para ser juzgados, siendo ةl al que todo retorna, y por Quien todo es juzgado.
1- ؟Acaso te ha llegado, Muhammad, el relato de la Resurrecciń que abrumarJ a la gente con sus calamidades?
2,3- Ese Dيa habrJ rostros envilecidos , preocupados por sus sufrimientos y su desgracia,
2,3- Ese Dيa habrJ rostros envilecidos , preocupados por sus sufrimientos y su desgracia,
4- que entrarJn en el fuego abrasador,
5- que serJn abrevados de una fuente de extremo ardor.
6- No tendrJn mJs que alimentos de la peor calidad que los harJn sufrir,
7- sin aprovechar a sus cuerpos, ni saciar su hambre.
8,9,10- Y habrJ, ese Dيa, rostros risueةs de gente recompensada por lo que hicieron de bien durante su vida, satisfechos de estar en el Paraيso,
8,9,10- Y habrJ, ese Dيa, rostros risueةs de gente recompensada por lo que hicieron de bien durante su vida, satisfechos de estar en el Paraيso,
8,9,10- Y habrJ, ese Dيa, rostros risueةs de gente recompensada por lo que hicieron de bien durante su vida, satisfechos de estar en el Paraيso,
11,12- donde no oirJn ninguna palabra vana, y donde habrJ un manantial de agua fluyente.
11,12- donde no oirJn ninguna palabra vana, y donde habrJ un manantial de agua fluyente.
13- En él habrJ lechos elevados en categorيa y dignidad, que aumentarJn su delicia y felicidad,
14- copas dispuestas entre sus manos,
15- almohadones alineados,
16- y abundantes alfombras extendidas en los lugares de asiento.

17- ؟Acaso desprecian meditar en los signos? ؟Acaso no reparan cمo fueron creados los camellos de una manera maravillosa que evidencia el poder de Dios?(1), ————
(1) En la creacين del camello hay verdaderos prodigios que evidencian el poder divino. Las caracterيsticas de los camellos predisponen a este animal a ser la "nave del desierto", pues sus ojos estJn situados en lo alto de sus cabezas, lo cual les permite girar sus miradas hacia atrJs; asimismo estJn dotados de dos hileras de pestaأas. Sus narices y orejas son abundantemente vellosas, para preservarlos de las tormentas de arena, ante las cuales sus narices se cierran, y sus orejas se pliegan. Sus miembros y sus cuellos son adecuadamente largos, permitiéndoles agilizar sus movimientos. Sus pezuأas planas les permiten caminar sobre arenas finas. EstJn dotados de una callosidad debajo de su pecho, y de protuberancias callosas en las articulaciones, permitiéndoles dormir sobre suelos pedregosos y calientes; los dos lados de su cola son abundantemente vellosos, lo que protege su delicada parte trasera. En cuanto a su constitucين fisiolغgica, que le permite cumplir con las funciones que le son asignadas, es ah mJs maravillosa. En invierno el camello puede quedar hasta dos meses sin beber agua si se nutre con pastos frescos, y quince dيas si se nutre con comida seca. Puede resistir asimismo la sed una y dos semanas, en pleno calor del verano, tiempo durante el cual llega a perder la tercera parte de su peso, porque el camello almacena el agua en sus tejidos, y la consume cuando es necesario, con una sabia economيa. Cuando bebe, toma gran cantidad de agua que le permite recuperar rJpidamente el peso; nunca jadea ni respira por su boca, y su transpiracين es mيnima, porque tiene siempre una temperatura baja por la maأana, y luego la misma aumenta en mJs de 6 °C, antes de que las condiciones la moderen a través de la transpiracين y del evaporamiento. A pesar de la gran

cantidad de lيquido que pierde con la sed prolongada, la viscosidad de su sangre no se altera, al punto de amenazar su vida. Su joroba de grasa le sirve de fuente de energيa, que le permite resistir el hambre, aunque no le sirva contra la sed. Los cientيficos siguen descubriendo en el camello cosas maravillosas, lo que confirma el hecho de que Dios los incite a observarlo en su constitución extraordinaria

18- ¿cómo fue elevado el Cielo que contemplan, tan alto, sin columnas?,

19- ¿cómo las montaأas que ellos escalan hasta la cumbre, fueron fijadas como pilares que mantienen la estabilidad de la Tierra? ,

20- ¿y cómo la Tierra que recorren fue extendida y desplegada?(1) ———— (1) El Sagrado QurJn califica reiteradamente a la Tierra como plana y dilatada. El propósito de ello es que la Tierra, a pesar de ser redonda, aparece aplanada al que la contempla, lo que no contradice en nada las evidencias de la ciencia.

21,22- Amonesta, pues, con tu prédica; ciertamente tu misión se limita a la prédica, pues no eres ningوn déspota.

21,22- Amonesta, pues, con tu prédica; ciertamente tu misión se limita a la prédica, pues no eres ningوn déspota.

23,24- Mas a aquél que se oponga y reniegue, Dios le infligirJ el mayor castigo, que no hay otro peor.

23,24- Mas a aquél que se oponga y reniegue, Dios le infligirJ el mayor castigo, que no hay otro peor.

25- Ciertamente con la muerte y la Resurrección retornarJn a Nos.

26- Luego pertenece sلo a Nos juzgarlos y castigarlos.

Sura 89

La Aurora Al-Fayr

Introducción:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura comienza con juramentos referentes a varias manifestaciones naturales, llamando la atención sobre el

poder divino. Asevera que los incrédulos serJn castigados el Dيa de la Resurrecciń, de la misma manera que lo fueron los que descreyeron anteriormente. Seguidamente la sura se refiere a las normas divinas, que ponen a prueba a las criaturas, otorgJndoles abundancias y ventajas, o quebrantos y perjuicios, subrayando que Sus dJdivas o Sus privaciones no son signos de Su benepl Jcito o de Su enojo. Luego se dirige a los interlocutores, afirmando que sus estados personales revelan codicia y mezquindad. Por fin, termina seةalando el arrepentimiento de los disolutos, y su pesar por no haber realizado las buenas obras que los salvarيan de los horrores que padecerJn el Dيa de la Resurrecciń. Y la bienaventuranza del alma tranquilizada que realiz´ buenas obras, sin disipacińn, y que es invitada a entrar al Paraيso junto con las criaturas dignificadas por Dios.

1- Juro por la luz de la aurora, que sucede a la oscuridad de la noche,

2- y las diez noches excelentes ante Dios,

3- lo par e impar de cada cosa,

4- la noche que surge como resultado del maravilloso movimiento del cosmos:

5- ؟Acaso no hay en estas manifestaciones maravillas convincentes para los sensatos?

6,7- ؟No conoces, ¡Muhammad!, el castigo que infligi´ tu Seةr al pueblo de ‘Ad, del Profeta Hud, los de Iram, la de los elevados edificios,

6,7- ؟No conoces, ¡Muhammad!, el castigo que infligi´ tu Seةr al pueblo de ‘Ad, del Profeta Hud, los de Iram, la de los elevados edificios,

8- que no tenيa parangń en ninguna otra regińn, tanto por su opulencia, como por la solidez de su edificacińn?

9- ؟Y no conoces cمo tu Seةr infligi´ su castigo a los de Thamud, el pueblo de Salih, que tallaron las piedras de las montaةs, para edificar sus casas en el valle?

10- ¿Y no conoces el castigo que infligí tu Señor al Faraón, cuyos ejércitos sostenían su dominio, como sostienen las estacas las tiendas?
11- Son los que transgredieron los mandamientos en los países,
12- corrompiendo extremadamente con incredulidad y tiranía.
13- Por lo que tu Señor les infligió diversos castigos pavorosos.
14- Ciertamente que tu Señor está al acecho observando qué hacen los humanos, y lo registra para recompensarlos o castigarlos.
15- En cuanto al hombre, cuando su Señor lo prueba honrándolo, y le agracia con riqueza, honores y poder, dice seducido por ello: ¡Mi Señor me eligió y exaltó porque me lo merezco!
16- Pero cuando su Señor lo prueba con escasez de bienes, afirma sin conciencia de la sabiduría divina en el asunto: ¡Mi Señor me humilla!.
17- ¡Absteneos!, porque el asunto no es como decís, sino que vosotros no sois generosos con los huérfanos,
18- ni os estimuláis mutuamente a alimentar al menesteroso,
19- y consumísávidamente las riquezas heredadas, sin discriminar al respecto lo bueno de lo malo,
20- y amáis insaciablemente la fortuna, lo que os induce a atesorarla con avaricia, y no gastarla en el bien.
21- ¡Apartaos de tal comportamiento!, pues os aguarda la conminación divina, cuando la Tierra sea allanada una y otra vez,
22- y tu Señor llegue como sólo a él corresponde venir, glorificado sea, viniendo también los ángeles enfilados en formaciones,
23- y el Infierno aparezca como morada de castigo. El día en que esto suceda el hombre tomará conciencia de

lo que disip´en su existencia. Pero, ¿para qué le servirل saberlo cuando es demasiado tarde?
24- Entonces dirل arrepentido: ¡Ojalل hubiera atesorado buenas obras durante mi vida, que me aprovechasen en la otra vida!
25,26- Pero el Dيa en que acontezcan estos sucesos, nadie castigarل como castiga Dios, y nadie encadenarل como encadena ةl.
25,26- Pero el Dيa en que acontezcan estos sucesos, nadie castigarل como castiga Dios, y nadie encadenarل como encadena ةl.
27- ¡T̊, alma sosegada por la verdad!:
28- ¡Retorna a la complacencia de tu Seةr, satisfecha con lo que recibes como recompensa, complacida con lo que aportaste de buenas obras!
29- Entra, pues, en el conjunto de Mis criaturas justas,
30- y penetra, pues, en Mi Paraيsso, la morada de la eterna bienaventuranza.
Sura 90
La Ciudad Al-Balad
Introducciñ:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Dios jura por la Ciudad Santa de Meca, ciudad natal del Profeta (B.D.P.), donde éste creci´y a la que am´. Y jura por el vيnculo del padre y el hijo que éste engendra, porque gracias a ambos se preserva el género humano, y perdura la existencia. Jura que ciertamente el hombre fue creado para soportar, luchar y sufrir. Luego destaca que el hombre se ilusiona, creyendo que su poder es insuperable, que tiene una fortuna abundante que le permite gastar para satisfacer todos sus deseos y pasiones. Seguidamente, exaltado sea, enumera las gracias que ةl concedi´al hombre, para facilitarle asي los senderos de la buena guيa, y vencer las dificultades, para que sea de los que moren en el Paraيsso, los bienaventurados de la derecha, y evitarle lo que lo

convierta en los de la siniestra, que serJn arrojados en el fuego, encerrados allي.
1- Dios afirma cateǵricamente por Meca, la Ciudad Santa,
2- mientras t̊, Muhammad, resides en esta ciudad, dignificJndola y honrJndola con tu presencia,
3- por el padre y el hijo que engendr´, e hizo que con ambos se asegure la especie, y perdure la existencia:
4- Que creamos al hombre para luchar y resistir, desde que nace hasta que muere.
5- ¡؟Acaso piensa el hombre, creado en esas condiciones, que nadie podrJ someterlo!?
6- Dice que ha gastado fabulosa hacienda para combatir a Muhammad (B.D.P.) y desbaratar su misiń.
7- ؟Cree acaso que nadie estJ enterado del mal que premedit´, ni siquiera su Creador?
8,9- ؟Acaso no lo hemos dotado de dos ojos para ver, de una lengua, y de dos labios para pronunciar y expresarse?
8,9- ؟Acaso no lo hemos dotado de dos ojos para ver, de una lengua, y de dos labios para pronunciar y expresarse?
10- Y le hemos se�alado el sendero del bien y el sendero del mal, y lo hemos predispuesto para poder elegir.
11- Sin embargo no aprovech´ lo que hemos dispuesto para él, ni se encamin´a superar su propia codicia, que lo separa de la salvaciń.
12- ¡؟Y qué te harJ entender qué significa vencer la cuesta de la salvaciń!?:
13- Es el rescate del alma y su liberaciń de la esclavitud,
14- o alimentar en un dيa de hambruna
15- a un huérfano allegado, como consuelo y misericordia por su pobreza,
16- o al indigente necesitado.
17- Por ello serيa de los creyentes que se recomiendan mutuamente la prJctica de la perseverancia y de la misericordia.
18- Aquéllos que tengan estas cualidades serJn los bienaventurados, que se alinearJn a la derecha.

19- En cambio, los que nieguen lo que evidenciamos como prueba de verdad en la Escritura revelada y el intelecto, serJn los malaventurados, del grupo de los desgraciados y castigados,
20- que estarJn encerrados en el fuego eterno.
Sura 91
El Sol Ash-Shams
Introducci´n:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Dios, exaltado sea, jura al principio de esta sura invocando varias cosas de su maravillosa creaci´n, que evidencian Su perfecto poder y Su unicidad, asegurando el éxito de los que purifican su alma con la fe y la obediencia, y la perdici´n de los que la corrompen con la impiedad y rebeldيa. Luego relata el ejemplo de los de Thamud, comunidad de Salih, y lo que les sucedi´, para que sea tenido en cuenta por los obstinados desmentidores. Y cuando aquéllos desmintieron a su Profeta, y desjarretaron la camella, Dios los elimin´a todos ellos, sin ning�n temor por su destrucci´n, porque no se Le puede recriminar Sus decisiones. El les infligi´ un justo castigo.
1- Dios invita a contemplar el sol, su luz, su esplendor, y su calor,
2- y la luna que le sucede, y la luz que refleja después de que el sol se oculta,
3- y el dيa que muestra el sol,
4- y la noche que cubre el sol, y esconde su luz,
5- y el Cielo, y el Todopoderoso que lo elev´ y consum´ acabadamente su erecci´n,
6- y la Tierra, y el Todopoderoso que la dilat´, y la condicion ´para la estabilidad, e hizo de ella un lecho,
7- Y el alma, y Quien la cre´ y la equilibr´, y le otorg´ capacidades y dotes,
8- dJndole a conocer el bien y el mal, y la dot´de arbitrio para elegir entre las dos tendencias:

9- ¡Bienaventurado serJ el que purifique su alma con la obediencia y las buenas acciones!,
10- y malaventurado perdedor serJ el que anule de ella sus virtudes, y neutralice su predisposicin hacia el bien.
11,12- La comunidad de los de Thamud desmintieron a su Profeta Salih, con rebeldيa y perversin, cuando surgi el malévolo para desjarretar la camella.
11,12- La comunidad de los de Thamud desmintieron a su Profeta Salih, con rebeldيa y perversin, cuando surgi el malévolo para desjarretar la camella.
13- Pero Salih, el Mensajero de Dios, les dijo: ¡Dejad la camella de Dios comer de la Tierra de Dios, y cuidaos de impedirle beber a su turno.
14- Pero desmintieron las advertencias de su Mensajero, y la desjarretaron. Dios demoli sobre ellos sus casas por su pecado, arrasJndolas.
15- Dios no teme las consecuencias de este castigo, porque es un escarmiento justo, conforme a lo que hicieron.

Sura 92

La Noche Al-Layl

Introduccin:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Dios jura tres veces que las obras de los humanos son variadas: unas bien encaminadas, otras extraviadas. Al que crea y gaste de su hacienda en el bien, tema a su Seõr, y crea en el bien, Dios lo encamina por el sendero recto de la facilidad. Y al avaro, que se ensoberbece y niega el bien, Dios lo encamina por el sendero de la dificultad, y de nada le valdrJ su hacienda cuando caiga en el castigo. Las aleyas evidencian, seguidamente, que Dios asume por Su gracia mostrar los caminos de la bienaventuranza, y que estJn en Sus manos los asuntos de esta vida y de la Otra. Y conmina con el fuego a los que se extravيan, de lo cual estJn a salvo los piadosos.
1- Juro por la noche cuando se extiende su oscuridad,

2- y el dيa cuando irradia su luz,
3- y la sabidurيa divina, que cre´los dos géneros, varn y hembra, de todo tipo de ser que genera:
4- Que ciertamente los empeos humanos son variados: unos serJn bienaventurados por sus esfuerzos, y otros desgraciados por los mismos.
5,6,7- El que gaste por causa de Dios, tema a su Seor, y se aparte de lo vedado por ol, creyendo en las virtudes del bien, constituidas por la fe en Dios con certeza, con conocimiento, le predispondremos para la virtud, que conduce hacia el sendero de la facilidad y de la tranquilidad, encaminJndolo hacia el bien.
5,6,7- El que gaste por causa de Dios, tema a su Seor, y se aparte de lo vedado por ol, creyendo en las virtudes del bien, constituidas por la fe en Dios con certeza, con conocimiento, le predispondremos para la virtud, que conduce hacia el sendero de la facilidad y de la tranquilidad, encaminJndolo hacia el bien.
5,6,7- El que gaste por causa de Dios, tema a su Seor, y se aparte de lo vedado por ol, creyendo en las virtudes del bien, constituidas por la fe en Dios con certeza, con conocimiento, le predispondremos para la virtud, que conduce hacia el sendero de la facilidad y de la tranquilidad, encaminJndolo hacia el bien.
8,9,10- Al avaro, que escatima su fortuna sin gastarla en lo ordenado por Dios, prefiriendo ensoberbecerse respecto de Dios, y desmiente el bien, lo predispondremos para ser encaminado por el sendero que lleva a la dificultad, y al tormento eterno;
8,9,10- Al avaro, que escatima su fortuna sin gastarla en lo ordenado por Dios, prefiriendo ensoberbecerse respecto de Dios, y desmiente el bien, lo predispondremos para ser encaminado por el sendero que lleva a la dificultad, y al tormento eterno;
8,9,10- Al avaro, que escatima su fortuna sin gastarla en lo ordenado por Dios, prefiriendo ensoberbecerse respecto

de Dios, y desmiente el bien, lo predispondremos para ser encaminado por el sendero que lleva a la dificultad, y al tormento eterno;
11- ¿y de qué le valdrJ entonces su hacienda que escatim´, para salvarlo del castigo?
12- A Nos ataë, de acuerdo con la sabidurيa, indicar a Nuestras criaturas el camino de la bienaventuranza.
13- Y sÍo a Nos corresponde con exclusiÍn determinar el asunto de ambos mundos, éste y el del MJs AllJ.
14- Os he amonestado, pues, con un fuego abrasador, inflamado,
15,16- en el cual sÍo serJ arrojado el impيso que desmiente la verdad, y niega los signos de su Seör.
15,16- en el cual sÍo serJ arrojado el impيso que desmiente la verdad, y niega los signos de su Seör.
17,18- En cambio, serJn apartados del fuego los que temen y se precaven grandemente de la impiedad y las rebeldيas, que sacrifican su hacienda en el bien, purificJndose de la avaricia y la mezquindad,
17,18- En cambio, serJn apartados del fuego los que temen y se precaven grandemente de la impiedad y las rebeldيas, que sacrifican su hacienda en el bien, purificJndose de la avaricia y la mezquindad,
19- sin que este bienhechor espere de nadie ninguna recompensa ni auxilio que lo ayude,
20- sino que eroga anhelando contemplar la faz de su Seör Altيssimo:
21- Y ya obtendrJ de su Seör lo que anhela de la forma mJs completa, hasta verse complacido.
Sura 93
La Media Maåna Ad-Duha
Introduccin:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura empieza con dos juramentos, evocando las dos etapas del dيa: la de la actividad y la del sosiego. Dios no abandon´a Su Mensajero, ni lo aborrece. Y que lo que le

preparـ en la otra Vida, en cuanto categorيa preeminente, es mucho mejor que aquello con que le honrـ en esta vida. Luego jura, glorificado sea, que le agraciarJ, de modo que se satisfaga, siendo que los anticipos evidencian lo que les sigue. Asي, pues, siendo él huérfano, lo amparـ; estando extraviado, lo encaminـ, y estando necesitado, lo colmـ. Luego las aleyas invitan a honrar al huérfano, a no despachar al mendigo, y a divulgar las mercedes de Dios.
1- Juro-dice Dios-, por el momento en que el sol se eleva, y la actividad se hace patente,
2- y la noche cuando extiende su quietud y su oscuridad,
3- que tu Seŏr, Muhammad, no te abandona ni te aborrece,
4- y que tu destino final serJ mucho mejor que tu comienzo.
5- Y tu Seŏr te concederJ de lo bueno de este mundo y del MJs AllJ, hasta satisfacerte.
6- ¿Acaso no te encontrـ huérfano, necesitando de quien te amparase, y te amparـ, encomendJndote al que mejor te pudo proteger?
7- ¿Y te encontrـ desorientado, sin que las creencias de tu entorno te satisficieran, y te guiـ hacia el camino de la verdad?
8- Y te hallـ necesitado, y te enriqueciـ con Sus gracias.
9,10,11- Siendo ésta Nuestra posicin para contigo, no maltrates, pues, al huérfano. Tampoco rechaces con dureza al mendigo. Divulga la merced de tu Seŏr, destacJndola y agradeciéndola.
9,10,11- Siendo ésta Nuestra posicin para contigo, no maltrates, pues, al huérfano. Tampoco rechaces con dureza al mendigo. Divulga la merced de tu Seŏr, destacJndola y agradeciéndola.
9,10,11- Siendo ésta Nuestra posicin para contigo, no maltrates, pues, al huérfano. Tampoco rechaces con dureza al mendigo. Divulga la merced de tu Seŏr, destacJndola y agradeciéndola.

Sura 94
El Sosiego Ash- Sharh
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura asevera que Dios infundió la quietud en el alma de su Profeta y lo predispuso a la comprensión de los secretos y del conocimiento. Que alivió el peso de su misión, y juntó -en la profesión de fe- su nombre al nombre de Dios. Luego las aleyas señalan que la norma de Dios es que la facilidad va unida a la dificultad, invitando al Profeta a hacer el bien, y a encomendarse a su Señor Poderosísimo para que lo ayude.
1- Hemos sosegado tu alma, con lo que pusimos en ella de clarividencia y de fe.
2- Y aliviamos, con nuestro apoyo, el peso de tu misión, que te abrumaba, facilitando tu tarea,
3- que pesaba sobre tus hombros.
4- Y enaltecimos tu nombre, disponiendo que los creyentes lo pronuncien junto al Nuestro.
5- Son algunas de Nuestras mercedes que te concedimos; confía, pues, en Nuestra gracia; ciertamente que la dificultad acarrea la facilidad frecuentemente.
6- Ciertamente que con la dificultad está la facilidad tantas veces.
7- Y cuando concluyas con la predicación, y las exigencias de la lucha, conságrate a la plegaria y esfuérzate en ella.
8- Y encomiéndate sólo a Dios para todo lo que pidas o necesites.
Sura95
La Higuera At-Tin
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Dios jura en esta sura por dos frutos benditos y dos sitios sagrados, aseverando que creó al hombre con la mejor conformación, perfeccionándolo con la mente, la voluntad y las mejores cualidades. Luego señala que el hombre no

responde al objetivo de su creaci�n, sino que cay´al escal�n mJs bajo. Salvo los que creen y practican el bien. A éstos Dios los colm´con Sus dones. Luego la sura condena a aquéllos que niegan la realidad de la Resurreccin, a pesar de todos los indicios que evidencian el poder de Dios y Su Sabidurيa.

1- Repara en la higuera y el olivo, por sus bendiciones y muchos beneficios.

2- Y el monte sobre el cual Dios habl´a Moisés.

3- Y esta ciudad, la venerada Meca, pues todos los que la visitan, y entran en ella, estJn a salvo:

4- Que hemos creado al género humano en la mJs perfecta proporci�n y con la mejor conformaci�n.

5- Luego lo hicimos caer al mJs bajo nivel, por su rebeldيa, y por no comportarse de acuerdo con lo que le hemos prescrito.

6- Pero los que creen y practican el bien, tendrJn una recompensa inagotable.

7- ؟Qué es, pues, lo que te lleva a desmentir la Resurreccin y el castigo, a pesar de que se evidenci´ Nuestro poder?

8- ¿Acaso Dios, Que hizo lo que te comunicamos, no es el mJs Prudente y mJs Sabio, tanto en la creaci�n como en el gobierno!

Sura 96

El CoJgulo Al-'Alaq

Introduccin:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Hay en esta sura un llamado para la lectura y el aprendizaje; que Aquél que tiene el poder de crear al hombre de un origen débil (como la esperma), es Poderoso para enseةrle la escritura, con la cual registra los conocimientos, y alcanza la comprensin. Y puede enseةrle lo que el hombre no sabe. ةl, glorificado sea, es el que infunde la ciencia a la humanidad. La sura advierte, ademJs, que la riqueza y el poder incitan a las almas a

transgredir los lيsmites de la ley divina. Pero el devenir de todo serJ en definitiva hacia Dios. Se dirige luego a quien quiera escuchar, advirtiendo a los inicuos, que obstruyen el camino del bien, amenazJndolos con arrojarlos al fuego, sin que puedan socorrerlos sus defensores. Y termina invitando a los opositores de entre los incrédulos a acercarse a Dios, consagrJndose a ةl.

1- Recita, ¡Muhammad!, lo que se te revela, comenzando con el nombre de tu Seةr, al que pertenece el poder de crear.

2- Que dí existencia al hombre, quien posee fيsico e intelecto completos, a partir de un insignificante coJgulo, lo que no justifica que el hombre se enorgullezca de ello.

3- Continةa leyendo, que tu Seةr es el mJs Noble, Quien te considera y no te frustra.

4- Es ةl Quien ense al hombre el uso del cJlamo, para enseةrle la escritura que desconocيa.

5- Ense al hombre lo que éste no sabيa.

6,7- Por cierto que el hombre se extralimita y se ensoberbece ante su Seةr, desde que se siente rico y fuerte.

6,7- Por cierto que el hombre se extralimita y se ensoberbece ante su Seةr, desde que se siente rico y fuerte.

8- En verdad, ¡Muhammad!, todos retornarJn a tu Seةr cuando sean resucitados, para ser juzgados.

9,10- ؟Reparaste en el injusto que impide rezar al siervo de Dios?.

9,10- ؟Reparaste en el injusto que impide rezar al siervo de Dios?.

11,12- Dime sobre este inicuo si es que estJ en la buena guيa al proceder asي, o recomienda la piedad.

11,12- Dime sobre este inicuo si es que estJ en la buena guيa al proceder asي, o recomienda la piedad.

13- Dime, este represor que desmiente la prédica del Mensajero y rechaza la fe y el hacer el bien,

14- ¿acaso ignora que Dios observa su comportamiento, y que lo va a castigar?
15- ¡Reprobado sea el opresor!: Si no se abstiene de lo que realiza, lo agarraremos por el copete con violencia para arrojarlo al fuego,
16- copete que corona el rostro de la mentira, y las trazas de los pecados.
17- ¡Que congregue, pues, a su clan y a sus consejeros, para que le auxilien en esta vida o en la Otra!,
18- que Nos llamaremos a Nuestros guardianes para dar la victoria a Muhammad, y a los que lo acompañan, y arrojar a este obstaculizador y a sus secuaces al Infierno.
19- ¡Condenado sea el represor!: No le obedezcas en lo que quiere impedirte. ¡Sé constante en tus plegarias; persevera en tu prosternación, y acércate así a tu Señor!
Sura 97
El Destino Al-Qadr
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura enaltece la trascendencia del Sagrado Qur'an, y de la noche en que se inició su revelación. Informa que esa noche es superior a mil meses, y que en ella descienden los Ángeles y el Espíritu Santo, Gabriel, con la anuencia de su Señor, para realizar todo asunto. Esta noche es, hasta el amanecer, todo sosiego y tranquilidad y amparo de todo lo que puede causar mal.
1- Nos revelamos sin duda el Qur'an en la noche Eminente y del ennoblecimiento de toda la creación.
2- ¿Pero qué te hará entender lo que es la noche Eminente y del ennoblecimiento?
3- Esa noche es mejor que mil meses, por haberse distinguido con la revelación del Sagrado Qur'an.
4- En ella descienden los Ángeles y Gabriel a la Tierra, por orden de su Señor, para toda finalidad benéfica.
5- Toda ella es seguridad y protección contra daño y maldad, hasta que despunte la aurora.

Sura 98
La Evidencia Al-Bayyina
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Los adeptos del Libro sabيan por sus propias escrituras, y los idٖatras de Meca sabيan a través de aquéllos, cuلles eran las caracterيsticas delٖ ltimo Mensajero, el sello de la profecيa: Muhammad. Esto determinaba que debيan creer en él cuando predicَ. Pero cuando el Mensajero de Dios apareciَ confirmado por el Sagrado Qur'an, discreparon; lo contradijeron y renegaron de su compromiso. Ciertamente la culpabilidad de los adeptos al Libro es mayor al respecto que la de los idٖatras, pero todos ellos serلn en el Mلs Allل presa del fuego. En cambio, los creyentes que ocupan las categorيas elevadas del mérito son las mejores criaturas. Su recompensa serل la morada eterna del Paraيso, y la complacencia con su lograda recompensa, y sus aspiraciones cumplidas. Ciertamente esta delicia serل sٖlo para el que tema a su Seٖor.
1- Los judيos, cristianos e idٖatras, que fueron infieles a Dios y a Su Profeta no estuvieron exentos de su inconsciencia e ignorancia de la verdad hasta que les llegَ la evidencia terminante: el Sagrado Qur'an y el Profeta:
2,3- Un Mensajero, Enviado de Dios, que les recita pلginas exentas de toda falsedad, con disposiciones justas que contienen verdad y rectitud.
2,3- Un Mensajero, Enviado de Dios, que les recita pلginas exentas de toda falsedad, con disposiciones justas que contienen verdad y rectitud.
4- Los adeptos al Libro-judيos y cristianos- sٖlo se dividieron después de que les llegَ la prueba clara y contundente, que evidencia que Muhammad es el Mensajero de Dios, prometido en sus Libros.
5- Y sٖlo se les impuso lo que se les habيa ordenado, que adorasen sinceramente a Dios, alejados de la falsedad,

rectos en la verdad, observando la oración, pagando el Zakat. Esta es la religión de la comunidad justa.
6- Los que son impيos entre los adeptos al Libro y los idلatras entrarلn en el fuego infernal sin salida; pues ellos son las peores criaturas en cuanto a la fe y al comportamiento.
7- En cuanto a los que creen en Dios y en su Mensajero, y practican el bien, ellos son las mejores criaturas en fe y comportamiento.
8- Su recompensa en la otra Vida- por fe y buenas obras- serلn jardines como residencia, debajo de los cuales corren rيos, donde morarلn eternamente. Dios acepta sus obras, y ellos agradecen Sus bondades para con ellos. Tal es la recompensa del que teme el castigo de su Señor, creyendo y practicando el bien.
Sura 99
El Terremoto Az-Zalzala
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Los aleyas de esta sura se restringen a los acontecimientos de la Resurrección: El estremecimiento de la Tierra, el resurgimiento de los tesoros y de los muertos de sus entrañas, el asombro del hombre preguntلndose sobre lo que le sobrevino, la salida de los muertos de sus tumbas, yendo cada uno para enfrentar su juicio, y encontrar su recompensa o castigo.
1- Cuando la Tierra sea sacudida por fuertes movimientos, y se agite y perturbe intensamente al lيmite de lo que es capaz de soportar y sostener,
2- y expulse lo que hay en sus entrañas, en cuanto tesoros y muertos,
3- y- asombrado y temeroso- el hombre se pregunte: ¿Qué pasa que la Tierra se estremece, y expulsa lo que tiene en sus entrañas? ¿¡Llegó la Hora Final?!,
4,5- ese Dيa la Tierra contarلا al hombre acerca de las nuevas que a éste espantan: Que su Creador y

Sostenedor le ha inspirado a ella que se mueva y perturbe, por lo cual se ha lanzado a obedecer Su orden.
4,5- ese Dيa la Tierra contarل al hombre acerca de las nuevas que a éste espantan: Que su Creador y Sostenedor le ha inspirado a ella que se mueva y perturbe, por lo cual se ha lanzado a obedecer Su orden.
6- Ese Dيa los humanos saldrلn de sus tumbas apurados, dispersos, para conocer su juicio y recompensa.
7- Quien haya hecho de bien el ينfimo peso de un لtomo , lo verل en su registro, y recibirل la consecuente recompensa,
8- y quien haya hecho de mal el ينfimo peso de un لtomo , lo verل también, y recibirل el consecuente castigo. Tu Seور no es injusto con nadie.
Sura 100
Los Corceles Al- ‘Adiyat
Introducciَn:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Dios, alabado sea, jura al principio de esta sura, por los corceles de combate, que el hombre es muy ingrato con las gracias de su Seور; y que ciertamente el Dيa Final él mismo serل testigo en su contra, de cuanto hizo; y que su avidez por el dinero es grande, y su avaricia lo impulsa a atesorarlo. Recuerda al final la Resurrecciَn, llamando la atenciَn sobre el Juicio y la recompensa o el castigo.
1- Dios jura por los rلpidos corceles de la batalla, que jadean en ella,
2- y los corceles que sacan chispas del suelo con sus cascos, por su impulso en su correr,
3- y cuando esos corceles atacan al enemigo al amanecer,
4- levantando una densa polvareda en las posiciones del enemigo, que no puede ser atravesada,
5- y generando pavor en las filas del enemigo, y sembrando en sus corazones el terror:
6- Que ciertamente el hombre es desagradecido a las innumerables mercedes de su Seور,

7- y que en el MJs AllJ él mismo reconocerJ sus propios pecados,
8- y que su avidez por el dinero lo lleva a la avaricia, y a no gastarlo como Dios le ordena.
9,10- ¿Ignora, acaso, su consecuente fin?: Cuando los cuerpos sean resurrectos de las tumbas, y sea expuesto cuanto ocultaron los corazones-anotado en los registros de las acciones- obras de bien realizadas, o mal cometido.
9,10- ¿Ignora, acaso, su consecuente fin?: Cuando los cuerpos sean resurrectos de las tumbas, y sea expuesto cuanto ocultaron los corazones-anotado en los registros de las acciones- obras de bien realizadas, o mal cometido.
11- Ciertamente su Creador y Sostenedor estJ bien enterado de cuanto hicieron, y de lo que merecerJn el Dيa de la Resurrecciñ y del Juicio.
Sura 101
La gran Conmociñ Al-Qari'a
Introducciñ:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sagrada sura comienza con el espanto debido a la conminaciñ que ensordecerJ los oيdos de la gente. Y menciona algunas de sus manifestaciones, especialmente en cuanto a los hombres y las montaَas. Habla de aquellos cuyas buenas acciones pesarJn mJs en la balanza, y aquellos cuyas buenas acciones serJn frJgiles a causa de sus maldades
1- Es la Resurrecciñ, que comienza con el primer taَdo de trompeta, y termina con el Juicio de todos los humanos.
2- Es sorprendente por su enormidad, su gravedad y su terror.
3- ¿Qué cosa te informarJ sobre la gran conmociñ y el pavor que infunde en las almas?
4- Es el Dيa en que los humanos serJn como las mariposas dispersas en oleadas, empujadas a derecha e izquierda, débiles y humillados.

5- Y las montaňas serJn como copos de lana cardada, dispersos, que vuelan por el aire, aquي y allي.
6,7- Aquél cuyas buenas acciones pesen mJs que sus malas acciones en la balanza del MJs AllJ, estarJ en una vida placentera, que colmarJ su alma.
6,7- Aquél cuyas buenas acciones pesen mJs que sus malas acciones en la balanza del MJs AllJ, estarJ en una vida placentera, que colmarJ su alma.
8,9- Mas aquél cuyas malas acciones sobrepasen las buenas, tendrJ su morada en el Infierno.
8,9- Mas aquél cuyas malas acciones sobrepasen las buenas, tendrJ su morada en el Infierno.
10- ؟Y qué te harJ entender qué es el abismo infernal?
11- Es el fuego mJs ardiente, cuyo grado de ardor ningň otro fuego alcanza, por mJs que se lo alimente.
Sura 102
La Acumulacin At-Takathur
Introduccin:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
La sura censura a los concupiscentes por su afJn de atesorar mJs, dejando de cumplir con lo debido. Y les advierte que ya conocerJn las consecuencias de sus negligencias. y atemoriza a la gente con la visin del fuego infernal, y que serJn interrogados sobre sus goces.
1,2- Vuestra despreocupacin de los deberes y las obligaciones con Dios y con el prjimo os conduce a competir vanamente en nňmero de hijos y partidarios, a acumular dinero, honores y abolengo hasta que os llegue la muerte.
1,2- Vuestra despreocupacin de los deberes y las obligaciones con Dios y con el prjimo os conduce a competir vanamente en nňmero de hijos y partidarios, a acumular dinero, honores y abolengo hasta que os llegue la muerte.
3- Ciertamente conoceréis la consecuencia de vuestra insensatez y negligencia.

4- Ciertamente conoceréis.
5- Si supieseis con certidumbre vuestro destino, abandonaريais la acumulaciñ y os aprovisionaريais para vuestro MJs AllJ.
6- ¡Os asevero, humanos, que ya seréis testigos del fuego ardiente!
7- ¡Os asevero que lo veréis sin ninguna duda!
8- ¡Y os asevero que seréis juzgados por todo tipo de goces en los que os hayJis extralimitado, y de los que hayJis disfrutado.
Sura 103
La Era Al-'Asr
Introducciñ:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura Dios, glorificado sea, jura por la Era, que engloba todas las maravillas y motivos de reflexiñ sobre los prodigios que evidencian el poder de Dios y Su sabidurيa. Jura que el hombre estJ en constante desmedro por sus actos y sus circunstancias, salvo los creyentes que obran el bien, y se aconsejan mutuamente mantenerse en la verdad- que engloba todo el bien-, y se aconsejan la perseverancia en lo que les fue ordenado por Dios, y apartarse de lo prohibido.
1- Juro por el tiempo, debido a todas las maravillas y los signos que encierra.
2- Que cada humano estJ sin duda en algh tipo de perdiciñ, a causa de sus tendencias y de sus pasiones.
3- Salvo los que creen, hacen el bien, cumplen los deberes de fe, y se aconsejan unos a otros la observancia de la verdad en sus creencias, dichos y actos. ösos estJn a salvo de la perdiciñ en la vida mundana y en la Otra.
Sura 104
El Calumniador Al-Humaza
Introducciñ:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Este sura dirige una severa amenaza a los que

acostumbran hablar mal-con palabras o con gestos- de los otros; a los que atesoran el dinero y se jactan de poseerlo, creyendo que su riqueza los inmortalizarJ. Los amenaza con arrojarlos en el fuego ardiente que destruirJ sus cuerpos y sus corazones, en el cual estarJn encerrados, sin poder moverse ni salvarse.
1- Un terrible castigo y sufrimiento espera a los que se dedican a denigrar a la gente con palabras o gestos, y lesionan la reputacin de los otros.
2- Al que amasa grandes riquezas, calculando su nmero una y otra vez, gozando con ello y deleitJndose,
3- pensando que su riqueza lo inmortalizarJ y lo protegerJ de lo que detesta.
4- ¡Que cese de engaarse! Por Dios que serJ arrojado indefectiblemente en el fuego que destruye todo lo que en él se arroja, por el mal que hizo en su vida.
5- ؟Y qué te harJ entender lo que es el fuego destructor?:
6- Es el fuego de Dios que arde permanentemente por Su orden,
7- que alcanza los corazones de los incrédulos y los rodea.
8,9- Se encontrarJn encerrados en este fuego, encadenados, inmovilizados allي por un término extensيssimo, sin poder moverse ni salvarse de él.
8,9- Se encontrarJn encerrados en este fuego, encadenados, inmovilizados allي por un término extensيssimo, sin poder moverse ni salvarse de él.
Sura 105
El Elefante Al-Fil
Introduccin:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura Dios informa a su Mensajero Muhammad de la historia de los del elefante, quienes se propusieron destruir el templo de la Ka'ba, llamando su atencin sobre el ejemplo revelador del poder divino y su represalia contra los que agreden lo sagrado. Dios los sometí a un ejército que destruy sus filas y les hizo perder la razn,

reduciéndolos a restos, como si fueran espigas sin médula.
1- Ya conoces sin duda, ¡Muhammad!, qué hizo tu Señor con los del elefante, que se propusieron agredir el Templo Sagrado.
2- Sabes que Dios desbarató sus planes de destruir la Ka'ba; frustró sus esfuerzos y arruinó sus designios.
3- Dios les envió Sus milicias con pájaros que los atacaron por todos los costados en olas sucesivas,
4- arrojándoles piedras del infierno,
5- reduciéndolos a heno deteriorado. (1) ———— (1) Comentario de los exégetas: Esta sura señala el ataque que planeó el rey etíope Abraha Al-Ashram, a partir del Yemen, para destruir la Ka'ba, para terminar con la peregrinación que cumplían los árabes a Meca. Preparó un enorme ejército, provisto de algunos elefantes, y se dirigió hacia Meca, acampando en un lugar llamado Magmas, a varios kilómetros de Meca. Se desarrollaron allí varios enfrentamientos, que se saldaron con su derrota, a consecuencia de las dificultades y las enfermedades que atacaron a su ejército- como señala esta sura coránica-, y tuvo que retroceder a su país, diezmado su ejército, sin lograr su objetivo. Este acontecimiento histórico se sitúa en el año 570-571 de la era cristiana. Es llamado por los historiadores árabes "el año del elefante". Se presume que el Profeta Muhammad nació ese año.
Sura 106
Quraysh
Introducción:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura Dios echa en cara a Quraysh (la tribu que dominaba Meca, y a la cual pertenecía el Profeta) el hecho de haber él defendido el Templo de la Ka'ba contra sus enemigos, y haberlos establecido él en la vecindad del Templo, por lo que fueron honrados y recibieron seguridad. Se trasladan a comerciar en invierno al Yemen,

y en verano a Siria, sin que nadie los ataque y daе. Y la gente (las tribus de Arabia) se aglomeran alrededor de ellos (al peregrinar al Templo), de lo cual ellos se benefician. Tal es una merced que les obliga a adorar a Quien los sustenta contra todo temor.

1- ¡Por el hJbito de Quraysh!

2- Su hJbito de enviar caravanas durante el invierno y el verano.

3- Que dediquen una sincera devociн al Seоr de este Templo de la Ka'ba, que les permite esos dos traslados.

4- Quien les asegura el sustento, estando ellos sin embargo en un valle Jrido, y les da seguridad contra el temor, a pesar de que la gente se congrega a su alrededor.

Sura 107

La Ayuda Al- Ma'un

Introduccin:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso

Este sura se refiere al que no cree en la retribucin en el Dيa del Juicio Final, seаlando algunas de sus caracterيsticas: desdeа al huérfano, y lo reprende con dureza, no estimula a otros a alimentar a los menesterosos, ni de hecho ni de palabra, porque es tacaо y codicioso. Luego amonesta a un grupo que se asemeja a este género de desmentidores, distraيdos en sus plegarias, que no las cumplen como se exige, que las realizan sin fervor, haciéndolas por ostentacin; los que niegan su ayuda a los que la necesitan. A éstos amenaza con la afliccin y la perdicin para que se arrepientan de ello.

1- ؟Has reparado en aquel que desmiente el Dيa del Juicio Final?

2,3- Si quieres conocerlo es el que rechaza violentamente al huérfano, y lo menoscaba y atropella, sin estimular a alimentar a los menesterosos.

2,3- Si quieres conocerlo es el que rechaza violentamente al huérfano, y lo menoscaba y atropella, sin estimular a alimentar a los menesterosos.
4,5- ¡Pobres de los orantes que tienen estas mismas caracterيsticas!, que oran con inconsciencia, sin obtener provecho de ello,
4,5- ¡Pobres de los orantes que tienen estas mismas caracterيsticas!, que oran con inconsciencia, sin obtener provecho de ello,
6- que obran haciendo ostentación de sus obras, sólo para granjearse la simpatيa y admiración de los otros,
7- y que rechazan prestar ayuda a los que la necesitan.

Sura 108

La Opulencia Al-Kawthar

Introducción:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura Dios asegura a Su Mensajero Muhammad que lo agracia con abundancia en la vida terrenal y en la Otra, recomendJndole perseverar en sus oraciones con devoción, y que sacrifique lo mejor de su hacienda en agradecimiento a Dios, por las gracias con que lo colmó. Y albricia al Profeta con privar de Su favor a los que lo odian y le tienen rencor.

1- Por cierto que te colmamos con la abundancia y la opulencia imperecedera en la vida terrenal y en la Otra.
2- Implora, pues, a tu Señor con devoción, y ofrece tus ofrendas en agradecimiento a Dios, por lo que te agració y te colmó de bondades.
3- Por cierto el que te odie y te aborrezca serJ privado de toda gracia.

Sura 109

Los Incrédulos Al-Kafirun

Introducción:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
En esta sura Dios ordena a Su Mensajero Muhammad poner fin al ansia de los incrédulos por disuadirlo de su

misiń de llamar a la verdad. Y que él se mantenga en la adoraciń a Dios, fuera del Cual no existe otra divinidad, mientras ellos estJn aferrados a la adoraciń de sus divinidades, que no valen nada para la verdad… Ellos tienen sus creencias siguiendo a sus antepasados, pero él, Muhammad, tiene la verdadera religiń, de la que Dios se satisface.

1- Di, Muhammad: Incrédulos obstinados en vuestra impiedad:

2- No adoro lo que adorJis fuera de Dios,

3- ni vosotros adorJis lo que yo adoro, el Dios ع nico,

4- y jamJs adoraré lo que adorasteis siendo idَlatras,

5- ni vosotros adoraréis lo que yo adoro:

6- Vosotros tenéis vuestra religiń de vuestra complacencia, y yo tengo la mيa, de la complacencia divina.

Sura 110

El Triunfo An- Nasr

Introduciń:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso

Esta sura pide del Mensajero de Dios (PB) que cuando llegue el auxilio de Dios y la victoria, y vea a la gente entrar en la religiń de Dios en tropeles- consolidando su difusiń e imponiéndola, completando asي su promesa-, que el Profeta glorifique con alabanzas a su Seور, y que Le exima de toda atribuciń indebida, que pida perdń para sي y para los creyentes, puesto que es el Muy Perdonador que acepta el arrepentimiento de Sus siervos, y perdona sus pecados.

1- Cuando se haga realidad el auxilio de Dios y la victoria para ti y para los creyentes,

2- y veas a la gente entrar en la religiń de Dios grupo tras grupo,

3- ،agradece a tu Seور, y glorifيscarle con Su alabanza, rogJndole el perdń para ti y para tu comunidad, pues ciertamente ةl es Remisorio, e inmenso en Su aceptaciń

del arrepentimiento de Sus siervos. (1) ———— (1) Dicen los sabios en interpretacin de esta sura: Refiere esta noble sura la conquista de Meca y el motivo real de la conquista, o sea, el incumplimiento por Quraysh del pacto de Hudaybiya con el ataque a la tribu de Juza'a, que estaba en territorio islJmico, y a la que los Banu Bakr dispusieron atacar. Ante todo consider´el Profeta (PB) que lo realizado por Quraysh anulaba el pacto, y ya no habيsa dudas sobre la conquista de Meca. Entonces alist´ un ejército poderoso, compuesto por diez mil combatientes, el cual se movi´en el mes de RamadJn del aо octavo de la Hégira (Diciembre del 630), y aconsej´a sus hombres no combatir salvo que se viesen obligados a ello. Quiso Dios que ingresara el Profeta y su ejército a Meca sin combatir, y asي pudo alcanzar el mayor triunfo de la historia de la difusin del Islam, sin lucha y sin derramamiento de sangre. La conquista de Meca produjo resultados de largo alcance desde dos puntos de vista: el religioso y el polيtico, Pues termin´ con la idolatrيsa en su mayor asentamiento, destruyéndose los يsdolos que se encontraban en la Ka'ba, y eliminando todo lo que a ello concerniese, o sea imJgenes e يsdolos. Y con el ingreso de Meca al seno del Islam pudo el Profeta vencer a las demJs tribus del Hiyaz, en las cualesprevalecيsa la idolatrيsa, como las tribus Hawazin y Thaqif. Determin´ asي Dios el fortalecimiento de las bases de una nacin Jrabe bajo el estandarte del Islam.

Sura 111

El Cordel Al-Masad

Introduccin:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso Esta sura comienza con la noticia de la perdicin de Abu Lahab, el enemigo de Dios y de su Mensajero, y la imposibilidad de que le beneficien en nada sus bienes, ni su linaje, ni ninguna otra cosa. Se le promete que en la otra vida entrarJ en el fuego encendido, donde se

incinerarJ, y que lo acompaةarJ su esposa en el castigo. Y particulariza el tipo de castigo: que es que alrededor de su cuello ella tendrJ una cuerda que la arrastrarJ hacia el fuego, y serJ humillada, puesto que perjudicaba al Mensajero (PB), y menoscababa su prédica.
1- Que perezcan las manos de Abu Lahab con las cuales perjudicaba a los musulmanes, y que él perezca junto a ellas.
2- No lo protegerJn del castigo de Dios los bienes que poseيa, ni la posicيn que alcanzَ.
3- EntrarJ en el fuego encendido donde se quemarJ.
4- Y alليي entrarJ también su esposa, que difundيa entre la gente la intriga y la maledicencia.
5- En su cuello ella llevarJ una cuerda de esparto como humillacيn.
Sura 112
La Unicidad Al-Ijlas
Introduccيn:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Fue preguntado el Profeta (B.D.P.) sobre su Seةr. Dios le ordenَ responder que ةl reةne los atributos mJs sublimes y perfectos. ةl es Uno y ع nico, perpetuo en la concesيn de las sةplicas. Es Autosuficiente, exento de forma. No engendrَ y no fue engendrado, y no hay en su creacيn nada semejante a ةl.
1- Di,ء Muhammad!, a quienes dijeron burlJndose: Descrيbenos a tu Seةr: ةl es Dios, el ع nico, no tiene asociado.
2- El ع nico que puede conceder lo suplicado.
3,4- No ha tomado a nadie como hijo, ni posee padre ni madre; no hay nada ni nadie semejante a ةl.
3,4- No ha tomado a nadie como hijo, ni posee padre ni madre; no hay nada ni nadie semejante a ةl.
Sura 113
La Alborada Al-Falaq
Introduccيn:

En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Esta sura pide del Profeta que se refugie en su Seŏr y se refugie en ŏl contra todo portador del mal en el mundo, y del mal de la noche cuando oscurece, cuando adolecen las almas en ella de soledad, y del daŏ que no pueden vencer por sي mismas; del mal de las perversas que se afanan en obstaculizar las relaciones y el parentesco entre las personas, y del mal del envidioso, que anhela que desaparezcan las gracias que Dios ha concedido a Sus siervos.
1- Di: Me refugio en el Seŏr de la alborada, cuando desaparece la noche.
2- Del mal de todo aquél que genera el mal en la creaciī̃n, que no puede repeler mJs que el Soberano que domina a todas las criaturas.
3- Del mal de la noche cuando se extienden sus tinieblas.
4- Del mal de quien se afana entre la gente por corromper.
5- Y del mal del envidioso, que desea que se acaben las mercedes de los otros.
Sura-114
Los Hombres An- Nas
Introduccī̃n:
En el Nombre de Dios, El Omnicompasivo, El isericordioso
Le ordena Dios a su Profeta (PB) que se refugie en ŏl para defenderse de un mal, cuya comprensī̃n estJ oculta a mucha gente, puesto que este mal les viene por el lado de las pasiones y los deseos, haciéndolos caer en lo vedado. Este es el mal del susurrador destructor, oculto a los ojos, o manifiesto a ellos, acechando su susurro con engaŏ y celada.
1- Di: Me refugio en el Seŏr de la gente, Quien les facilita sus asuntos.
2- Soberano total de la gente, de los gobernantes y los gobernados.

3- Dios de la gente, Poderoso, con dominio completo sobre ellos.
4- Del mal del susurrador de la gente, el cual se aleja si te amparas contra él en Dios.
5- Que arroja en forma oculta en los pechos de la gente lo que los apartarJ del camino de la verdad.
6- Que Dios me ampare de estos malhechores, sean genios o humanos.